



2022.02

台  
灣  
商  
會  
聯  
合  
總  
會

255期

# 越南台灣商會聯合總會

## HIỆP HỘI THƯƠNG MẠI ĐÀI LOAN VIỆT NAM



越南隆安省會刊封面

此刻屬於台灣人的越南點滴

ODM, OEM內外銷

食材加工出口法國, 澳洲, 日本, 台灣, 新加坡...等國家

大發烘焙門市

調味腰果, 芝麻湯圓  
春節, 端午, 中秋禮盒



1分30秒

外帶早餐系統加盟/零售



ODM

Dai Phat

大發食品公司



自己  
Idim



自己做

看平板輕鬆做甜點的樂趣

團體休閒活動

DIY教室加盟



黑熊便當

快速, 健康, 美味

會議/辦公室用餐選擇

阿樹師外燴

商務聚餐, 開幕雞尾酒, 會議茶點

量身訂製菜單

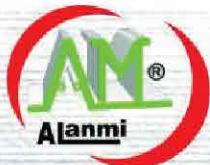


服務專線

0938 551 123 (黃冠富)

大發食品股份有限公司

平陽省貢安市貢安坊神浪2工業區第六號路32號



# ALANMI

## ALUMINIUM PROFILE

明影鋁業責任有限公司

The advertisement features a large image of a two-story house with light green siding and white trim. The house has a prominent front porch supported by white columns. In the foreground, there's a dark grey vertical panel displaying various cross-sections of aluminum profiles. A yellow and green curved graphic element is positioned at the bottom left. At the bottom right, there's a grid of six smaller images showing different types of windows and doors. To the right of the house, there's a banner with the Vietnamese text "CHẤT LƯỢNG - PHỤC VỤ - HIỆU QUẢ" and the English text "QUALITY - SERVICE - EFFECTIVE". Below this, the Chinese characters "质量 服务 效率" and the English text "QUALITY - SERVICE - EFFECTIVE" are repeated. A vertical list of products is on the far right.

- CASEMENT DOOR
- SLIDING DOOR
- SLIDING WINDOW
- CASEMENT WINDOW
- PARTITION
- CURTAIN WALL

### CÔNG TY TNHH NHÔM ALANMI

Đường số 3, KCN Tam Phước, xã Tam Phước, Tp. Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai

Tel: 0251 3511 447/448 - Fax: 0251 3511 459 | Hotline: 0948 757 012 - 0913 755 861 - 0918 30 45 46

Email: alanmi.sales123@gmail.com - vuphuong.alanmi@gmail.com | Website: www.alanmi.com.vn



# 目錄

0 0 3	<hr/>	0 0 4	0 0 8	0 1 0	0 1 2
發行人資料			上天給我們的種子		
0 1 4	0 1 8	0 2 0	只有深入，才懂得需求	台商專訪	螺絲釘精神成越南企業婦女榜樣
各分會資訊園地			各分會會址		
0 4 0	V B F	委員會第5期	0 8 8	各分會會址	刊登辦法
越南總會農業委員會			越南商情資訊		
0 2 4	越 南 總 會 教 育 主 任 委 員 會		1 2 0	記事本	記事本
越南總會功能委員會			各分會會址		
越南之美 隆安省			各分會會址		
頂好多科診所關心您 —— 感冒流感			各分會會址		
台商會衛教專欄			各分會會址		

發行人	高國華	越南台灣商會聯合總會 總會長
榮譽發行人	石瑞琦	駐越南台北經濟文化辦事處 大使
	鍾文正	駐胡志明市台北經濟文化辦事處 處長
編輯委員	曾顯照	駐越南台北經濟文化辦事處經濟組 組長
	游凱全	駐胡志明市台北經濟文化辦事處僑務組 組長
	張文忠	駐胡志明市台北經濟文化辦事處經濟組 組長
	許孟岡	駐越南台北經濟文化辦事處經濟組 秘書
	鄭凱仁	台灣貿易中心駐胡志明市辦事處 主任
	鄭旨廷	台灣貿易中心駐胡志明市辦事處 經理
編輯主任	洪志華、陳文進、王坤生、陳振平、施傳寶、吳明穎、張慶煌、 許聰明、郭海豐、袁濟凡、廖義雄、張朝明、張峻坤、黃雍正	
總編輯	劉曲子	
北部商會主編	鄧明敦	
中部商會主編	何嘉軒	
南部商會主編	樊莊強	
青商會主編	李容霓	
旅遊美食主編	許文諭	
人物專訪主編	劉曲子、鄧明敦	
自由投稿區主編		
越南財經資訊主	李容霓	
健康醫療主編	陳家達、凌巧倩	
美術編輯	新點廣告印刷公司	
資料提供	駐越南台北經濟文化辦事處、駐胡志明市台北經濟文化辦事處 台灣貿易中心駐胡志明市辦事處、各國通訊社	
印刷	越南台灣商會聯合總會	
地 址	CR2-15, 107 Tôn Dật Tiên, P.Tân Phú, Quận 7, TP. HCM	
電 話	+84-28-54138348	
郵 箱	ctcvn@ctcvn.vn	
網 址	www.ctcvn.vn	

越南台商總會會訊第255期的人物專訪！，撰寫越南台商 金辰育

## 「只有深入，才懂得需求」文章僅代表受訪者立場。



圖：恩安公司金辰育



圖：恩安公司金辰育全家福

對金辰育來說賣的不只是產品，而是一種生活方式

*Not only product but also a life style*

創業從來都不是一條容易的道路，很有可能一個不小心，前面的辛苦就都打了水漂。

今日越南總會會刊介紹恩安公司金辰育：他曾經說過，比別人多一點堅持，就有機會創造奇蹟。說起來容易，但要證明這一點需要付出巨大的努力和精力。

金辰育於2010年進入越南，起初在一家建築材料公司擔任業務，後續輾轉波折，2015年自行成立恩安公司，致力將台灣品牌的LED照明產品（台達Delta, 東亞TOA）推廣在越南，初期發現推廣LED照明產品時，遇到中國及越南當地的價格戰爭，這是在初期推廣中遇到最嚴苛的挑戰，但如何增加品牌的價值及信賴度，將呈現完整的產品數據及國際檢驗報告，並提供客戶照明模擬圖，讓客戶更清楚自己需要什麼，避免增加不必要的照明損耗，另外同時可搭配可程式控制器（PLC）提供自動排程控制、亮度控制，遠端人員控制、延時功能等節能照明控制解決方案，依客戶需求，針對不同工作時段、操作便利性提供人性設定介面，可廣泛應用於廠房、辦公室、停車場、公用區之照明控制應用，更可將所有照明區資訊傳送至網路，讓使用者透過人機介面及數據收集及監控系統（SCADA）進行遠程監控，了解各區照明狀態，進行遠端照明管理，針對不同客戶需求，提供合適的照明節能監控解決方案。

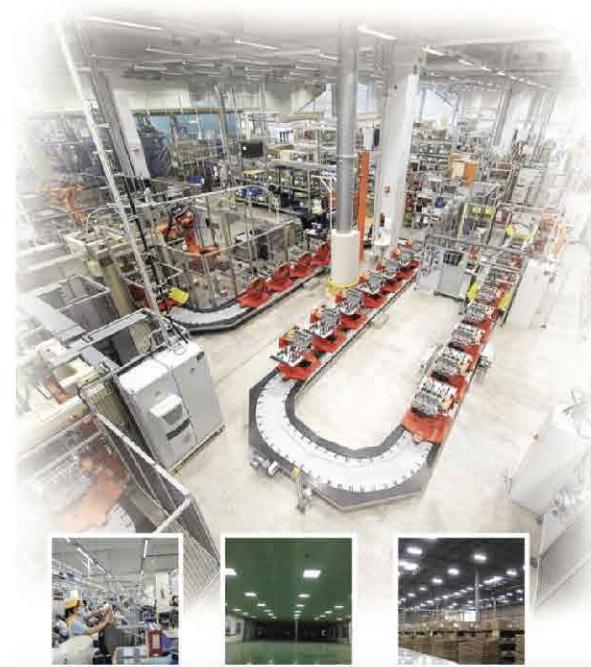
近年來客戶及市場上也對於LED照明產品越來越了解，也逐漸將產品質量放在首位，畢竟質量低的產品會造成後續的維修成本提高，目前也越來越多台灣新建廠房使用台達Delta, 東亞TOA的照明產品，支持台灣品牌在越南發光發熱。

繁忙的工作中，也參與了台灣龍捲風卡達車隊，用騎單車的方式及角度認識不一樣的越南，享受著越南的另一種美景，車隊安排週末的團騎，讓工作壓力得到適度的放鬆，每年車隊的慈善團騎，也給在越南的台商有機會回饋越南，也希望台商朋友加入，一起來運動

金辰育說到我的越南創業故事雖微不足道，但最後在創業過程重新認識自己，在這個過程中學到知識並將產品與競爭對手進行比較，金辰育也意識到了這點，並發現他們現有的技術缺口可以藉此補強。但已有其他同業搶先進場《只有深入，才懂得客戶需求》找到差別所在最後改變了現狀；不要眼高手低，要仰望星空，腳踏實地！多多瞭解，多多學習，方法總比困難多！《追求品質，實踐你理想風格》市場的機會很多，找對「方向」，保持「專注」，「堅持」到底，就有機會完成你的夢想！



圖：恩安公司LED產品



圖：恩安公司LED產品



圖：龍捲風卡達車隊

這期專訪希望鼓舞年輕人，因為他們從一個新的角度告訴人們，成功與「勞其筋骨，餓其體膚」每個人都有一定的安全區，你想跨越自己目前的成就，請不要劃地自限，勇於接受挑戰充實自我，雖然成功的案例鳳毛麟角，但那種追尋自我認同式的創業精神，以及一旦成功，能獲得倍數型回饋的機會，在在吸引著不想遵尋著傳統職涯路線的青年們；總體來說，想創業的人挺好的，總是有些追求的，不論是想賺錢還是想成為偉人，他的每一天都是有目標的，生活也會過的充實！

撰文者劉曲子



# CÔNG TY DÂY & CÁP ĐIỆN TAYA VIỆT NAM

## 大亞(越南)電線電纜



green  
inside



The scope of registration is:



The scope of registration is:



### TAYA Việt Nam chuyên sản xuất:

- 1- Dây & Cáp Điện Cáp Điện Áp Từ 0.6KV Đến 36KV  
0.6 ~ 36 KV 中、低壓電線電纜
- 2- Dây Đồng Trần Đơn Vá Xoắn  
裸銅單、絞線
- 3- Cáp Điện Điều Khiển / Cáp thiết bị  
儀表 / 控制電線電纜
- 4- Dây Điện Từ (Chứng nhận UL)  
漆包線 (UL Approval)
- 5- Dây Điện Ô Tô, Xe Máy  
汽 / 機車花線
- 6- Dây & Cáp Điện Ít Khói Không Độc  
低煙低鹵素電線電纜
- 7- Cáp Điện Chống Cháy  
防火電纜
- 8- Cầu Dao Điện  
斷路器

### CÔNG TY CỔ PHẦN DÂY & CÁP ĐIỆN TAYA VIỆT NAM

#### 大亞越南電線電纜股份公司.

Địa chỉ: Số 1, Đường 1A, Khu Công Nghiệp Biên Hòa II, Đồng Nai.

地址: 同奈省、邊和工業 2 區、1A 路、1 號。

Tel / 電話: 0251-3836361 ~ 4 Fax / 傳真: 0251-3836388

Email: kao@mail.taya.com.tw

Website: <http://www.taya.com.vn>

<http://www.greeninside.com.tw>

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC TP HCM - 胡志明市辦事處:  
Số 135/17/25~27 Nguyễn Hữu Cánh, P.22, Q. Bình Thạnh, TP HCM.  
胡志明市，平盛郡，22坊，阮有景路135/17/25~ 27号。  
Tel / 電話: 028-35128861 ~ 3 Fax / 傳真: 028-35128790  
Email: david\_chang@mail.taya.com.tw

### CHI NHÁNH HẢI DƯƠNG - 海陽分公司:

Địa chỉ: Km 35, QL 5, Cẩm Biền, Cẩm Giàng, Hải Dương.

地址: 海陽省、錦陽、錦田、5號高速國道、35公里。

Tel / 電話: 0220-3775888 Fax / 傳真: 0220-3775896

Email: genehsu@mail.taya.com.tw

## 上天給我們的種子

2010年我和臺北醫學大學國際處的同仁前往越南招生，在此之前，距離先前2005年因為亞太經合會衛生部長會議第一次到越南，已經過了好久，那時候對越南應該是空白的；像台北醫大這類頂尖大學到海外招生，國內還很少有這樣地積極。



圖：左-越南震興醫院醫療顧問，右-曾藩惇助理教授，越南來台灣在醫學大學擔任正式教職的第一位

幹外交部同仁事先協助安排，當天應徵了2-30位優秀的越南學生，多數操著疏於練習的英文，以及高度期待的眼神；我們用了一整天仔細聽他們讀書的規劃，我感受到一個年輕生澀卻努力想往前躍進的國家；那一次面試中，一位男生特別讓我印象深刻；很快他獲得碩士獎學金到台北唸書；曾藩惇(Duong Văn Tuyen)在北醫表現非常優秀，是我2015年離開北醫前最後一位指導的博士學生，他不僅三年內完成博士學位，也已發表數篇不錯的國際學術著作；因為決定在離開北醫之前能夠讓他完成博士學位，免得影響他往後的學習，我們採取了非常不尋常的指導方式；例如我們經常一天20小時以上合作研究，有幾個晚上為了將論文一口氣完成投稿，我在下午五點將他的論文修改完，並且請他在八點晚餐之前要修改寄回來，接著八點到十點之間我將他的文稿再修改一次，並請他明天早上六點之前將文稿再修改回來，我知道他必需連夜撰寫，也必無暇睡覺；我們有幾次這樣子連夜趕工，果然讓他的著作很快在國際期刊投稿並獲得登載；為什麼要這樣做呢？就像音樂家作曲家一樣，撰寫科學文稿也需要連貫的思緒，持續撰寫文章成效相當好，而且還給他一種“重力訓練”，讓他未來能挑起更重大的責任；我鼓勵他，「睡覺不是我們的專長，我們的專長是思考和撰寫」，就讓我們將潛力發揮出來吧！我不確定當時他怎麼能夠承受那樣大的壓力，我持續鼓勵他，大量撰寫學術著作是做學問的人唯一要做的事情。



圖：臺越醫療產業產業協會(TVMB)和越南健康研究學會  
HRA-VIHA簽約展開合作

今天我們開始另外新的合作，將籌備中的臺越醫療產業產業協會(TVMB)和他所籌組的越南健康研究學會(VIHA)簽約展開合作；

也令我很驚訝的是，現在臺北醫學大學有將近200位來自越南各地優秀的學生就讀不同領域的碩士和博士，也應該是台灣所有公私大學中聚集最多研究生物醫學的越南年輕人；



圖：相當多越南醫學院畢業生來台灣就讀碩士博士，新的越南在台年輕聚落

這批優秀的年輕人填補了台灣年輕人不想念博士增加知識的空缺，幾年後台灣將有更多的越南教授學者，而有些將回到越南成為新一代越南生物醫學的領導者；未來這些大發展源自於12年前臺北醫學大學邱文達校長的大力支持，成就了北醫大更多生物醫學研究人才，也促成了台灣和越南在生物醫學領域更實質的合作；

撰文者：張武修教授

越南震興醫院醫療顧問

秀傳醫療集團國際事務長

他在台北醫學大學繼續完成博士後研究，目前已經擔任助理教授，是越南到台灣唸醫學的第二位醫學博士，也是第一位正式助理教授，去年他也拿到政府頒發的梅花卡；過去兩年在新冠肺炎病毒疫情之中，他發表了將近20篇國際學術著作，並且經常是帶領一群越南各地的年輕人完成的；他持續努力者，證明一個越南的學生可以在台灣競爭激烈的學術環境中，站起來出人頭地。

## 投資經營不忘散播愛心 越南臺商贊助優秀學生獎學金



圖：越南臺商獎學基金會董事長蘇建源

越南臺商獎學基金會董事長蘇建源代表越南臺商獎學基金會及越南國立胡志明市百科大學參加獎學金頒發典禮，共有優秀博士生4名，碩士生19名獲獎，典禮由百科大學副校長阮名討博士主持。

越南河內國家大學、河內百科大學和胡志明市百科大學等越南三所高等院校躋身2021年世界科學技術領域大學排名，跨國攜手培育人才，蘇建源感謝校方以在國際期刊有發表論文者為優先，為基金會甄選出優秀人材關注越南大學學術研究發展，期望將來能攜手培育出更多人才。

蘇建源會後表示越南臺商會本持「取之於社會回饋於社會」的理念，因此越南臺商獎學基金會經常從事贊助優秀學生獎學金活動，不管是臺校組織或是華語文學校都贊助各華文中心的教學經費，支持當地及各地的華文中心教學經費，本著發揚華文教育，作育英才的宗旨，接納華人子弟到臺資公司工作。

蘇建源對此有意義的百年樹人大業尤為關心，積極聯繫越南臺商企業家、熱心人士捐獻，與越南臺商攜手贊助獎助學金予優秀生、家境清貧學生，務使他們繼續求學，也希望結合臺商的善意幫助就讀胡志明市臺灣學校的清寒學生完成學業，進而成為回饋臺灣及越南社會的正向力量，提升整體臺商企業形象，臺商對越南投資30多年，除了創造大量就業機會外，也積極參加當地慈善獲資助活動等社會工作，對越南經濟及社會發展的貢獻，深獲越南政府及社會肯定。

撰文者：劉曲子



圖：越南臺商獎學基金會董事長蘇建源(左)；  
百科大學副校長阮名討博士(右)



圖：胡志明市百科大學共有優秀博士生4名，  
優秀碩士生19名獲獎



# 國泰金控

Cathay Financial Holdings



## 國泰人壽

Cathay Life Insurance

### Bảo hiểm nhân thọ Cathay Life

- 人壽保險 Bảo hiểm Nhân thọ
- 儲蓄保險 Bảo hiểm Tiết kiệm
- 教育保險 Bảo hiểm Giáo dục
- 終身保險 Bảo hiểm Trọn đời
- 傷害保險 Bảo hiểm Thương tật
- 醫療保險 Bảo hiểm Y tế

Tel: 028 - 6255 6699



## 國泰產險

Cathay Insurance

### Bảo hiểm phi nhân thọ Cathay

- 火災保險 Bảo hiểm Tài sản
- 汽機車保險 Bảo hiểm Xe cơ giới
- 僱主責任險 Bảo hiểm TN NSD LD
- 貨物運輸險 Bảo hiểm HH Vận chuyển
- 工程保險 Bảo hiểm Kỹ thuật
- 傷害保險 Bảo hiểm Tai nạn

Tel: 028 – 6288 8385

Address: 46-48-50 Pham Hong Thai, Disc 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam

## 企業婦女榜樣 戢力向學

世界華人工商婦女企管協會越南分會於2016年創立，林淑莉擔任創會秘書長鉅中辛勞是不足以為外人道，從祕書長之職至榮任第二、三屆會長，如今及即將邁入第六個年頭。林淑莉結合世華越南分會與臺灣產學交流透過返臺校園創業經驗分享，讓我們學子於東協創業契機開啟無限空間。她身為國立高雄大學優秀校友，戮力推廣在職進修，讓許多早年征戰職場的旅越臺商圓一讀書夢。



圖：海外楷模林淑莉榮獲行政院院長蘇貞昌頒獎



圖：海外華人第30屆創業楷模得獎人林淑莉(左)與夫婿李建達(右)相扶獎得獎人



圖：總統蔡英文頒獎予海外楷模人林淑莉和夫婿李建達

在異國生活「溝通」是首要的步驟，林淑莉除自學越文外，在會計專業領域裡也考取越南國家頒發之會計長證照。經常與會員們分享臺灣會計制度與越南會計報表的差異與彙整。

### 僑務急先鋒 積極融入越南文化 提升幹部本質學能

熱心於亞總與越總的會務推廣。主動積極協調臺越慈善關懷各項專案。身為僑務顧問，對發展僑務工作的積極、慷慨助人的表現、以及號召各界臺商力量不遺餘力。舉凡高雄氣爆、花蓮地震震災專案，越南2014年513排華事件協助政府視察臺商受災等皆有林淑莉的身影。發揮人飢己飢人溺己溺的精神，令人敬佩，近期更是主動協助僑務組海青專班學子返臺，準備貼心「疫情防控包」充分發揮僑務顧問應有之責任贏得學生及家長好評。

越南是長期飽受戰亂的國家，金融海嘯、美中貿易戰、新冠狀病毒的疫情，在在挑戰這個國家。企業倫理是社會倫理的一環，並深受其影響，而社會倫理或社會風氣等，並不是學校教育所能單獨負責的。公司的晨會就是與越籍員工深度交流最好的機會。將來自各方越南員工家庭串聯共創敬業的優良品德，轉動越南員工樸實勤儉的元素且將臺灣企業刻苦鑽研的工作態度融入企業精神。「守法與誠信」是林淑莉總經理的DNA，社會的運作需要眾人和許多機構的合作與投入，因此，建達公司將權利義務界定清楚，使各方的努力與貢獻之間有了合理的約定，才能各自發揮角色，各取所值。管理層如此，全體員工更是如此。

### 深耕世華遇見幸福 螺絲釘精神奉獻世華

「螺絲釘」串聯世界不是口號。林淑莉用「行動」將來自各方越南員工家庭串聯共創敬業的優良品德，轉動越南員工樸實勤儉的元素且將臺灣企業刻苦鑽研的工作態度融入企業精神。用一顆螺絲的精神，善用友善、熱情串連起臺越關係網，透過世界華人工商婦女企管協會，帶領著越南世華婦女姊妹們開啟豐富多元充實的異鄉生活。更值得推崇的是激發員工優越的責任感。建達螺絲工業秉持上述精神成功地將事業版圖擴張至汽機車、醫療及現代產業。靠的是一步一脚印的毅力與永不認輸的臺灣精神。

林淑莉創業模式如同她的座右銘「永不鬆脫的螺絲」。2002 年林淑莉隨著夫婿李建達董事長帶著一股熱情與信念來到越南投資，目前的建達可以說是一間全方位服務的螺絲製造公司。秘書處在林淑莉的帶領之下總是充滿快樂的氣氛，並將各項專案完成。世界華人工商婦女企管協會，越南分會在淑莉接下第二屆會長之時，更是將會務推上越南華人圈，亞洲臺灣商會以及世界五大洲的高度，因為她是「身經百戰、親力親為。」

林淑莉發揮螺絲釘精神串聯各僑商團體慈善救助、促進臺越二國交流。2020年榮膺第八屆華冠獎殊榮是最佳肯定。她在世華越南分會兩任會長，以「心懷世界、掌握脈動、建立網絡、發展經貿」為宗旨，團結海內外華商婦女力量，建組平臺共享資源，增進華商婦女領導統御及管理能力，發展經貿合作，促進商機，進而增進國民外交，國際文化交流等使命，世華姊妹們個個都是有夢、有愛、有情、美麗的生命導師。

### 心手相連 凝聚僑界

照顧家庭和經營事業之餘，林淑莉可以說是將其餘時間奉獻給僑務平臺。熱情、大方的姿容，活耀於亞總與越總的菁英們，對這親切的笑容印象深刻。林淑莉僑務顧問於僑務工作的積極、各項慈善活動的慷慨、為凝聚各界臺商力量秉持著廣結善緣，心手相連並透過世界華人工商婦女企管協會開創出另一番新局面。

小巧玲瓏的螺絲螺帽扣結了我們生活中的許多物品，但螺絲五金產業正面臨挑戰，美中貿易戰，越南成為世界外資聚集地，其經濟成長帶動可觀的消費市場。在東南亞國協裡有著亞洲之虎之稱號。臺商在越南長達近三十年的發展，吸引臺灣傳統產業到此扎根，是金屬加工、自行車、機動車零件、家俱五金、紡織、製鞋等製造業的基石，目前電子產業亦有建達螺絲的足跡。林淑莉建達工業責任有限公司總經理肩負起轉型升級將產線朝向智慧化與生產數據量化來改進效能。

但挑戰會以各種形式出現，林淑莉說，最真心的建議就是愛自己，讓自己的身心靈有休息的空間。不要一直繞在柴米油鹽醬醋茶的瑣事，把自己拉到新的高度看事情，試著把自己拉到第三角度來重新看事情，才能夠冷靜理性的思考。錢永遠都有機會賺，但健康，青春，生命卻只有一回，如何一個人也可以很快樂，有家人陪也可以很快樂，有社團朋友陪也可以很快樂的過生活，是每一個人都要學習的生活態度，生命態度。

撰文者：張昆仁

## 越南之美-隆安省

隆安省（越南語：Tỉnh Long An / 隆安省河流四季美景

在攝影師龔榮男的鏡頭下，隆安省新立水上村落變得充滿詩情畫意。

越南的風情萬種，哪裡是不能錯過的南部必去打卡景點，熱愛攝影的他想把一年四季鄉村生活的點點滴滴都記錄下來隆安省新安集市旁河上的寧靜景色，其中鄉民們在汛期的生活場景留下最深刻的印象。新立水上浮村坐落在越南隆安省木化縣62號國道，距離柬埔寨邊境大約15公里多，總面積135公頃。從高處俯瞰，這裡就像平原上的一塊“碧玉”。除了充分開發現有的旅遊潛力，該村正努力保護濕地生態系統並提高這里新旅遊產品的質量。

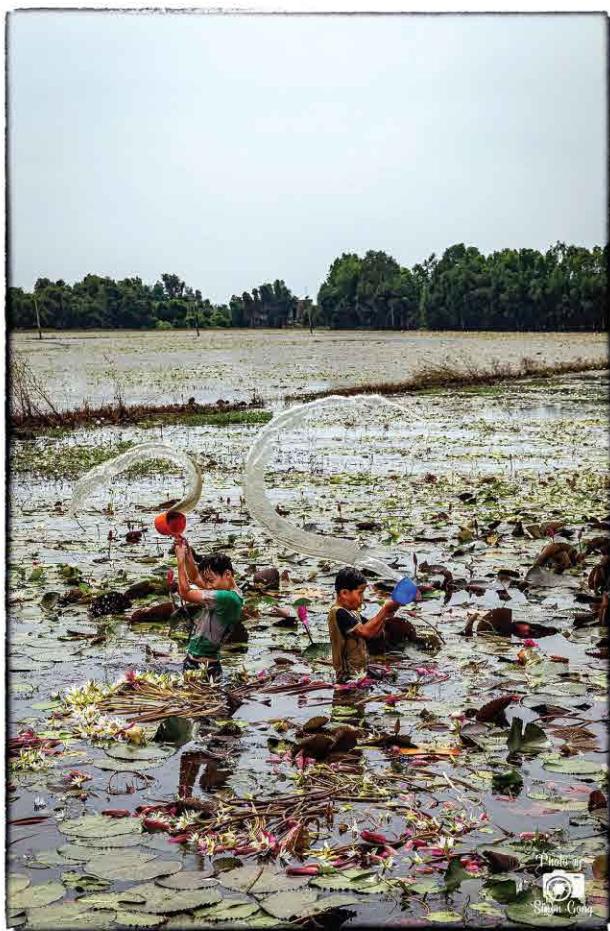
這裡主要是紅樹林，是具有濃郁東南部特色的生態系統。千層、睡蓮花、荷花、鳳眼蓮等豐富的水上植物以及白鷺、魚類等各種動物為該地方營造了獨特的色彩。

隆安省新立浮村原是常年被水淹的一片土地，與洪水共處已成為當地人民在多年來的一種習慣。他們經常在高丘上蓋房，每逢水位上升時，地板也隨著水位升高而升高，漸漸被人們稱為“浮村”。自從國家開展把新立水上浮村這裡不再有人居住。新立水上浮村擁有綠油油的紅樹林、密集的灌溉渠道系統、美麗的原生態自然風光以及多種特殊鳥類等，這是越南南部地區頗具吸引力的生態旅遊目的地，也是令人陶醉的旅遊勝地，其正著力發展成為隆安省乃至整個同塔梅地區的一道美麗的風景線。

攝影：龔榮男

撰文：劉曲子







鴻毅旅行社（越南皇茶、珍貴旅行社），1988 年開始在  
越南、柬埔寨、緬甸、寮國等地服務台商朋友。

鴻毅旅行社始終秉持「客戶就是我們的好朋友」之精神，  
任何有關出入境旅遊、經貿考察與學術交流，我們都樂  
於為您量身訂做專屬行程。若有任何需求，我們海外一  
百多位精通華語的服務團隊都樂於為您服務，歡迎隨時  
來電詢問。



## 服務項目

**1** 台灣、越南、柬埔寨、寮國、緬甸至全球各地  
提供觀光、員工旅遊與行程規劃等服務

**2** 參訪展覽、簽證、訂房、租車、導遊與翻譯等  
與台商相關的各種業務

**3** 越南人來台灣觀光 (五人成團)

21 天前報名，出發前 10 個工作天給護照 + 照片，客人不  
需任何其它證件，來台最多停留 14 天，可以幫客製化安  
排優質行程與訂房訂票等服務。



胡志明	<b>84-28-54041717</b>	胡志明市第一郡阮氏明開街18Bis/31號
河內	<b>84-24-35147417</b>	河內市棟多郡臺南路186號4樓
芽莊	<b>84-258-3876239</b>	芽莊市陳慶餘街4號
富國島	<b>84-297-3608786</b>	堅江省,富國縣,揚絲社,門埔邑,陳興道
金邊	<b>855-23-210461</b>	柬埔寨金邊市桑園區271號路門牌A53
吳哥窟	<b>855-63-760643</b>	360 Phum Sala Kanseng khum Svay Dangkum, Siem Reap, Cambodia

台北	<b>02-2505-9212</b>	台北市松江路129號5樓之3
中壢	<b>03-4855-599</b>	桃園市中壢區中台路30號
台中	<b>04-2320-2775</b>	台中市臺灣大道二段501號24樓之2
嘉義	<b>05-2237678</b>	嘉義市中正路299號
台南	<b>06-2606623</b>	臺南市東區崇善路26號
高雄	<b>07-241-5125</b>	高雄市前金區中華三路5號11樓



# RECH

裕豐電機工業有限公司  
REETECH INDUSTRIAL CO., LTD  
CÔNG TY TNHH CN DŨ PHÒNG

越南建築部國家一級資質施工認證 *Chứng chỉ năng lực thi công hạng I quốc gia do Bộ Xây Dựng Việt Nam cấp*

## 營業項目

Hạng mục kinh doanh

- 配電箱盤設計製造  
Thiết kế và chế tạo về tủ điện
- 線槽線架設計製造  
Thiết kế và chế tạo máng thang, máng hộp
- 水電工程設計施工  
Thiết kế, thi công về công trình nước điện



總公司：越南西寧省展鵬市安靜坊展鵬工業區七號路  
Đường số 7, khu công nghiệp Trảng Bàng, Phường An Tịnh,  
Thị xã Trảng Bàng, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam  
TEL : 0276.389.7177-78-79 FAX : 0276.389.7176  
MST : 3900336907

分公司：海防市海安郡黎紅鋒路01/10B號EIC大樓3樓  
Tầng 3 EIC Building, số 01/10B đường Lê Hồng Phong,  
Quận Hải An, Thành Phố Hải Phòng.  
TEL : 0225.883.0738 FAX : 0225.883.0438

服務專線：0918 999 080 陳先生



## 台商會衛教專欄

透過文章，提醒台商會會員找好診所的重要性

### 大綱

1. 病人案例分享
2. 越南診所收購經驗
3. 找好診所的重要性
4. 我們的不足與未來期許

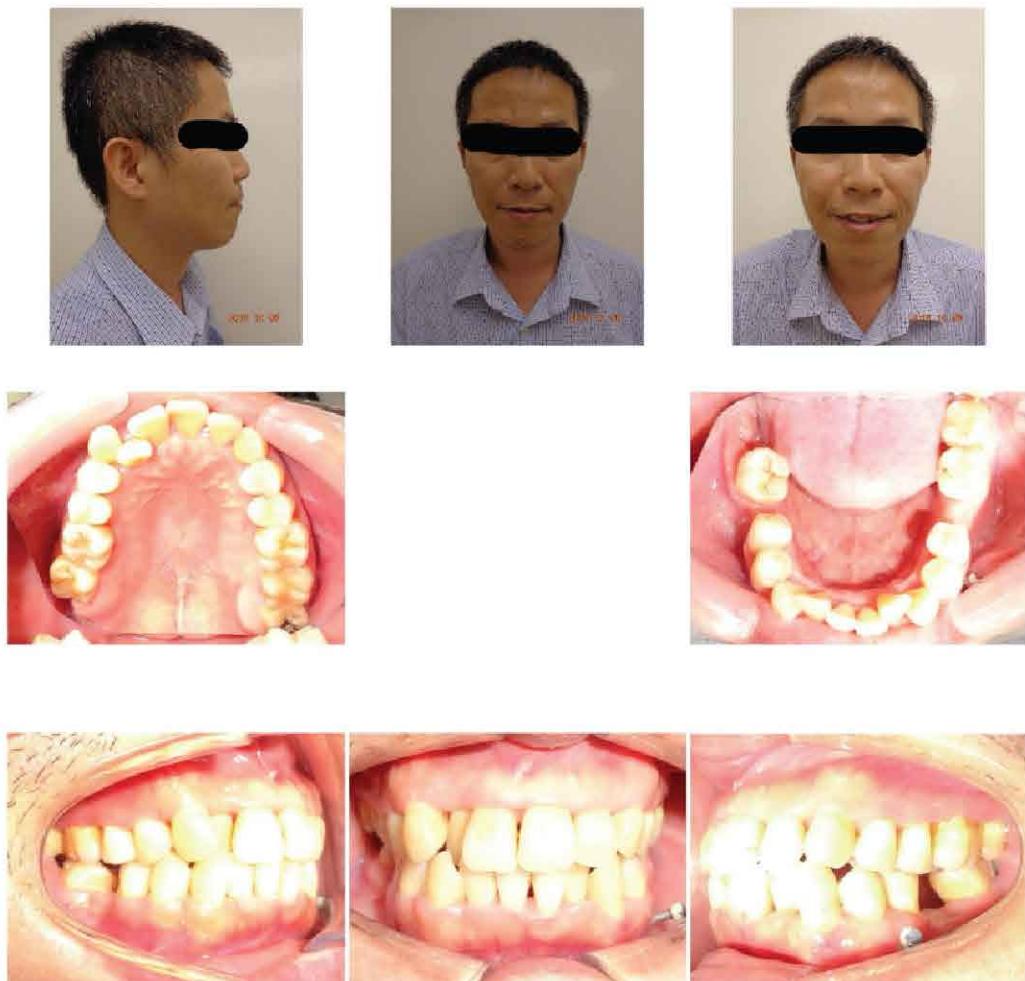
胡志明下過雨的傍晚，方先生來到大醫牙科，方先生是台灣南部人，目前外派在台資越南企業服務，他原本在胡志明另一間台資診所安排要做植牙，因為原本配合診所的某些原因，無法繼續為方先生繼續治療，因此轉介紹到我們大醫牙科

原本的台資診所治療方案是方先生下顎二邊後牙白齒缺失，需要植牙二顆，但因為缺牙時間比較久，因此缺牙區二側的自然牙已經向缺牙空間倒下，導致植牙空間不足，因此在植牙前需要先打入支撐骨釘做拉線矯正，在拉線矯正數月後再來植牙。但是在其中一側植牙空間足夠，要安排植牙的前幾天，方先生收到原來診所通知無法繼續為方先生治療，安排由大醫牙科接手後續治療

方先生來到我們診所，詳述他在配戴拉線矯正器的這幾個月，因為拉線矯正器在吃東西時不舒服引響食慾，體重直線下降10多公斤，並且在做口腔衛生時也不容易清潔乾淨，食物堆積導致口臭與蛀牙，希望我們能幫他解決困擾

經由大醫牙科的診斷，發現方先生有嚴重齒列咬合的問題，雖然後牙區的矯正有拉開部分植牙空間，但同時也加劇了前牙牙位的擁擠，長期下來會導致臉型變形或顳頸關節錯位等等問題，因此我們採用最新的隱適美矯正技術來為方先生做全口的矯正規劃，嘗試將缺牙處的空間用矯正的方式來填補，隱適美矯正器可以很方便地由病人自行取下或裝上，進食時不會有阻礙，刷牙時也可以徹底清潔口腔，在面對客戶時更自然，讓方先生重拾生活品質

歷時二年，方先生的矯正療程在疫情期間接近尾聲，獲得滿意的成果，最近在安排植牙手術，將拉開空間的缺牙處植入假牙，一方面增加咬合力，一方面維持矯正成果



隱適美矯正全球累積700萬以上病例，經由大數據計算每顆牙齒在每個時位的變化，是全球最受歡迎的矯正治療方式，台灣有上千家診所做這項治療，在胡志明市最早通過隱適美公司訓練認證的10家診所，大醫診所是胡志明市隱適美案例最多的診所之一

我們在7年前開始執行設立醫療機構計畫時考慮了許多方案，同時與多家越南大型醫院與大學洽談與他們的牙科部門合作或收購，但是經由一年時間的深入洽談最後還是決定重頭重新設立，我們不惜將原有建築體打掉，重新建設一間符合我們想法的牙科，捨棄大多診所為了節省空間的大通鋪，採用獨立診間設計，每一診間2張治療台交替使用，確保有足夠時間消毒，並能讓每位病友保有隱私空間，送醫療人員回台灣診所訓練，邀集台灣醫師前來越南服務，經歷3年的萬難取得正式的醫療院所開業執照，自2018年8月開業至今服務在地台商與越南民眾。

畢竟在越南不管是環境、人員、法規、材料都與台灣有所不同，開業三年多來逐步調整適應，但仍然有許多不足之處，期待各位台商先進朋友們能多多給我們指導



## 頂好多科診所關心您---感冒/流感

最近因為冬天季節，病毒特別活躍，常常一不小心就上呼吸道感染了，許多民眾時常搞不清楚到底是**感冒**，還是得到**流感**？因為感冒與流感有很多類似的症狀，不容易直接從患者的症狀來判斷。通常**流感症狀**是突然就出現，多數患者會出現**高燒**，**肌肉關節疼痛**，**極度疲倦**等等。而**感冒**最初的症狀是**喉嚨痛**、**打噴嚏**，兩三天後開始流**鼻水****鼻塞**、**咳嗽**，而有些患者會出現**腸胃**方面的症狀，諸如**腹脹**、**腹痛**、**腹瀉**。以下資料參考衛福部疾管局

### 流感與一般感冒之比較

項目	流 感	一般感冒
病原體	流感病毒	鼻病毒、腺病毒、呼吸道融合病毒等
影響範圍	全身性	呼吸道局部症狀
發病速度	突發性	突發/漸進性
臨床症狀	喉嚨痛、倦怠、肌肉痠痛	喉嚨痛、噴嚏、鼻塞、流鼻水
發燒	高燒3-4天	少發燒、若發燒則為1-3天
病情	嚴重、無法工作/上課	較輕微
病程	約1-2週	約2-5天
併發症	肺炎、心肌炎腦炎、神經症狀等	少見(中耳炎或其他)
流行期間	冬季多	春秋冬季
傳染性	高傳染性(常聚集感染)	傳染性不一
傳染途徑	飛沫傳染與接觸傳染	飛沫傳染與接觸傳染

資料來源：衛福部疾病管制署

**普通感冒**可由細菌或病毒感染造成。引起普通感冒的病毒超過數百種，其中以**鼻病毒(Rhinovirus)**為最常見(約 30~50%)，因為病毒完全不同，所以流感疫苗是無法預防普通感冒。這點常導致一般民眾誤解**流感疫苗**的效用，以為打了流感疫苗就百毒不侵，而不會得到普通感冒。根據調查成人通常每年會感染 2~5 次的普通感冒，小孩則可能高達 6~12 次。

流感的病毒主要有 3 型-A、B 與 C，近年甚至發現第 4 型(D)，造成每年季節性流行的是 A 型和 B 型；而 C 及 D 型一般僅造成輕微症狀，較不會造成流行。A 型流感當中，由不同的 HA(血球凝集素)及 NA(神經胺酸酶)排列組合形成不同的亞型，近年來主要感染人類的是 H1N1 與 H3N2；而 B 型流感只感染人類，主要有維多利亞株(Victoria)與山形株(Yamagata)亞型。幾乎所有的 A 型流感亞型都可以傳染給禽鳥，會感染禽鳥的流感病毒稱為-「禽流感病毒」。禽流感已被證實可以由禽直接傳人，且致死率高，例如：H5N1、H7N9、H5N6 與 H5N8。要確診是否得到流感病毒之感染，必須要做流感病毒檢驗鑑定。傳統方式需要採集患鼻咽與咽喉的分泌物，送往病毒檢驗室進行細胞接種約 3-5 天後，再進行血球凝集測試(Hemagglutination)及血清型診斷(serotype diagnosis)，此檢驗方法較耗時費力。臨床檢驗亦可使用反轉錄聚合酶連鎖反應(Reverse Transcriptase- Polymerase Chain Reaction, RT-PCR)來鑑定。目前在多數醫院較常使用的是「流感快篩檢驗試劑」來偵測流感病毒抗原，採集檢體後只需等 15 分鐘即可知道患者是否得到流感病毒的感染，其敏感度約 50-70%。還是有許多患者流感快篩雖是陰性，但是仍然是流感。目前較常使用的抗流感病毒藥物為：口服式克流感(Tamiflu)及吸入式瑞樂莎(Relenza)，兩者均為神經胺酸酶抑制劑。至於重症目前有針劑至可供使用瑞貝塔(Peramivir, Rapiacta)，大部分核准後即可公費使用，若輕症則需自費。

目前並無有效治療普通感冒的方法，一般多採用症狀治療來舒緩病患的症狀，大部分患者在 7 至 10 天內可以自行康復。綜合感冒藥大部分是以緩解感冒症狀為目的，沒有辦法縮短感冒復原的病程。感冒藥可以讓你在感冒過程中好過一些，但沒辦法縮短你生病的天數。實際要讓感冒痊癒，還是必須仰賴體內的免疫系統。所以在治療感冒時，通常是以治療感冒的症狀為目標。如有頭痛、發燒的症狀，可以用含有退燒止痛效果的藥品。鼻炎相關的症狀，選用緩解鼻塞、流鼻水成分的藥物。有咳嗽、痰液的症狀，則會用止咳祛痰的藥物，休息及多喝水。

### 頂好多科診所：

地址：海防市，陽京都，海城方，範文同路，9 公里，電話 0936834198 ,02253660222



# 復盛空壓機

**兩級壓縮超高效能  
螺桿式空壓機**



在越南有300個專業員工  
和400萬美金的零件庫存  
能隨時提供您優質的服務



組合式空壓機  
**4 ~ 11 KW**



乾燥機 - 空氣桶  
精密過濾器

高效節能空壓機



**10年機頭保固  
2年全機保固**

狂賀復盛取得經濟部金能獎

全新產品加量不加價

新產品環保節能愛地球

- ◆全面齒輪直截驅動效率提升
- ◆全面IE3高效率馬達效率提升
- ◆全新設計保養費降低
- ◆全面環保冷媒乾燥機保護環境



高壓無油  
**37 ~ 220 KW**



無油渦卷式  
**04 ~ 15 KW**  
(靜音型)



離心機  
**224 ~ 4500 KW**



往復式空壓機  
**0.37 ~ 15 KW**



MADE IN JAPAN  
**FAC 移動式空壓機  
10.5 ~ 364 KW**



無油螺桿空壓機  
**15 ~ 450 KW**

符合歐盟ECO 2020能源管制標準產品  
節能環保愛地球

總部 / 工廠: Số 6 đường 3A Khu Công Nghiệp Biên Hòa II, Đồng Nai

胡志明 : 120 Đường Số 24A, Phường Bình Trị Đông B, Quận Bình Tân

河內 : xưởng NX-02D, KCN Quế Võ mở rộng, xã Phượng Liễu, huyện Quế Võ, Bắc Ninh, Hà Nội

峴港 : 528 Điện Biên Phủ, P.Thanh Khê Đông, Q.Thanh Khê, TP.Đà Nẵng

Tel : 0251 3834 566 - Fax : 0251 3834 599

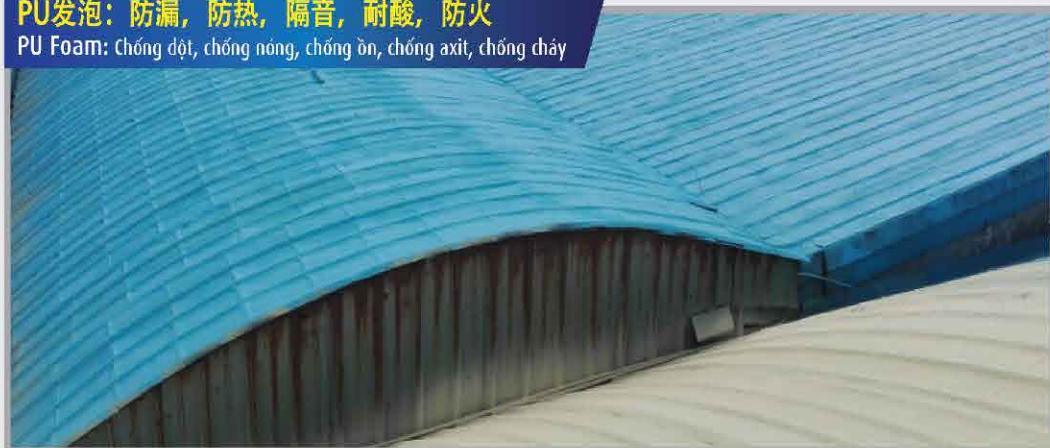
Tel : 028 6260 1987 - Fax : 028 6260 2361

Tel : 0222 3903 300 - Fax : 0222 3903 301

Tel : 0236 3740 767 - Fax : 0236 3740 769

PU发泡: 防漏, 防热, 隔音, 耐酸, 防火

PU Foam: Chống dột, chống nóng, chống ồn, chống axit, chống cháy



PU 600: 涂料防热和防锈

PU 600 INSULATION: Sơn chống nóng, chống rỉ sét



聚氨酯防水

Chống thấm Polyurethane



### 热线:

中文- 红玉 : 0907.478 969

越文 - BIEN : 0965.844.244

越文 - THAO : 0988.028.684

地址: 64/27 KP Binh Phuoc B, Binh Chuan, Thuan An, Binh Duong

电话: 0274.3798 630

邮箱: info@europaintvietnam.vn

网站: www.europaintvietnam.vn

## 越南總會教育主任委員會

於2021年10月23日 - 星期六 早上 08:00 - 09:00 參加 胡志明市財政經濟大學的開學典禮

於2021年11月27日 - 星期六 15:00-17:00 通過Zoom系統舉行“數字時代的大學與產業鏈接”主題為大學與產業連接的國際研討會（線上會議）



2021年12月23日中午 12:00點於 西貢喜來登飯店 參加台辦處教務組的感恩午宴





## 經營強項

- ※ 各類廢水處理系統設計及施工。
- ※ 各類廢水處理後回收再利用系統設計及施工。
- ※ 廢氣處理系統設計及施工。
- ※ 各式環保設備及工業桶槽設計及製造。
- ※ 廢水處理系統代操作及廢水處理藥劑之販售。
- ※ 越南環保法令諮詢及各式環保證照之申請。

## 越南濾水科技責任有限公司

地址:越南、同奈省、邊和市、三福坊、三福工業區。  
電話:(+84) 0251 351 3879  
傳真:(+84) 0251 351 3877

洪懿德:0908 277 558  
E: vinafilter@vnn.vn  
W: www.vinafilter.co



## 越南總會農業委員會

11/3 施傳寶主任委員參觀林同省台商蘭花業者，關心花卉產業。

去年因疫情，過年時的應景花卉買氣不佳。導致今年很多蘭花業者不敢催花，而判斷精準的台商蘭花業者，照期催花，結果供不應求，目前每株蝴蝶蘭比往年還高出二萬越盾。



12/2施傳寶主任委員參觀咖啡業者農場，今年因巴西咖啡欠收，加上咖啡豆需求增加，國際咖啡豆行情大漲。

現正逢越南咖啡豆採收期，每位咖啡業者皆忙得不亦樂乎。

備註：據越南官方統計，2021年越南咖啡豆出口達30億美元。



# HCP PUMP

**AF**

污物廢水泵浦



**F/FN**

泛用汚物泵浦



**AL**

鑄鐵污水泵浦



**A/AN**

泛用污水泵浦



**GF**

磨碎泵浦



**SA/SF**

不銹鋼污水/污物泵浦



**J**

噴流曝氣泵浦



**POND**

家用輕型泵浦



**IC**  
水陸兩用泵



**L**  
大排水泵浦



**GD/GDR**

工事輕型泵浦



**HD**  
工事用泵浦



**HDG**  
工事攪拌泵浦



**LA**

大型軸流泵浦



南部 胡志明市 TEL. 028-6267-1225

FAX. 028-6267-1224

北部 河內市 TEL. 024-6666-4834



水動力國際責任有限公司





越南台灣商會聯合總會  
THE COUNCIL OF TAIWANESE CHAMBERS OF COMMERCE IN VIETNAM

VBF委員會

# 法令新知雙月刊

2022年第一期

2022年01月10日

KPMG

# 本期主題



## 1. 稅務更新

- 特定COVID-19相關費用個人所得稅 (PERSONAL INCOME TAX, PIT) 及公司所得稅 (CORPORATE INCOME TAX, CIT) 稅務處理 3
- 第80/2021/TT-BTC號通知為第38/2019/QH14號稅捐稽徵管理法及第No. 126/2020/ND-CP號議定提供指導 3

## 2. 法律更新

- 國家健康部頒布第10688/BYT-MT號公函指導相關部會和省人民委員會對於越南入境旅客新冠肺炎流行病防範措施之實施 5
- 越南與韓國簽訂社會保險協議 6
- 外國員工社會保險繳納率調高 6
- 外國實體在越南代表處年度營運報告提交截止日期為2022年1月30日 7
- 2022年1月1日醫療器械管理法新規定正式生效 8
- 企業外國貸款及還款之外匯管理通知草案 8

## 3. 關務更新

2021年12月9日頒發的第111/2021/ND-CP號法令（“法令”）修訂和補充了2017年4月14日政府關於商標的第43/2017/ND-CP號法令的若干條款，將正式自2022年2月15日起生效。

10

# 稅務更新

## 1. 特定COVID-19相關費用個人所得稅 (PERSONANAL INCOME TAX, PIT) 及公司所得稅 (CORPORATE INCOME TAX, CIT) 稅務處理

2021年10月27日越南稅務總局 (the General Department of Taxation, GDT) 頒布關於Covid-19費用稅務處理的第4110號公函 (第4110公函)。依據第4110公函, GDT羅列特定費用項目, 倘費用發生取具合法證明文件, 則可做為公司所得稅費用扣抵 (Corporate Income Tax, CIT) 但不列入僱員個人所得稅計算, 其中包括:

- 依據相關主管機關要求, 僱員到海外出差時, 在越南及海外支出的隔離費用 (住宿、餐飲、Covid-19 檢測費用、自入境處或自僱員到隔離設施執行隔離措施的交通費用、隔離設施內之生活費用等)；
- Covid-19檢測費用、為僱員購買Covid-19檢測試劑費用、購買工作場所預防Covid-19設備費用；及
- 實施“3T”(三就地) 工作計劃僱員的餐飲及住宿費用。

第4110公函廣泛適用於各省稅務辦公室。

PIT稅務處理適用於本地和外國僱員。

關於上述處理是否回溯適用於2020年Covid-19疫情爆發時, 以及是否適用於外國僱員首次進入越南開始外派工作或探親返回越南後在越南發生隔離費用, 仍有待釐清。

在第4110公函頒布前, GDT和一些地方稅務機關已對納稅義務人提供外國僱員或特定僱員發生的隔離費用提供指導, 得做為CIT費用扣抵目的但仍應繳納PIT。第4110公函提供的稅務處理很受商業團體的歡迎。

## 2. 第80/2021/TT-BTC號通知為第38/2019/QH14號稅捐稽徵管理法及第No. 126/2020/ND-CP號議定提供指導

2021年9月29日, 越南財政部頒佈第80/2021/TT-BTC號通知 (第80號通知) 為第38/2019/QH14號稅捐稽徵管理法及第126/2020/ND-CP號議定提供詳細指導。在這次發佈的新訊中, KPMG特別強調關於稅捐繳納分配機制、稅務申報原則及第80號通知和第126/2020/ND-CP號議定引入的稅捐稽徵管理中值得注意的變化。

### 2.1. 總公司所在地以外省份設有附屬經營單位並採用集中會計制度之納稅義務人稅額分配

依據第80號通知, 納稅義務人採用集中會計並在總部所在地以外省份營業並開展商業活動者, 稅務申報應集中提交總部所在地省份, 但稅負應分配到各營業活動所在省份繳納。特別是以下特定稅種:

- 加值型營業稅 (Value Added Tax, VAT) 及企業所得稅 (Corporate Income Tax, CIT), 以上提及的分配規則適用於以下幾種情況:
  - 生產附屬單位
  - 電子博彩業務

- 不動產轉讓
- 建築活動 (僅適用於VAT)
- 各省水力發電站
- 第80號通知詳細規定以上各情況的稅額分配方式及暫繳/年終稅額處理。
- 值得注意的是，對於享受租稅優惠的活動，待分配CIT應付稅額應依據經營結果及適用租稅優惠之活動而定，而不是依據費用比例。
- 對於總公司為不同省份附屬單位和營業地點工作的員工支付雇用所得之個人所得稅 (the Personal Income Tax, PIT) ，將按以下方式分配：
  - 依據實際預扣相關員工PIT分配至各省
  - 員工調職、輪值或外派者，PIT依據工資支付日員工所在省份分配
  - 已分配至各省PIT在PIT年終申報階段不再重新決定

## 2.2. 稅務申報及年度決算變動

- 紳稅義務人僅產生非應稅所得無需辦理納稅申報。
- 修改已提交之納稅申報表但不改變稅額者，納稅義務人僅需提交修改說明和證明文件，不需修改納稅申報表。
- 紳稅義務人只有在一納稅期VAT納稅申報表尚未提交，且未提交退稅申請的情況下，方可修改VAT申報表，增加擬定VAT退稅金額。
- 預設情況下，PIT申報按月辦理申報，但符合按季申報VAT之組織得選擇按季申報PIT。
- 採用按月或按季申報VAT和PIT必須在同一曆年保持一致。在此之前，納稅申報基礎以曆年為準並持續三年期間。
- 倘納稅義務人已經提交年終稅務申報表，任何後續修改將僅反映在修改後的年終稅務申報中。但是，在雇主稅號下的PIT年終申報，除對年終稅務申報表進行修改以外，倘發生錯誤或遺漏，納稅義務人還應修改相應的月度或季度PIT申報表。
- 資本轉移發生之所得，PIT應以交易為基礎進行申報，納稅申報和繳納到期日為自納稅義務產生之日起第10天。在此先前，納稅期限按稅務機關通知為準。
- 組織有義務代表個人自以下所得預扣及申報PIT：證券分紅、作為股東並獲得證券作為紅利、股利轉換為額外出資、以不動產、股份及證券出資。個人轉讓同類型證券、轉讓資本或提取資本的同時進行納稅申報和繳納。在此先前，申報繳納PIT的義務屬於獲得相關所得之個人。

## 2.3. 避免雙重徵稅協定 (the Double Tax Avoidance Agreements, DTA) 及其他國際條約 (International Treaties, IT) 下之稅收減免

根據先前稅捐稽徵管理規定，DTA和IT規定下之稅收減免通報係採自行評估基礎進行。稅務機關在收到納稅義務人稅務減免通報資料後，不會就稅收減免資格作出任何決定或通知。依據第80號通知，自收到DTA或其他IT規定通報資料之日起30天或40天（需進一步調查以獲得通報明確依據）內，稅務機關將就納稅義務人是否符合稅收減免資格發出書面通知。

第80號通知自2022年1月1日起生效，廢止7個稅務管理通知（包括第156/2013/TT-BTC號通知）和其他14個通知的部分規定。第80號通知下的納稅申報表將自2022年1月1日起的稅務期間開始適用。然而，這些表格也適用於2021稅務年度的稅務申報。

# 法律更新

2

## 1. 國家健康部頒布第10688/BYT-MT號公函指導相關部會和省人民委員會對於越南入境旅客新冠肺炎流行病防範措施之實施

2021年12月16日國家健康部頒布第10688/BYT-MT號公函，指導相關部會和省人民委員會對於越南入境旅客新冠肺炎流行病防範措施之實施，自2022年1月1日起生效。

關於影響隔離程序注意事項重點摘要如後：

### 1.1. 新隔離規定自2022年1月1日生效

#### (i). 調整完全接種疫苗或新冠肺炎流行病痊癒旅客隔離期間

- 自到達之日起，旅客應要求在家/居住地址（包含房屋、酒店、度假村、擔保公司總部、宿舍或工廠客務等等）自我監測健康狀況3日。這段時間內，旅客不允許外出或與其他人“密切接觸”。
- 自到達日起第3日進行Covid-19核酸檢測（RT-PCR method）。
  - 倘測試為陰性，旅客將在到達越南之日起持續自我監測健康14日
  - 倘測試為陽性，旅客將遵守相關機關指導

#### (ii). 未接種/未完全接種旅客隔離期間

- 自到達日起，旅客應要求自行在住所隔離7日。
- 自到達日起第3日和第7日分別進行Covid-19核酸檢測。
  - 倘測試為陰性，旅客將在到達越南之日起持續自我監測健康14日
  - 倘測試為陽性，旅客將遵守相關機關指導
- 18歲以下及65歲以上、孕期婦女或因病未接種/未完全接種疫苗者，得與完全接種疫苗或 Covid – 19痊癒父母/看護人共同隔離。

### 1.2. 進入越南前後其他要求

- 進入越南前Covid-19檢測結果成陰性（2歲以下兒童除外）。
- 進入越南前執行健康申報。
- 進入越南後安裝並使用健康申報App PC-COVID。
- 倘Covid-19呈陽性者，支付Covid-19檢測、隔離、治療或其他相關費用（如有）。
- 機場到居住地之間的交通：旅客必須嚴格遵守5K措施（口罩-社交距離-不群聚-消毒-健康申報）。
- 到達越南後居家/住所隔離要求：應遵守越南健康部2021年7月14日第5599/BYT-MT號公函的指導。倘居家/住所不符合要求，旅客應在指定酒店隔離。
- 健康監測期間：旅客應嚴格遵守5K措施（口罩-社交距離-不群聚-消毒-健康申報）除此之外，

- 鼓勵旅客在到達越南後第1日進行Covid檢測；及
- 倘旅客為未接種或未完全接種疫苗的越南公民、越南僑民和家屬（包含配偶、子女），將在隔離期間（免費）接種疫苗。

依據上述指導，完全接種疫苗或Covid-19痊癒旅客得提供充分文件以供相關主管機關核實，強制隔離期間可縮短至3日。縮短隔離期間將為企業及其2022年1月1日後進入越南的外國員工提供更有利條件/靈活性。

建議企業/僱員重新檢視支援文件和旅行計劃，以便享受有利條件。同時，建議企業應始終與相關省級主管部門仔細確認，以獲取指導執行的具體指導。

## 2. 越南與韓國簽訂社會保險協議

2021年12月14日越南勞動傷兵和社會事務部部長（越南）與衛生和福利部長（韓國）代表兩國政府簽署越南和韓國雙邊社會保險協議（Social Insurance Agreement, SIA）。與世界上大多數雙邊及多邊社會保險協議一樣，越-韓SIA主要作為兩個目的，一是避免社會保險雙重繳納，二是相互承認兩國僱員社會保險繳納時間。

SIA包含5個部分、24個條款，主要內容如下：

- 適用範圍：SIA適用於越南社會保險法規定的養老金和撫恤制度以及韓國國家養老金法規定的養老金制度；
- 對象：在兩國工作一段時間並受兩國社會保險立法約束的越南和韓國僱員，以及其撫恤金親屬/受益人對象；
- SIA規定平等對待原則。特別是一國公民在他國境內工作時，確定其社會保險福利的繳納、權利和支付條件時，應受到與他國公民同等待遇；
- SIA的重要內容之一是規定繳納時間作為確定僱員養老金制度的基礎，即僱員在兩國繳納社會保險的總累計時間，而社會保險權益計劃將根據各國法律計算。

SIA應在簽署方收到另一簽署方正式書面通知月份的第二個月份第一天起生效。

這是越南首次與其他國家簽訂雙邊社會保險協議，是越南擴大與其他國家就類似協議進行談判的前提。越南現行社會保險法有望很快得到修訂和補充，以配合社會保險協議，特別是關於承認在國外繳納社會保險的時間和僱員在國外繳納費用期間決定退休工資的規定。

## 3. 外國員工社會保險繳納率調高

越南社會保險法規定，自2022年1月起調高外國員工強制社會保險（Social Insurance, SI）繳納率。

### 3.1. 進入越南前後其他要求

#### (i). 為什麼重要

越南政府有必要開始執行SI強制政策，有助於確保外籍員工的權利和義務，並為本地僱員提供公平的競爭環境。該計劃允許參與者在符合條件的情況下自SI基金中享受利益。

然而，參與SI計劃會增加雇主的僱用成本，並導致員工淨所得潛在降低（取決於合約條款），尤其自2022年1月開始。

#### (ii). 背景

第143/2018/ND-CP號議定引入的外籍員工SI計劃自2018年12月1日生效。

一旦新規定於2018年12月生效後，符合特定條件的外籍員工將受制於越南強制性SI繳納

計劃。該計劃適用於持有越南主管部門頒發的工作許可證/執業許可證/執業證書的外國公民，在越南無固定期限勞動合約或一年及以上固定期限勞動合約。

第 143/2018/ND-CP 號議定條款含眾多外籍員工。豁免情形包含公司內部人員調動和達到越南法定退休年齡的員工。

### (iii). 更多細節

外國僱員繳納率和權利—以及適用於其雇主的費率—分兩個階段進行，詳情如下：

階段	繳費率 - 僱主	繳費率 - 僱員	權利 - 僱員
2018年12月1日至 2021年12月31日	3.5%		生育及病假權
2022年1月1日起	17.5% (或職業意外及疾 病高風險行業17.3%)	8%	生育、病假、養老及 撫恤權

2021 年 7 月至 2022 年 6 月期間，依據政府第 68/NQ-CP 號決議，因受 Covid-19 流行病影響，雇主繳費率調降 0.5%，作為對雇主的援助措施。

特定條件下，養老金得一次性領取。

對於組織受 SI 繳納率影響的外派人員來說，考慮有效的策略很重要。考慮因素包含：

- 與員工明確溝通，並向他們及時更新政策，以促進參與越南SI計劃員工對其義務和福利的了解；
- 為2022年1月生效適用完整SI繳納，審核現行薪酬模型、SI責任和成本預測。

## 4. 外國實體在越南代表處年度營運報告提交截止日期為2022年1月30日

依據2016年1月25日越南政府第07/2016/ND-CP號議定（第7號議定）對商業法中關於外國實體在越南代表處（representative offices of foreign entities, RO）做出的指導，RO應在隔年1月30日前向省工業貿易部提交年度營運報告（annual operation report, **Annual Report**）。據上，代表處2021年度報告應在2022年1月30日前提交。

### 4.1. RO應在年度報告中報告哪些內容？

RO 應依據第 07 號之指引第11/2016/TT-BCT號通知中提供的範本準備和提交年度報告。年度報告尤其需包含兩個主要部分：

- **勞動使用狀態**：報告期間內於代表處工作的僱員，以及報告年度中任何僱員變動（例如：任何RO新聘用或離職僱員）。
- **主要營運活動**：任何由RO實際執行推廣外國實體業務的活動，以及依據RO設立執照核准的其他活動。

### 4.2. RO未遵循年度報告規定會有什麼影響？

未能按時提交年度報告會處以最高4,000萬越南盾的行政罰款（相當於1,700美元），對於後續修改或更新RO設立執照也會造成困擾。更嚴重的是，連續兩年未能遵守規定會導致RO設立執照被撤銷。

### 4.3. KPMG如何協助您？

KPMG協助RO向主管機關準備並提交年度報告，與此有關的任何要求或 RO 營運期間的任何合規事宜提供建議。倘若您在這方面需要我們的協助，請與我們聯繫。



## 5. 2022年1月1日醫療器械管理法新規定正式生效

2021年11月8日越南政府通過關於醫療器械管理第98/2021/ND-CP號議定（第98號議定）。第98號議定自2022年1月1日起生效，取代2016年5月15日第36/2016/ND-CP號議定（第36號議定）（經第169/2018/ND-CP號議定和第03/2020/ND-CP號議定修訂）。

第98號議定要點如下：

- 修訂MD流通規定：
  - 將MD – B級移到適用標準申報（同MD – A級）清單，MD – B級不再需要提交流通登記證明；
  - MD流通登記證明有效期間自5年修訂為沒有限期；及
  - 提供流通登記MD – C級和D級快速批准，自衛生部收到完整申請資料後10個工作日內完成。快速批准適用於MD已在特定國家獲取牌照，例如美國、加拿大和日本，或已取得進口牌照形式、流通編號或流通登記證明在越南境內進行商業流通。
- MD進口牌照有效期間展延至2022年12月31日。
- 補充MD價格申報流程，以加強交易和投標透明度：
  - MD價格應在越南流通前進行申報，價格有差異時須辦理更新。企業申報適用標準（MD – A級和B級）或持有流通登記證明（MD – C級和D級）（“行銷授權持有人”）須負責執行或指定分銷商進行申報和更新MD價格變動。
  - MD競標人須對外公告公共醫療建設得標價格。
- 限縮及簡化部分MD領域行政流程，例如：
  - **MD分類**：MD分類將由行銷授權持有人負責，不再由MD分類機構進行。
  - **MD廣告**：移除MD廣告內容的確認程序。相反的，行銷授權持有人或授權組織將負責在廣告執行之前在MD管理入口上公開發布預期內容和廣告形式。
  - **MD貿易條款滿足公告**：簡化MD生產、貿易和MD技術諮詢滿足條件的公告程序。一旦國家管理機關收到申報資料，會在MD管理入口上公佈資料但不發布確認文件，企業得在於提交申報資料後立即開始活動。
- 補充關於MD臨床研究活動的規定，包括對MD進行臨床研究的要求、臨床研究設施和MD臨床研究的批准程序。

## 6. 企業外國貸款及還款之外匯管理通知草案

越南國家銀行（the State Bank of Vietnam, SBV）正在草擬及蒐集對通知草案之相關意見，以取代2016年2月26日第03/2016/TT-NHNN號通知（第3號通知）（經第05/2016/TT-NHNN號通知和第05/2017/TT-NHNNP號通知修訂），針對企業外國貸款及還款之外匯管理提供指導。

通知草案釐清並補充關於外國貸款和還款現行法規，確保與其他相關法律文件（例如，第06/2019/TT-NHNN號通知關於外國直接投資越南活動之外匯管理）一致，特別是以下幾點：

- 借款人完成償還逾期短期貸款最後期限自10日延長至30日，自首次資金提取日算起算。這種情況下，短期貸款無需續簽合約及要求向SBV登記。
- 對信貸機構與外國銀行分行與非居民委託方之間的再貸款委託協議中明確定義之委託主體，補充對外國貸款登記和修改事項。

- 擴大不需辦理外國貸款變更登記的情況，包括修改利息和費用支付計劃，不會導致本金及確定利息和費用方法產生變動（即當事人修改期限和還款時間表，但不修改支付利息和費用總額）。在這種情況下，借款人只需在 30 天內以書面形式通知 SBV。
- 補充及釐清借款人辦理外國貸款帳戶的規定：
  - 當貸款貨幣種類與直接投資資本帳戶 (the direct investment capital account, DICA) 幣別不同時，允許借款人於DICA帳戶分行開立外國借款及外國貸款還款帳戶以辦理外國貸款。
  - 借款人為外國投資企業，於首次提取資本後滿1年償還本金貸款，屬於中/長期貸款且無需辦理貸款登記者，得不透過DICA帳戶償還。
  - 為借款人提供帳戶服務的銀行，因終止經營或撤回外國貸款而無法確認貸款者，無需透過外國借款及外國貸款還款帳戶還款，借款人可以提供替代文件證明其外國貸款之提取、還款情況。
- 補充有關貸款人在越南境內開立外國貸款帳戶的規定：
  - **貸款人越南盾帳戶：**小額貸款項目越盾貸款貸款人可選擇使用越盾帳戶；其他越南盾貸款貸款人需開立越南盾帳戶進行相關交易。
  - **貸款人外幣帳戶：**非住民在商業銀行開立外幣帳戶辦理外國貸款，貸款人必須遵守越南境內外匯限制條款。
- 借款人外國短期、中期和長期貸款線上定期報告的頻率從每季修改為按月辦理。

# 關務更新

3

**2021年12月9日頒發的第111/2021/ND-CP號法令（“法令”）修訂和補充了2017年4月14日政府關於商標的第43/2017/ND-CP號法令的若干條款，將正式自2022年2月15日起生效。**

該法令對從事出口貨物生產的企業有以下值得注意的幾點：

## 1. 調整範圍

該法令將監管範圍從在越南流通的商品和進口商品的商品標籤擴大到在越南流通的商品和進出口商品的標籤。

## 2. 商品原產地顯示規定

出口貨物需要滿足2018年3月8日第31/2018/ND-CP號法令和2018年4月3日第05/2018/TT-BCT號通知關於出口貨物原產地的規定才允許在標籤上註明以下短語之一：“製造”；“在製作”；“生產國”；“起源”；“由製成”；“的產品”加生產該貨物的國家或者地區的名稱或者按照貨物原產地的法律規定註明產地。

依上述規定不能確定貨物原產地的，需填寫最後加工貨物的地點。用表示貨物完成階段的詞組之一或詞組組合表示如下：“組裝於”；“裝瓶於”；“混合在”；“完成於”；“打包在”；“標記於”，帶有完成貨物最後階段的國家或地區的名稱。

對假冒出口貨物原產地案件，可以按照2020年10月19日第128/2020/ND-CP號法令第17條關於處罰海關領域行政違法行為的規定予以處罰。

# 聯繫我們

東協及南亞市場商機與發展潛力可期，目前係臺商海外佈局之重點，因各國之投資環境、法規、稅制、商業習慣不一，為協助業者掌握正確資訊與降低投資風險，經濟部投資業務處於越南、菲律賓、印尼、緬甸、泰國、印度等六國設立臺灣投資窗口，聘請諳當地語言之專人，結合政府與在地服務團隊，提供有意佈局臺灣或當地國之廠商雙向投資諮詢服務。

## 臺灣投資窗口服務內容

- 提供臺灣與當地投資法規、稅務、勞工、環保等一般性投資諮詢服務
- 掌握在地產業資訊與商機
- 引介臺灣與當地國投資服務機關
- 運用在地資源網絡促成合作商機

## 臺灣投資窗口聯絡資訊(越南)

**阮進成** 項目經理

電話：+84 989 321 688

電子郵件：taiwandesk-vn@kpmg.com.tw

服務地點：336 Nguyen Tri Phuong St., District 10, Ho Chi Minh City, Vietnam (駐胡志明市辦事處)

## VBF委員會

**陳家程** 主委

電話：+84 911 023 853

電子郵件：chinesepractice@kpmg.com.vn



越南台灣商會聯合總會

THE COUNCIL OF TAIWANESE CHAMBERS OF COMMERCE IN VIETNAM

**VBF** 委員會



A & 1 GROUP  
台 展 集 团

# CÔNG TY TNHH VP COMPONENTS VIỆT NAM

## 台展集團越南宏光(同奈)公司

### VP COMPONENTS (Vietnam) Co.,Ltd

ĐC: Lô 104/2-1, Đường số 2, KCN Amata  
P.Long Bình, TP.Biên Hòa, T.Đồng Nai  
Điện thoại: (84.251)3936579-393 6779  
Fax: (84.251)3936795  
Email: mike\_feng@taizhan.com

同奈省, 邊和市, AMATA工業區  
電話: (84.251)3936579-393 6779  
傳真: (84.251)3936795  
電郵: mike\_feng@taizhan.com

Amata Industrial Zone, Bien Hoa, Dong Nai  
Tel: (84.251)3936579-393 6779  
Fax: (84.251)3936795  
Email: mike\_feng@taizhan.com

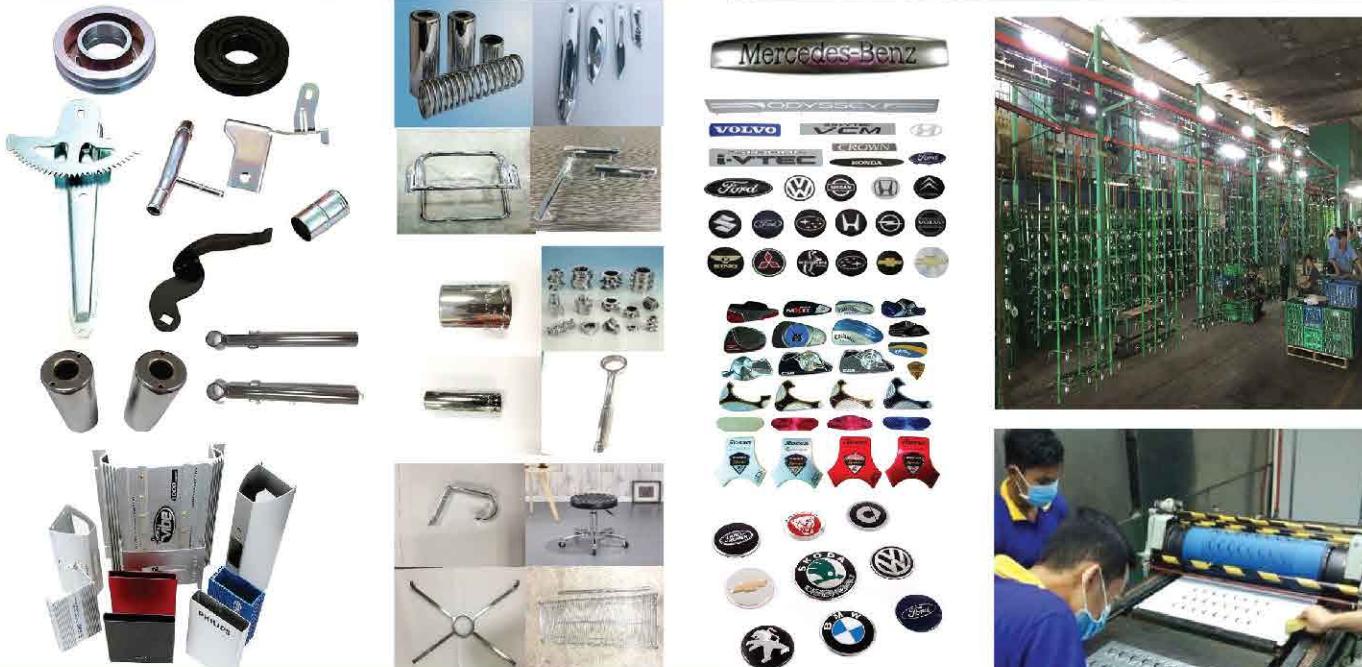
NGƯỜI LIÊN HỆ/CONTACT/聯絡人 : MIKE FENG/馮康璋 - MOBILE: (84)398 347 123

**NHẬN & GIAO HÀNG TẬN NƠI! GETTING AND DELIVERING TO YOUR DOOR!** 承接和送貨上門!

Thiết bị xi mạ lớn nhất Việt Nam - Chất lượng và phục vụ đặt lên hàng đầu.

全越南最大的電鍍設備 - 品質第一，服務第一，送貨迅速。

Specializing in modernest electroplating in Vietnam - Considering quality and service as the top.



#### HÀNG MỤC KINH DOANH/營業項目:

- Chuyên đánh bóng: Các sản phẩm bằng Kim loại, Nhôm, Inox...  
專拋光加工：不鏽鋼，鋁合金及金屬產品。  
Specialist polish: metal products, aluminum, stainless steel...
- Chuyên xi mạ: Kẽm, Ni3, Crom trên sản phẩm kim loại đạt tiêu chuẩn xuất khẩu.  
專電鍍加工：三種鎳，鉻，藍鋅，黑鋅。金屬產品達出口標準。  
Electroplating nickel & nickel-free, chrome, Zn. On metallic and alloy products, meeting export standard.
- Dập linh kiện nhôm và linh kiện inox, sản xuất các loại tem nhựa và tem kim loại phun cát, kéo sợi, điêu khắc, phun sơn in, xi mạ, anod hóa, PVD...  
鋁質-不鏽鋼沖壓面板，金屬塑膠銘板標牌，沖壓，噴砂，蝕刻，刷線，雕刻，噴漆，印刷電鍍，陽極氧化， PVD...



# 頭頓分會

2021年12月18日 15:30

在巴地頭頓省富美市富美坊富河區，在明治重工營造股份有限公司進行第五屆與第六屆會長監事長既財務交接儀式。



2022年01月14日 舉行“2022年巴地頭頓商會迎春慈善活動”，通過落葉劑傷害協會致贈環境困窮新年紅包（每一個紅包40萬越盾）”頭頓省龍田縣。





## 河靜分會

2021年10月13日 河靜大學-阮文清主任拜會台商會並祝賀河靜台商，越南商人節快樂！



2021年12月07日 慈濟功德會委由本會葉富國副會長帶領柯副秘書長俊宏、利州廖小姐等人替河靜省奇英地區貧苦家庭付出，配合秘書處同仁一同參與，未來本會與慈濟會持續舉辦關心照顧貧戶活動，協助照顧戶有更好的生活品質。

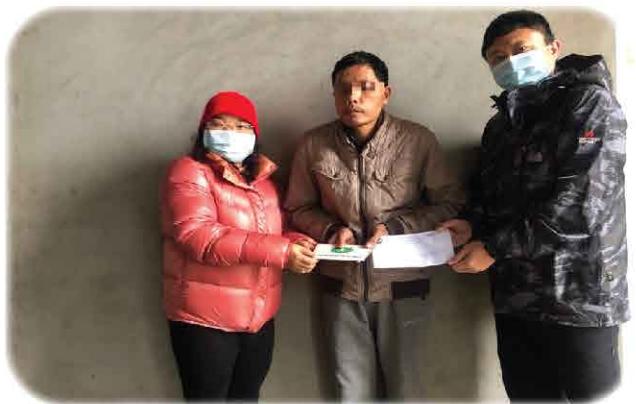




2021年12月14日 第四屆河靜分會舉行第五次理監事會議，假於河靜分會秘書處並由張會長  
畯坤主持第五次理監事會議暨2022年度計畫~



2021年12月30日 慈濟功德會委由本會照顧關懷戶活動，由陳理事兼秘書長志豪與柯副秘書  
長俊宏、利州廖小姐等人持續替河靜省奇英地區貧苦家庭付出，配合秘書處同仁一同參與，未  
來本會與慈濟會持續舉辦關心照顧貧戶活動，協助照顧戶有更好的生活品質。



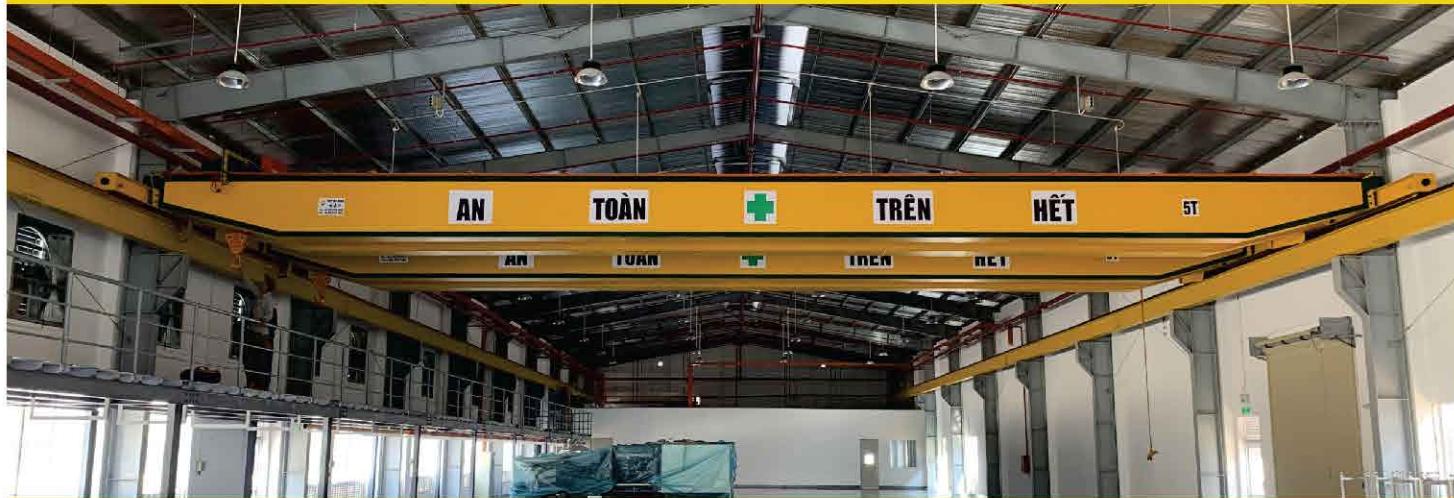


# CÔNG TY TNHH MTV VIỆT GIA HÙNG

## 越嘉弘責任有限公司

Thiết kế, chế tạo, lắp đặt, bảo hành , sửa chữa và mua bán các loại phụ kiện dây điện, palang.../ 設計、製作各種天車。維修、保養及買賣天車配件：電料、馬達、吊車等...

Thiết kế, xây dựng nhà thép tiền chế/ 新建廠房、土木工程、加工鋼構、承包各種工程。



Địa chỉ: 3.25 lầu 3 Block A 510 Kinh Dương Vương, P. An Lạc A, Q. Bình Tân, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

地址：胡志明市，平新郡，安樂A坊，京陽王街510號，Block A三樓3.25

Tel: 0903 618 339 - 089 993 4492

Email: vietgiahung1688@gmail.com

# 海防分會

2021年10月08日 越南台商總會總會長高國華與本會會長王坤生、副會長林義棠、名譽陳威銘、名譽會長金國孝、李旋門諮詢委員、鍾良有監事長、朱佐永秘書長、石基衛副秘書長、黃國昌資訊組組長參加“慶祝中華民國110年雙十國慶”由代表處舉辦視訊。

2021年10月19日：本會會長王坤生，秘書長朱佐永、資訊組組長黃國昌等商會代表前往海防外務廳向海防市衛生部建安醫院、越捷醫院、海防醫療大學、海防防疫單位捐贈疫苗慰勞金。

2021年11月9日：本會名譽會長陳威銘、監事長鍾良有、秘書長朱佐永、會員代表劉妍慧及總會長高國華前往廣寧省陪同石大使參加廣寧省招商視訊會議「2021年廣寧省線上投資說明會」本案廣寧省線上投資說明會係由越南計畫投資部與廣寧省人委會主辦。

時間：2021年11月9日(星期二) 8:30至11:00 (越南時間)，議程如下：

2021年11月25日：本會會長王坤生召開第12屆第2次理監事會議

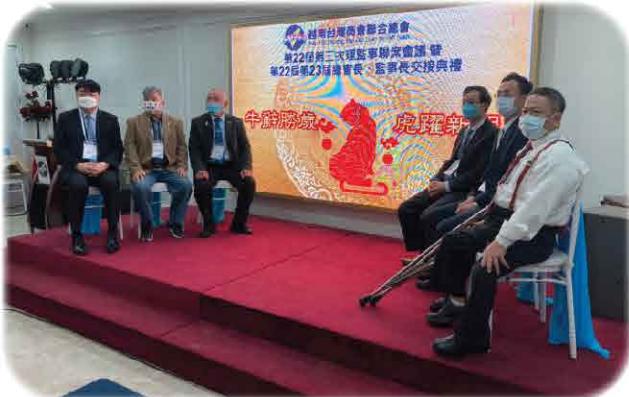
開會地點：7號食堂 (7QUÁN BA BỮA BH 06-07 Đường Manhattan 20 Khu đô thị Vinhome Imperia Phường Thượng Lý, Q Hồng Bàng, HP

討論事項：

1. 關於12/26在海防舉辦總會長交接活動討論。
2. 關於2022年春酒活動討論。



2021年12月26日：本會會長王坤生、名譽會長陳威銘、監事長鍾良有、秘書長朱佐永、資訊組組長暨商會幹部會員代表及諸理監事一同參加越南台商總會第22-23屆總會長、監事交接典禮儀式，晚上舉行祝福晚宴地點在本城市Viet4 Season hotel.



2021年1月8日：上午8:30本會會長王坤生、名譽會長陳威銘、輔導總會長高國華、秘書長朱佐永、資訊組組長黃國昌代表商會與海防市紅十字會配合舉辦2022年冬令救濟活動送給“窮人及戴奧辛受難者”禮物（白米+沙拉油+砂糖+味精）和現金總金額147,400,000VND地點在海防市紅十字會會所。

9:30向海防市花鳳孤兒院贊助孤兒院禮物(包麵、白米、糯米、錄豆牛奶，香腸.. 等等小孩子需要的東西)和現金紅包給小孩孤兒暨現金總額 80,880,000 vnd,

10:30向海防市建安郡安老縣送給老人院禮物（白米+糯米+現金）也向老人發放97份紅包總金額 75,220,000vnd。

也特別感謝本會會長會長王坤生、名譽會長陳威銘、輔導總會長高國華、秘書長朱佐永同時向越南河江省Ngam La縣小學學校 Pò chò Lủng 樂捐 21,000,000vnd 。

# 河內分會

2021年10月05日 中信銀行河內辦事處鄭錦鎗代表偕同興安台資玉河鞋業公司莊董座至會所拜會；是日下午洪會長與本會秘書處團隊再赴〈疫苗院〉會同〈北寧台商會〉林軒節副會長、周聖炫財務長…協助兩會會員及部分越籍員眷施打疫苗。

2021年10月06日 洪會長邀請陳耀奎名譽總會長、盧智生名譽兼輔導會長、羅世良首席副會長、鄧明敦副會長、楊志文監事、李家程秘書長、陳柏璋副秘書長…線上臨時會議，商研及確認10月09日改到北寧省召開〈本會第15-11理監事聯席會議〉暨舉辦〈我國110年雙十國慶酒會〉等相關事宜。

2021年10月08日 洪會長安排10月09日擬前往北寧出席〈理監事會議&國慶酒會〉人員，假本會會所統籌辦理快篩檢測暨便當午餐；是日下午16:00pm參加代表處慶祝110年線上〈雙十國慶酒會活動〉。

2021年10月09日 因因疫情影響，本會首次移師北寧省順城縣《舜發土地開發公司》順利圓滿召開〈本屆第11次理監事聯席會議（同步線上直播及採視訊方式併同進行）〉暨會後〈慶祝我國110年雙十節國慶酒會〉；現場會議及活動由洪會長主持，羅世良首席副會長、鄧明敦副會長及部分理監事、秘書處與會職工作團隊…共同實體與會。是日另有來賓：蔡寵恩名譽總會長伉儷、陳耀奎名譽總會長、阮正勝駐台前公使及會員大發公司黃冠富、永豐銀行顏楓昌、舜發公司王世舟…等；總數在核符規定的30人以下。代表處石大使、僑務雷秘書、經濟組戴秘書暨越總高總會長、鄧秘書長…等均於線上全程與會指導。



2021年10月13日 興安省新光工業區越商〈嘉林（Cat Lam）集團〉阮越雄阮洪玉董座伉儷造訪會所拜會，並表達加入本會之意向。

2021年10月14日 河內市餐廳解封，恢復開放內用；洪會長邀請陳耀奎名譽總會長、盧智生名譽兼輔導會長、盧文源理事、楊志文監事、李家程秘書長、會員義豐欣公司劉欣平總座，假華園餐廳商討〈15-12理監事會議〉舉辦時間暨換屆改選…等相關事宜。

2021年10月15日 洪會長偕同會員義豐欣公司劉欣平總座，聯袂回訪興安省越商〈嘉林（Cat Lam）集團〉公司暨拜會本會鄧明敦副會長的〈昌承科技工程公司〉。本會蘭香秘書因外子住院手術治療，自09月30日至10月15日請假在醫院看護，10月18日銷假上班。

2021年10月16日 洪會長邀請代表處科技組許組長、僑務雷秘書、陳耀奎名譽總會長、盧智生名譽兼輔導會長、楊志文監事、李家程秘書長、會員中鼎工程公司新任黃昊辰總座…假華園餐廳交誼晚宴。

2021年10月18日 洪會長與本會鄧明敦副會長、王照淵資深理事、彭煜仁理事、楊志文監事、簡大翔監事、李家程秘書長、義豐欣公司劉欣平總座、萬海航運公司喬思聰總座、鴻泰物流公司朱桂良協理…等，假越式Lang餐廳就本會次（16）屆改選事宜交流晚宴。

2021年10月20日 越商〈外貿銀行〉總行華文業務組阮黃海組長及阮氏瓊娥專員聯袂拜會本會，亦表達希望有機會能加入本會會員。

2021年10月22日 洪會長率本會楊志文監事、李家程秘書長、陳秋蓉財務長假華園餐廳午宴〈北寧台商會〉林軒節副會長、周聖炫財務長及〈海防台商會〉陳福貴前秘書長；是日，另與盧智生名譽兼輔導會長偕同陳耀奎名譽總會長、羅世良首席副會長、鄧明敦副會長、楊志文監事、李家程秘書長、陳柏璋副秘書長等，假頂泰豐餐廳晚宴〈代表處〉經濟組曾組長、科技組許組長、教育組朱組長、僑務雷秘書、新到任林海洋秘書暨富美興林昭弘代表。

2021年10月23日 洪會長前往〈技聯環保工程公司〉拜會該司總座（本會盧文源理事），關心次屆改選相關參選連任事宜；是日另假〈黃金酒店〉晚宴〈佳世達公司〉吳總經理團隊，就協助在河南省另成立台商會可行性評估及意見交流。

2021年10月24日 洪會長偕同簡大翔監事、李家程秘書長連袂前往北寧參加台商黃國裕先生婚宴，並順道再赴〈順成工業區Brico公司〉拜會本會羅世良首席副會長及羅凱鴻總座賢昆仲。

2021年10月28日 洪會長偕同楊志文監事、李家程秘書長前往永福拜會〈晟維公司〉，探視劉賢志董座於月初因腦溢血住院治療，出院後恢復情形；並轉往〈永盛總合貿易集團（越南誠達鞋業公司）〉拜會陳宗修副總、莊松樺協理暨渠等台幹團隊要員…。

2021年10月29日 下午洪會長與越總高總會長團隊、各分會會長應邀與〈印尼台商總會〉王安佐總會長團隊及印總各分會會長，首次於線上進行雙邊經貿交流座談；會後再赴〈義豐欣公司〉拜會劉欣平總座。

2021年10月30日 洪會長假華園餐廳午宴楊志文監事所屬〈岩易工業公司〉陳燕城董座（項自奈北上視導該司北越業務），感謝渠對本會的支持并同意楊監事繼續參選次屆監事連任及爭取監事長要職；另偕同盧名譽兼輔導會長、李家程秘書長前往永福參加〈北寧台商會〉第四屆第六次理監事聯席會議暨會後餐敘。



2021年11月02日 洪會長應邀陪同代表處石大使、經濟組曾組長、越總高總會長及〈北寧台商會〉黃會長…前往越商〈新亞大成集團〉總部參觀拜會。

2021年11月03日 下午洪會長應邀參加〈僑台商與國內企業在越南合作商機線上論壇〉。

2021年11月04日 洪會長應邀前往華園餐廳出席〈越南華商經貿聯合會〉第二次籌備會議暨午宴餐敘；並以個人名義贊助越盾五百萬元餐費。是晚再應盧智生名譽兼輔導會長邀請於頂泰豐餐廳與會員〈第一銀行〉張行長、李副理及和平省台商〈千鉉科技公司〉副總張國財博士、〈岩易公司〉陳董座、楊志文監事…等聯誼餐敘。

2021年11月05日 〈北寧台商會〉黃雍正會長上午來訪；下午聯袂陪同代表處石大使、經濟組曾組長、科技組許組長、教育組朱組長及越總高總會長前往〈外交學院〉參訪拜會；之後再轉赴華園餐廳出席本年度〈僑務座談〉暨會後晚宴餐敘。

2021年11月06日 本會王照淵資深理事陪同渠胞弟〈慈濟功德會〉北越召集人王寬鴻師兄聯袂造訪會所；中午假華園餐廳安排素齋祈福便餐；下午洪會長參加〈峴港台商會〉線上會員大會暨該會換屆改選。

2021年11月09日 洪會長上午應邀線上參加〈廣寧省招商說明會〉；下午參加由亞總第28屆甫卸任（泰國）劉樹添名譽總會長主持的〈亞洲台商服務中心線上座談〉；晚上假華園餐廳宴請有意參選本會下屆理監事的好友夥伴。

2021年11月11日 會員〈鴻泰物流公司〉朱桂良協理陪同介薦日商〈西松建設北越分公司〉平野拓郎社長、大城美由紀經理來會所拜會，洪會長假華園餐廳午宴便餐招待。

2021年11月13日 洪會長應會員〈富美興公司〉鄧詠文代表邀請，陪同解封後難得北上公出的南越（同奈）鄭文鴻僑務委員一起晚宴餐敘。

2021年11月14日 洪會長前往北寧陪同南越鄭文鴻僑務委員拜會〈北寧台商會〉黃會長公司暨〈上海商銀〉北寧辦事處、〈大發食品〉北寧店。

2021年11月15日 本日本會下屆理監事改選報名截止；晚上〈越南華商經貿聯合會〉於華園餐廳正式成立，洪會長應邀以該會顧問身分前往觀禮、見證，並致贈花籃表達賀意。



2021年11月17日 本會〈第16屆理監事選委會〉下午假華園餐廳召開選務會議，會後並即進行報名參選人（理事15位、監事5位）抽籤事宜及晚宴餐敘。

2021年11月18日 〈海防台商會〉陳福貴前秘書長陪同海防新進專責IT工程設計的台資〈Logicalis公司〉白經理來會所拜會。

2021年11月22~26日 洪會長連續召集秘書處及會職工作同仁，針對本周末本屆最後乙次會員大會、理監事聯席會議暨16屆改選事宜進行臨時籌備會議，務求是日會議能夠順利圓滿召開。

2021年11月25日 洪會長下午應邀參加僑委會結合衛服部、國泰人壽公司舉辦之〈越南僑胞國際醫療整合服務方案〉線上宣導與座談。

2021年11月27日-本會因受〈新冠肺炎（COVID-19）疫情〉影響，為恪遵河內市防疫措施限制規定，本（15）屆〈第十二次理監事聯席會議暨第三次會員大會、第十六屆理監事選舉〉採取線上（Webex Meeting）會議方式進行。

至於次（16）屆理監事選舉部分，另同時啟用LINE通訊軟體社群系統設定，以便提供線上不記名投票第十五屆第三次會員大會，同時選出第十六屆會長、監事長、副會長、理事、監事；相關當選名單如下：

會長：洪志華  
監事長：楊志文  
首席副會長：羅世良  
副會長：鄧明敦  
理事：李家程、許文華、簡大翔、范繼中、劉心平、  
彭煜仁、游大緯、張祐維、喬思聰、莊松樺、  
朱桂良、張志元  
監事：吳育安、盧文源、黃冠富、劉賢志



2021年11月30日 本會秘書長李家程，副秘書長陳柏璋，活動組長郭展庭，裴蘭香秘書參加由僑務委員會配合越總舉辦的〈2021年北部秘書訓練課程班〉。



2021年12月11日 洪會長志華邀請本會理監事及會址幹部人員參加〈年終餐會〉此次特別選在羅首席副會長世良的〈BRICO 公司〉新廠餐廳，大家歡樂聯誼。

2021年12月26日 洪會長陪同本會監事長楊志文、副會長鄧明敦、秘書長李家程參加越南台灣商會聯合總會第二十二屆第三次理監事聯席會議暨第二十二屆、第二十三屆總會長、監事長交接典禮假海防市舉辦。

2021年12月30日 本會下午假會所進行辦理新舊任行政交接。是日晚上假河內市洲際72酒店舉辦〈第十六屆理監事授證典禮暨會長感恩餐會〉。





# CÔNG TY TNHH XÂY DỰNG **RISING SUN**

## 旭昇建築有限公司

**Thiết kế, thi công, lắp dựng các công trình: Nhà xưởng, nhà tiền chế, các công trình xây dựng/ 設計、施工 安裝各種工程：廠房、鋼構建築工程**

**Sản xuất, cung cấp các cấu kiện kết cấu thép./ 生產及提供各種鋼結構**



**ADD: 28 VSIP II-A, Đường số 25 ,KCN Việt Nam- Singapore II-A, Phường Vĩnh Tân, TX. Tân Uyên. Tỉnh Bình Dương.**

**平陽省、新淵縣、永新防、新加坡II-A、25號路、VSIP II-A、28號。**

**Tel:02742222618~19 Fax:02742222620**

**Email: rsc1688@gmail.com**

## 北寧分會

2021年10月10日 本會會長黃雍正（同河內商會理事）前往北寧省順城工業區參加河內台灣商會第十一次理監事聯席會並慶祝雙十國慶。



2021年10月30日 本會第六次理監事聯席會於永福省Westlake Hotel & Resort Vinh Phuc舉辦；會議討論修改本會章程以及製作紀念品感謝會員一直以來的支持。會中，代表處石大使代表僑委會向本會簡瑋宏副會長頒發【全球青商之星】獎。



2021年11月02日 本會會長黃雍正應邀陪同駐越南經濟文化代表處石瑞琦大使、經濟組曾顯照組長、越總會高國華總會長及河內台灣商會洪志華會長... 前往<新亞大成集團>參觀拜訪。



2021年11月05日 本會會長黃雍正前往華園餐廳出席本年度〈僑務座談〉暨會後晚宴餐敘。



2021年11月26日 本會黃雍正會長參加河內台灣第十五屆第三次會員大會、第十二次理監事聯席會暨第十六屆理監事選舉。



2021年11月30日 本會秘書長王大維、副秘書長陳正賢等幹部前往駐越南代表處總部參加越總會北部秘書長班。



2021年12月26日 本會首席副會長林軒節，秘書長王大維，財務長周聖炫等人前往海防，參加越總會【第22屆第三次理監事聯席會議暨第22、23屆總會長、監事長交接典禮】。



2021年12月30日 本會黃雍正會長（同河內台灣商會資深理事）前往河內地標72洲際飯店參加河內台商會第15、16屆行政交接，新屆理監事授證暨會長感恩餐會。





THAICHEER POWDER INDUSTRY CO., LTD

泰嘉粉末冶金有限公司



Thaicheer is the manufacturer of Powder Metallurgy to produce various kinds of component (Press and Sintering)



Automotive Parts



Compressor Parts



Appliances Parts



Sewing Machine Parts

THAICHEER POWDER INDUSTRY CO., LTD

泰嘉粉末冶金有限公司

THAILAND: 750 Moo.2 (Bangpoo Industrial Estate) Dist.Bangpoomai, Muang, Samutprakran 10280

Tel : +6627092690-2 Fax : +6627092693

VIETNAM: LOT R5, ROAD N1, NAM TAN UYEN INDUSTRIAL PARK EXPANSION, UYEN HUNG WARD, TAN UYEN TOWN, BINH DUONG PROVINCE, VIETNAM

Tel : +842743686958



TEL.02 7092690-2 FAX. 02 7092693 E-MAIL: [info@thaicheer.com](mailto:info@thaicheer.com) [www.thaicheer.com](http://www.thaicheer.com)

# 太平分會

2021年10月8日 陳會長文進、彭監事長素琴等重要幹部參加代表處所舉辦的雙十國慶線上活動。

2021年11月3日 陳會長文進、彭監事長素琴等重要幹部參加僑委會主辦的「僑臺商與國內企業在越南合作商機線上論壇」線上活動。

2021年11月15日 陳會長文進至太平省CDC致贈價值9,500萬元月盾的防疫物資。



2021年11月25日& 12月10日 陳會長文進、彭監事長素琴等重要幹部參加僑委會主辦的「越南僑胞國際醫療整合服務方案」線上活動。

2021年12月26日 由陳會長文進帶領，彭監事長素琴、鄭副會長閻元、江財務長宜修參加總會第22屆及23屆總會長交接典禮，由黃榮譽會長秀滿及會員代表張德松董事長參加在台灣場的交接典禮。



2021年12月31日 太平SOS孤兒院為了表達對台商會認助了30位的孤兒，特別印製了以孤兒們平常生活照片做為桌曆贈送給認助人，特別由SOS副經理帶領孤兒代表們拜訪陳會長文進、彭監事長素琴、鄭副會長閻元及多位認助會員贈送桌曆及感謝函，多位會員也親自接見。





eco tech

# 綠成工業有限公司 Greenfield Industrial

## 各類金屬 彩色 ED 電泳塗裝加工

協泰成 關係企業



Electrophoretic Deposition Processing (ED, EDP)  
追求綠色環保及可持續性的發展是我們公司的經營目標

### 台灣 (TAIWAN)

10F-6, NO.171, SONGDE ROAD, HSIN YI DISTRICT, TAIPEI CITY, TAIWAN R.O.C.,  
ZIP CODE: 11085

台灣臺北市信義區松德路171號10樓之6 郵遞區號:11085 ROC

TEL: +886-2-2726 5585

FAX: +886-2-2726 5556

EMAIL: [twsts@stsincorp.com](mailto:twsts@stsincorp.com)

WEB: [www.greenfield-eco.com](http://www.greenfield-eco.com)

### 越南 (VIETNAM)

Lô CN15, đường N2 và đường số 6, KCN Sóng Thần 3, Phường Phú Tân, Thành Phố Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương, Vietnam

越南平陽省土龍木市富新坊神浪三工業區第15號地塊N2路和6號路交界口

TEL: +84-274-3802086

FAX: +84 274 3802087

EMAIL: [vsec1@greenfield-eco.com](mailto:vsec1@greenfield-eco.com)

手機: 0967 687 718



IS09001 ISO14001 WCA 工作環境 GSV 供應鏈安全

An Eco Tech Company. We ❤️ earth. 環保科技 我們愛地球

# 同奈分會

2021年10月13日 同奈台灣商會吳明穎會長代表本會二家會員廠商捐贈醫療物資給予同奈省衛生廳，具體如下：

1. 鴻富電子公司 (Micro life) 捐贈100台血氧監測器。
2. 衛普 (Web Pro) 公司捐贈31000件防護衣。

由衛生廳潘輝英武經理接受捐贈並表示感謝以上兩家會員善心捐贈醫療物資協助抵抗疫情。



2021年10月14~15日 同奈台灣商會舉辦《2021年秋季慈善活動》

於10月14~15日慈善基金專款專用經費購買必需品包括白米，泡麵，牛奶，餅乾，防護面罩，防護衣捐贈給五個單位，具體如下：

1. 邊和市盲人院：白米1000KG；泡麵30箱；餅乾 100 包
2. 水腦症病童：白米 500KG；泡麵 10 箱；牛奶 30 箱；餅乾 25包；防護面罩 25 個；防護衣 100套；
3. 殘疾、老人院：白米 1500KG；泡麵30箱；牛奶 30 箱；餅乾 25包；防護面罩 25 個；防護衣 100套；
4. 耀法寺：白米1000KG；包面 25箱；牛奶 30 箱；餅乾 25包；
5. 安樂寺：白米1000KG；泡麵 25箱；牛奶 30 箱；餅乾 25包；

\* 物資總價值：110.000.000 VNĐ（壹億壹仟萬越盾）。

為避免各受贈單位的疫情感染危險性，更加小心謹慎受贈單位的弱勢群體的健康安全，這次本會採取物資直接送至各單位，由 吳明穎會長公司協助安排車子運載。

各受贈單位表示非常感謝商會、各位台商愛心送暖並敬祝大家事業發展順利、健康平安。



2021年11月02日 同奈台灣商會吳明穎會長一勝邦金屬公司增加捐贈40張醫療床給同奈統一醫院，讓Covid-19病患得到更完善的照顧。由范文勇經理代表接受捐贈。

2021年11月12日 同奈商會召開第十二屆第十一次理監事聯席會議（遠端視訊會議）。



2021年12月9日 同奈商會召開第十二屆第十一次理監事聯席會議（遠端視訊會議）。

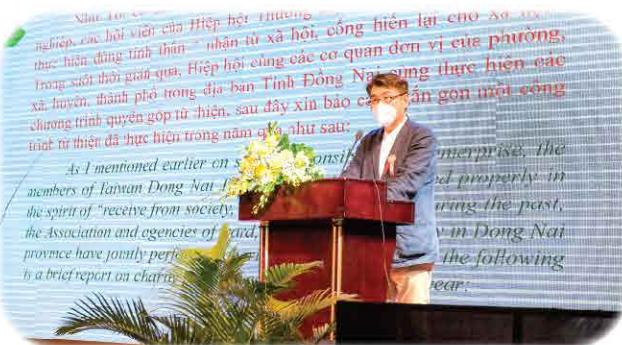


2021年12月15日 本會吳明穎會長代表參加同奈友誼組織協會、計劃投資廳、工業區管理局聯合舉辦《2020～2021年同奈省-外國非政府援助動員、加強合作項目實施總結及表揚傑出公眾單位之會議》。

由本會明穎會長代表致詞，同奈台灣商會捐款越盾三億元，指定給同奈省基金，認捐興建《情誼屋》。

另外，吳會長個人於現場加碼認捐一億五千萬越盾；並受味丹公司委託代表認捐越盾五千萬元；共同支持興建《情誼屋》。

會中同奈省政府頒發感謝狀給予同奈台灣商會，由吳明穎會長代表受獎。



2021年12月17日 本會吳明穎會長代表會員廠商味丹、永豐餘、立富、大綸以及勝邦至同奈綜合醫院捐贈 20 台注射器，同時駐胡志明市台北經濟文化辦事處 鍾文正處長親臨見證捐贈儀式。地點：同奈綜合醫院。



2021年12月17日 同奈台灣商會舉辦《駐胡志明市台北經濟文化辦事處 僑務組 組長 游凱全返台榮升歡送會》。



2021年12月26日 同奈台灣商會吳明穎會長以及越總的理監事、會員代表參加越南台灣商會聯合總會舉辦第二十二屆第三次理監事聯席會議暨第三次會員代表大會及第二十二屆、第二十三屆總會長、監事長交接典禮。



2021年12月28日 同奈省人委會邀請同奈省台灣商會吳會長明穎代表參加出席表揚和讚譽同奈省預防和控制 COVID-19流行病的前線力量之典禮。特頒發感謝狀感謝同奈省台灣商會及全體會員同心抗疫。





# 全球供應鏈重組 KPMG安侯 建業務實突圍，助台商佈局

美中貿易戰、科技戰的持續，加上新冠肺炎衝擊，催使全球供應鏈加速重組，企業在亞洲的投資發展重心，如何順應變局，由中國大陸逐漸移轉東南亞做更深的布局？KPMG安侯建業聯合會計師事務所為台商提供全方位評估，以符合台商實際的需求，規劃新南向供應鏈移轉的最佳解決方案。

「『美國規則』的制裁動作，以及新冠肺炎的衝擊，讓台商把調整供應鏈的想法化為真實行動，投資佈局不再只考慮低成本，做好風險迴避才是王道。」KPMG安侯建業海外業務發展中心主持會計師池世欽表示，綜觀近五十年的「台商供應鏈調整三部曲」：首部曲為二戰後美國的品牌製造策略，促成1970年企業在台生產、行銷歐美，台灣成為亞洲四小龍之一；1990年台灣開放西進中國，揭開台商供應鏈的二部曲。而2018年3月，美中貿易戰開始，加速台商啟動供應鏈重新布局的第三部曲，其中以南向東協國家為其首選。

亞太地區15國於簽署「區域全面經濟夥伴關係協定」（RCEP），整體關稅廢除率達91%，相較於台灣與他國很少簽訂自由貿易協定，「東協對全世界幾乎都是免關稅的優勢，使台商供應鏈佈局更有彈性，外銷歐盟也免關稅，可謂美中貿易戰局下的極佳據點。」池世欽指出。

海外業務發展中心(ASPAC Taiwan Practice) 提供亞洲地區之企業一個高品質的服務平臺，由熟稔亞太事務且具相關服務經驗之會計師派駐亞太地區會員所，整合KPMG兩岸及東協地區資源，充分運用在地經驗，協助引薦金融機構及東南亞國家當地不動產開發商或仲介機構給台商企業，以協助其合法取得當地工業區土地等；且將與台灣金融機構合作，就資金回台專法中的金融投資部分，透過創投事業及私募股權基金等進行間接實質投資，提供台商更多選擇。

## Team Leader



陳彩鳳 Hazel Chen  
全球資產配置戰略諮詢中心  
主持人



吳俊源 Eric Wu  
海外業務發展中心越南區  
主持會計師



吳政諺 Vincent Wu  
海外業務發展中心越南區  
執業會計師



陳家程 Brian Chen  
海外業務發展中心駐越南所  
合夥人

Contact us

KPMG 全球資產配置戰略諮詢中心 | +886 2 8101 6666



[home.kpmg/tw/atp](http://home.kpmg/tw/atp)



© 2021 KPMG, a Taiwan partnership and a member firm of the KPMG global organization of independent member firms affiliated with KPMG International Limited, a private English company limited by guarantee. All rights reserved. The KPMG name and logo are trademarks used under license by the independent member firms of the KPMG global organization.

# 平陽分會

2021年10月13日 會長張慶煌代表商會，參加越南商人節。平陽台商會很榮幸獲得省府頒獎，肯定本會在本次疫情中的貢獻。在此也特別感謝所有會職人員在疫情中的努力，也請各位會員先進繼續給予鞭策與支持



2021年10月19日 本會第十七屆第五次理監事聯席會議及線上同步會議



2021年10月26日 本會2021年度會館一樓會議室升級裝修暨增購視聽直播等設備決標公告！審查開標。最終由廣恆公司最高分得標。感謝各位廠商參與



2021年12月21日 本會第十七屆第六次常務理事會議



2021年12月21日 本會第十七屆第六次理監事聯席會議暨歡送僑委會游凱全組長返台榮升參會



2021年12月28日 本會受邀參加會員BECAMEX-TOKYU建案Sora gradens 2完工暨超市 (Aeon) 動土典禮



2021年12月28日 本會2022年會館戶外圍牆廣告開標作業



# 林同分會

林同分會會員已分別於2021年11月12日、11月15日完成第二劑AZ疫苗施打



2021年11月16日 本會施傳寶會長、四海茶葉劉宗經董事長、婉榆茶葉賴富誠總經理、富山茶葉劉玄莊總經理、長春藤花卉莊竣欽總經理代表林同商會全體人員宴請林同省官員，感謝為全體林同省台商安排優先注射完二劑AZ疫苗。



## 《歡送僑務組游凱全組長餐會》

地點：林同省保祿市百喜安餐廳

時間：2021年12月12日 18:00

## 特別來賓：

越南台商總會第23屆簡智明總會長

僑務組游凱全組長

外貿協會鄭凱仁主任

總會第23屆蔡莞真秘書長

中華航空陳至威經理

金帝公司李志龍經理

亞洲青商總會李鴻毅名譽總會長

傢俱公會尤世志副會長

西寧商會劉曲子秘書長

越南台商總會陳智賢資深理事

ASUS經理武水仙

和鼎隆公司光曉詩經理

## 本商會參與人員：

施傳寶會長

賴宏南監事長

張銓暘副會長

潘君華理事

四海公司劉宗經董事長

億暘公司簡俊賢總經理

富山公司劉玄莊總經理

林台公司副總

邱春霖副秘書長

李國華顧問

金鶯小秘書



# 隆安分會

越南台商總會舉行第22、23屆行政交接：

在處長鍾文正見證下，由本會隆安商會會長許聰明代表第22台灣商會聯合總會總會長高國華率團隊與第23屆總會長簡智明團隊做行政交接！



許聰明會長與游明達僑務委員捐贈10台電腦(總金額100,000,000 越盾)  
給隆安省靠近柬埔寨的德惠縣偏遠小鄉鎮Mỹ Quý Tây 的Mỹ Quý Tây 小學。





# CÔNG TY TNHH BAIMUWU

## 白木屋責任有限公司

### 經營：

冷氣空調、空壓系統、冷凍系統、無塵室、機電工程、製程冷卻。



230/6/7/20 Mã Lò, Khu Phố 6, P.Bình Trị Đông A, Q.Bình Tân, TP.HCM

辦公地址：胡志明市，平新郡，平治東A坊，六區，馬羅路，230/6/7/20

VP Đại Diện : Ô10 - LÔ J3, Đường NJ1, KDC Mỹ Phước 3, TX.Bến Cát, T.Bình Dương

分公司地址：平陽省，檳吉縣，美福3工業區，NJ1 路，Ô10 - LÔ J3

**Tel: 028-62873301-02**

Fax: 028-62873303

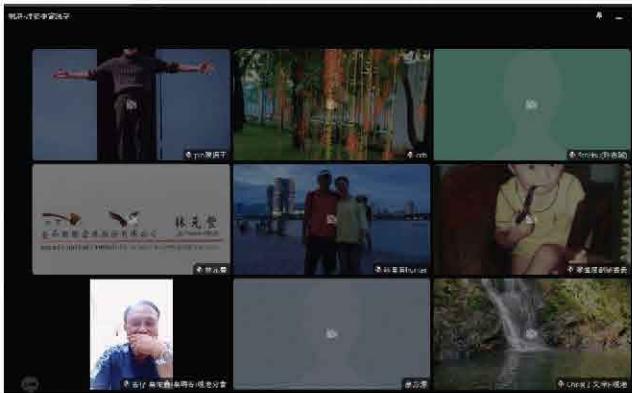
Line: Li92939293

**白漢鵬: 0962 593 843**

Email: han.peng@msa.hinet.net

## 峴港分會

2021年10月9日 本會舉辦第16屆第12次理監事會議LINE線上會議，出席者：陳振平會長、許志誠副會長、蔡佑鑫秘書長、余方源財務長、廖偉俊副秘書長、丁文玲秘書、黃金槍監事長、林元豐理事、邱皇育理事。



2021年11月6日 本會舉辦第16屆第6次會員大會暨第17屆會長改選-視訊會議，當天邀請到駐胡志明市辦事處鍾文正處長、僑務組游凱全組長、何雨咗秘書、高國華總會長、余俊迪總監事長、楊玉鳳名譽總會長(僑務諮詢委員)、林同會長施傳寶、河內會長洪志華，一同參與本次會議並交流越南近期狀況。





越南峴港台灣商會 第十七屆改選  
開票結果

會長、副會長候選人	
會長 (許志誠)	副會長 (蔡佑森)
同意 24	同意 4
不同意 0	不同意 33
廢票 1	廢票 10

理事候選人					
1	2	3	4	5	6
鄧寶育 22	余方源 29	黃博弘 19	林朝節 16	胡春輝 14	賴國銘 20



2021年11月6日 本會舉辦會員大會會後餐敘



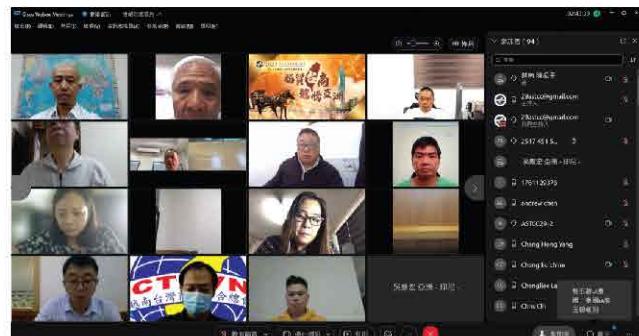


2021年11月16日 本會陳振平會長、許志誠副會長、林元豐理事代表出席 "峴港維新大學與越南峴港台灣商會 合作協議簽約典禮 (線上)"



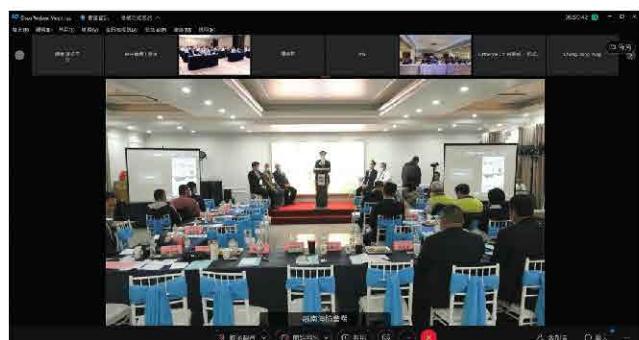


2021年12月22日 本會陳振平會長、林元豐理事代表峴港台商會擔任亞洲台商總會第29屆之資深理事及理事，一同代表本會參與 亞洲台灣商會聯合總會第29屆第二次理監事聯席會議(線上視訊會議)。



2021年12月26日 陳會長與許志誠副會長、蔡佑鑫秘書長五位共同參加第二十二屆第三次理監事聯席會暨第三次會員代表大會及第二十二屆、第二十三屆總會長、監事長交接典禮線上會議。





## 西寧分會

2021年9月4日

西寧商會開始登記向省政府申請第二劑疫苗，凡外籍在西寧且台灣護照或  
身分證

符合資格未注射第一劑或尚未注射第二劑 皆可報名

2021年12月1日

郭海豐會長呼籲

年關將至本會的會員朋友開始陸續回台休假與隔離凡12月開始至1月底 本會會員朋友回台隔離  
我會安排精美水果乙份 送至飯店慰勞大家

郭海豐會長說西寧省解封後確診人數飆高 各位要注意個人防疫本會尚有庫存清冠一號 如會員  
公司台籍幹 確診 或是有接觸確症者需要防疫茶包請跟商會聯絡聯繫，本會會員 遇到緊急狀況  
無法處理 都可以跟我或是商會理監事聯繫

2021年12月7日

西寧商會歡送

游凱全組長返台榮升餐會

副會長黃詩偉主持會議，監事長林宗漢與劉曲子秘書長參與

SHING MARK

# VIP

震興醫藥大學醫院

(臺灣主治醫師及越南資深醫師駐診)



快速



專業



細心



關注員工的健康  
增加企業的價值

## 員工體檢



您的健康，我們的責任

**HOTLINE: 02513 988 888**



Hotline:  
02513 988 888



info@shingmark.com.vn  
www.shingmarkhospital.com.vn



同奈省，邊和市，龍平新坊，  
51號公路，1054

# 新順分會

2021年10月05日 贊助第七郡6號野戰醫院防疫用品.



(3台製氧氣，1台呼吸機及N95口罩).

2021年10月08日 理監事線上會議.

疫情期間廠家三在地及疫情後復工狀況；贊助地方防疫 療單位活動報告；11月會員大會討論舉辦日期及活動籌備分工。

2021年11月20日 新順第十五屆第二次會員大會暨第十六屆理監事選舉。





2021年11月27日 劉會長偕同理監事及秘書長拜會沈前總會長憲煌先生，獲得非常寶貴的意見，有效推動商會未來發展方向



2021年11月30日 – 12月06日 劉會長偕同理監事拜會新進會員廠家感謝及期待會員廠商家一起茁壯。拜會隆安富安盛工業區，工業區商會管理交流，比較各工業區管理之間差異。

2021年12月07日 上午，劉會長偕同理監事及秘書長拜會台灣辦事處，

2021年12月07日 下午拜會許玉林前總會長



2021年12月10日 劉會長參加總會 “越南僑胞國際醫療整合服務”線上 明會.

2021年12月08日-12日 劉會長偕同理監事拜會區內會員廠家. 期待共茁壯.

2021年12月15日 受陳副會長邀請與總會長及蔡秘書及平陽各台商前輩餐敘.

2021年12月16日-20日 劉會長, 陳副會長拜會各新會員廠家. 期待共茁壯.

2021年12月25日 劉會長備烤全羊聖誕節活動, 招待台商會員聚餐(自助式)



2021年12月26日 上午林監事長出席總會監事線上會議

下午劉會長代表新順參加總會理事會議及總會長交接會議.





## CÔNG TY TNHH KING CAR

Nhà máy: Lô A3, Phân khu Formosa, KCN Nhơn Trạch III,  
Xã Hiệp Phước, Huyện Nhơn Trạch, Đồng Nai  
Văn phòng: 12 Nguyễn Thị Thập, P. Bình Thuận, Quận 7

連絡人:  
魏吉村 0902986232 (威士忌)  
許格誌 0903150454 (飲料)



# 胡志明市分會

2021年11月27日 下午16:00 本會假LINE透過語音會議召開本屆第八次理監事聯席會議。

2021年12月01日 早上10:00 陳秘書長佩淳代表袁會長參加施普慧法師過世第六週紀念典禮。  
地點：永嚴寺。

2021年12月10日 下午13:00，袁會長濟凡及商會理監事參加由僑務委員委會、衛生福利部及駐越南代表處於越南地區辦理「越南僑胞國際醫療整合服務方案」。形式：線上。

2021年12月14日 早上10:00 袁會長濟凡代表商會接待及旺旺越南公司贈送本會一台水神生成機；目前已經安裝到商會辦公室。



2021年12月26日 會長濟凡及商會理監事參加總會的第二十二屆第三次理監事聯席會議暨第三次會員代表大會及第二十二屆、第二十三屆總會長、監事長交接典禮。

地點：New World Hotel。

敬致 呂名譽會長春霖、林名譽會長振宇、蘇名譽會長建源、廖名譽會長育珠、沈名譽會長憲煌、錢名譽會長宣甫、鄭名譽會長文忠、諮詢委員、資深理事、特聘顧問、全體理監事、越南台灣商會聯合總會暨各分會、駐胡志明市台北經濟文化辦事處、僑務委員會、外貿協會駐胡志明市辦事處。

敬邀出席本會「第十五屆第十次理監事聯席會議」，謹訂於中華民國111年01月15日 星期六 下午16:00假LINE透過語音會議。

敬請撥冗出席為荷。

附檔為開會通知，敬請查閱，感謝！

(開會連結當天會按時在LINE群組提供 )

## 主要營業項目 Các sản phẩm kinh doanh chính



貢流式蒸汽鍋爐  
Nồi hơi dạng đứng



遠端監控蒸汽鍋爐  
Hệ thống giám sát, điều khiển lò hơi từ xa



高性能瓦斯蒸汽鍋爐  
Nồi hơi đốt gas hiệu suất cao



熱水鍋爐  
Nồi hơi nước nóng



下燃式熱水鍋爐  
Nồi hơi nước nóng



電熱蒸汽鍋爐  
Nồi hơi điện



熱油鍋爐  
Nồi hơi nhiệt dầu



熱煤鍋爐  
Nồi hơi Dowtherm



熱風爐  
Tủ hấp



全自動油炸機  
Máy chiên tự động



雙層鍋  
Nồi hơi 2 lớp



砂濾機•軟水機  
Hệ thống lọc cát, làm mềm nước

鍋爐水處理設備及藥品  
Thiết bị +  
Hóa chất xử lý nồi hơi

安裝、維修  
Lắp đặt, bảo trì

工業配管、設計  
Thiết kế, thi công lắp đặt đường ống công nghiệp

**志豪貿易責任有限公司**  
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI ZUHOW

前瞻  
ADVANCED

創新  
INNOVATION

人性化  
USERS FRIENDLY



### 業務代表 大理 kinh doanh

曾正伸 Tseng Cheng Shen

TEL: 0938-077-212



河內分公司  
CÔNG TY TNHH THƯƠNG  
MẠI ZUHOW GROUP VN

越南河內市福壽縣歸倫村協順社  
Cụm 4, Xã Hiệp Thuận, Huyện Phúc Thọ, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

+84-938-144-717 +84-2432047566



台灣官方網站

胡志明市,古芝縣,新富中社,繼芽邑,七組,胡文澄街327號

327 Hồ Văn Tắng, tổ 7, Ấp Cây Da, Xã Tân Phú Trung, Huyện Củ Chi, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.



+8428-37968078~9



+8428-37968077

+84-938-077-212



zuhow.vn@gmail.com



[www.zuhow-boiler.com](http://www.zuhow-boiler.com)

# 青商會

疫情持續尚未平息的2021末，越南青商會陳靜璿會長帶領顧問團隊以及僑委會游凱全組長會同跟青商會幹部，前往同奈定館「時立華語學校與越華學校」贈送防疫物資，疫情期间學校各項醫療與防疫物資獲取不易，日前由越南青商會陳靜璿會長發起愛心募款，短短幾天即募集善款，該筆善款透過購得口罩、防護衣、消毒液等防疫物資乙批，捐贈予越南同奈給立華語學校與越華學校兩校代表發言：「感謝台商朋友們的力挺，隨著越南疫情升溫，在這之中也培養出了堅定的友情。我們會珍惜使用所有防疫物資，感謝台灣朋友捐贈！謝謝台灣！」



圖：時立華語學校的校長轉贈禮品給越南青商陳靜璿會長

游凱全組長說到在任期間多次拜訪過這兩所學校，他十分認同立華語學校與越華學校，學校著重協輔貧窮學生升讀學外，亦以承擔社會責任和重視學生品德的教學方式興學，培養學生重視家庭倫理，以完善的教育來彌補本地貧窮家庭的困境，化愛心為實際行動，透過防疫物資的交流，期盼疫情早日平息，讓大家能重新回到正軌。



圖：越南青商陳靜璿會長致贈防疫物資越華華語學校校長代表接受

陳靜璿會更長指出今天帶著各式物資，捐贈給時立華語學校與越華學校等單位，今年因受疫情影響，整體上不論是經濟，或是產業、民生都受到非常大的衝擊，我覺得這時候有多非營利團體都需要支援，因此發起這次活動，希望能幫助到他們，解燃眉之急，對教育盡一份心力風，希望藉由募集籌措各項防疫物資，提高社會整體防疫能力。



# 吉田機械商業責任有限公司



腾条挤出机  
NEW TYPE HIGH EFFICIENT ARTIFICIAL PLASTIC RATTAN EXTRUDER



PC/LED PIPE 灯罩挤出机  
PC/LED PIPE EXTRUDER



TPU 软管挤出机  
TPU SHOULDER STRAP EXTRUSION LINE



PP/PE/TPE/TPR/TPU/PVC 软管挤出机  
PP/PE/TPE/TPR/TPU/PVC PRECISION SOFT TUBE EXTRUSION MACHINE



中央供料系统案例  
Central feed system case



自动(立即)回收机  
DEGRADED MATERIAL CRUSHING & RECYCLING SYSTEM SERIES A



五轴伺服機械手 系列  
KJK SERIES



卧式搅拌机  
ST HORIZONTAL COLOR MIXER



大型立式加热搅拌机  
VERTICAL STAINLESS STEEL MIXER



立式搅拌机  
ST VERTICAL COLOR MIXER



卧式加热(S型叶片)搅拌机  
HEATING MIXER



粉碎机



4排水冷式粉碎机  
WATER COLOR TYPE WITH 4 ROWS STATIONARY CUTTER



边料(耳料)回收机  
STE-245FRTK



螺杆体积式搅拌机  
SINGLE COLOR DOSER VCM-12



箱型干燥机

HOT-AIR OVEN SERIES



三机一体除湿干燥机  
3 IN 1 DEHUMIDIFIER



欧式干燥机  
STK-100



称重(计量)搅拌机  
SUPPORT FRAME INSTALLATION TYPE

ĐỊA CHỈ XƯỞNG: 21/10 ĐẠI LỘ BÌNH DƯƠNG, ĐÔNG NHÌ, LÁI THIÊU, THUẬN AN, BÌNH DƯƠNG

TỔNG GIÁM ĐỐC: DAVID LU: +86 1380 9820 145. +84 0366 008 283. 0339.216.322

ĐIỆN THOẠI: 0274-3662692 / 0274-3662652 鲁先生 : +8613392381288

WWW.dgjitian.com - WWW.jitianjx.com - E-Mail: jitian@dgjitian.com

## 越南商情資訊

### 本(2021)年前10個月越商赴海外之投資金額約計4.78億美元

據越南計畫投資部統計總局資料顯示，本(2021)年前10個月越商赴海外之投資金額約計4.78億美元(包含新登記金額及增資)，較去(2020)年同期成長16.1%。其中，新登記之投資案件數為107件，投資金額約計3.14億美元；增資案件數為28件，增資金額為1.64億美元。在投資產業別方面，加工製造業投資金額約計2.28億美元，占投資總額之47.7%；金融、銀行、保險約計6,820億美元，占14.3%；專業項目暨科技業約計6,260萬美元，占13.1%。本年前10個月越南投資地點共有27個國家及地區，澳大利亞居首位，投資金額約計1.02億美元，占21.3%；德國 9,260萬美元，占19.4%；寮國8,870萬美元，占18.6%；美國6,960美元，占14.6%。

### 本(2021)年10月份越南新成立之企業家數為12,200家

據越南統計總局統計資料顯示，本(2021)年10月份越南新成立之企業家數為12,200家，較上月成長18.4%，登記資金約計72.4兆越盾(約計5.34億美元)，衰退18.5%；恢復營運之企業家數為5,044家，成長10.4%。本年前10個月越南新成立之企業家數為111,200萬家，較去(2020)年同期衰退2.9%，登記資金約計1,594.1兆越盾，成長11.1%；恢復營運之企業家數為37,700家，成長8.2%；待辦理解散手續停止營運之企業家數為30,300家，衰退12.4%，完成解散手續之企業家數為13,500家，成長0.1%。

### 自本(2021)年10月25日起E5 RON92油價大幅上漲

據越南工商部與財政部之跨部公告，自本(2021)年10月25日起E5RON92汽油調漲至23,110盾/公升(約為1.00美元/公升)、RON95 油價調漲24,330越盾/公升(約為1.06美元/公升)、柴油調漲至18,710越盾/公升(約為0.81美元/公升)、煤油調漲至17,630盾/公升(約為0.77美元/公升)、重油調漲至17,210越盾/公升(約為0.75美元/公升)。

### 本(2021)年前10個月越南工業生產指數較去年同期成長3.3%

根據越南統計總局之公告，因本(2021)年10月份越南陸續放鬆社交隔離措施，生產經營活動以新常態模式逐漸進行。

本年10月份越南工業生產指數較去(2020)年同期減少1.6%。其中礦產開採減少7.2%，製造業減少1.6%，電力生產及供應成長2.4%，自來水供應、垃圾及廢水管理及處理成長1.5%。

累積本年前10個月越南工業生產指數較去年同期成長3.3%。其中，製造業成長4.5%，電力生產及供應成長4.1%，自來水供應、垃圾及廢水管理及處理成長3.4%，礦產開採減少7%。

在二級產業中，若干產業較去年同期大幅成長，如：金屬生產成長25.1%，具引擎車輛生產成長12.5%，焦炭及精製石油產品生產成長10.5%、紡織成長7.8%，電子產品、電腦及光學產品生產成長6.4%，服裝生產及垃圾、回收廢料收集及處理均成長5.1%，皮革及其製品生產成長4.3%。

若干產業較去年同期衰退：如藥品、藥物化學及藥料減少19.2%，原油及天然汽開採減少13.3%，原油及天然氣減少13.3%，機械、設備維修、保養及安裝減少8.7%，飲料生產減少5.8%，其他運輸工具生產減少5.4%。

本年前9個月生產指數較去年同期衰退之省市包括：(1)胡志明市減少16.0%；(2)芹苴省減少10.8%；(3)茶榮省減少10.0%；(4)同塔省減少9.9%；(5)慶和省減少8.5%；(6)檳榔省減少7.9%；(7)永隆省減少6.7%；(8)巴地頭頓省減少5.9%。

本年前10個月生產指數較去年同期成長之省市包括：(1)寧順省成長29.7%；(2)多樂省(Dak Lak)成長25.7%；(3)嘉萊省成長19.4%；(4)海防市成長19.2%；(5)藝安省成長16.0%；(6)清化省成長15.8%；(7)河靜省成長15.3%；(8)平福省成長14.8%；(9)南定省成長12.3%；(10)得農省成長12.2%；(11)太平省成長11.7%。

## 本(2021)年前10個月越南農林水產品出口金額較去(2020)年同期成長13.1%

越南農業部表示，本(2021)年10月份越南農林水產品之出口金額達34.2億美元；累計本年前10個月越南農林水產出口金額達387.6億美元，較去年同期成長13.1%。其中農產品出口金額達173.5億美元，成長12.7%；畜牧產品達3.59億美元，成長6.1%；水產品出口約為68.9億美元，減少0.8%；林產品出口約達128.1億美元，成長22.3%；生產生產用原材料及半產品達13.5億美元，成長22.3%；鹽巴出口金額達240萬美元，成長8.1%。

本年前10個月越南農林水產品出口至亞洲市場達165.8億美元，成長10.2%；美洲達116.3億美元，成長25.5%；歐洲達44.3億美元，成長8.3%；非洲達7.23億美元，成長3.6%；大洋洲達5.94億美元，成長4%。

亞洲、美洲、歐洲、非洲及大洋洲市場占有率分別為42.8%、30%、11.4%、1.9%及1.5%。美國、中國、日本及韓國為越南本年前10個月農林水產品出口最大市場。出口至美國之金額占27.9%，較去年同期成長26.3%；中國占19.3%；日本占6.8%及韓國占4.3%。

本年10月份越南水產品出口金額達7億美元，累計本年前10個月越南水產品出口總額達68.9億美元，較去年同期減少0.8%。美國、日本及中國為越南水產品本年前9個月最大出口市場，占水產品出口總額之49.5%。

進口方面，本年10月份越南農林水產品進口金額達34.4億美元，累計本年前10個月越南農林水產品出口達355.6億美元，成長39.1%。其中農產品進口金額達225億美元，成長54%；飼料進口金額為29億美元，減少0.5%；水產品進口金額達16億美元，成長11.7%；林產品進口金額達26億美元，成長26.5%；

本年前10個月越南農林水產貿易順差31.9億美元，較去年同期減少63.2%。

## 本(2021)年前10個月越南貨物零售總額及消費服務營業額較去(2020)年同期減少8.6%

本(2021)年10月份越南Covid-19疫情在若干省市基本上獲得控制，大部份生產經營活動及服務業已正常化。10月份越南貨物零售總額及消費服務營業額較9月份成長18.1%，惟較去年同期相較減少19.5%。累計本年前10個月越南貨物零售總額及消費服務營業額較去(2020)年同期減少8.6%。

本年10月份越南貨物零售總額及消費服務營業額為357.9兆越盾(約170.42億美元)，較去年同期減少19.5%。累計本年前10個月貨物零售總額達3,720.4兆越盾(約1,617.56億美元)，較去年同期減少10.3%(倘扣除物價上漲因素減少4.5%)。

本年前10個月越南貨物零售營業額中糧食、食品成長4.4%；交通工具減少6.7%；家庭用具及文化、教育物品均減少11.1%；成衣減少11.7%。

若干省市的貨物零售較去年同期相較：胡志明市減少26.2%、慶和省減少18.6%、芹苴市減少4.8%、河內市減少4.4%、峴港市成長0.9%、同奈省成長3.7%、平陽省成長6.4%及海防市成長8.7%。

本年前10個月若干省市餐宿服務營業額較去年同期相較：胡志明市減少38.8%、藝安省減少35.9%、平陽省減少25%、同奈省減少22.8%、河內市減少19.5%、峴港市減少17.3%、廣寧省減少12.7%、芹苴市減少11.1%及海防市減少6.4%。

本年前10個月越南若干省市旅遊業營業額大幅減少：順化省減少67.5%、胡志明市減少58%、峴港市減少53.4%、海防市減少49.9%、河內市減少45.7%、廣平省減少41.5%、巴地頭頓省減少34.2%、廣寧省減少30.6%。

其他服務業營業額：巴地頭頓省減少30.4%、胡志明市減少27.3%、慶和省減少22.5%、河內市減少21.9%、藝安省減少15.9%、芹苴市減少15%、平定省減少14%、峴港市減少0.8%、海防市增加0.9%及廣平省增加4.4%。

## 美國對越南之滌綸短纖(PTY)課徵2.58%及22.36%反傾銷稅

越南工商部表示，美國貿易部頃公布對來自越南、印尼、馬來西亞及泰國之滌綸短纖(PTY)進行調查之最終調查報告。

根據上述最終調查報告，世紀纖維公司(CENTURY SYNTHETIC FIBER CORPORATION)傾銷幅度為2.58%(較初步調查結果減少0.09%)，越南其餘公司被課徵之反傾銷稅均為22.36%(較初步調查結果減少0.46%)。

美國國際貿易委員會(USITC)預計將於本(2021)年12月3日頒布損害最終結論。倘美國國際貿易委員會確定對美國產業造成損害，美國貿易部將頒布正式課徵反傾銷稅之法令。在此之前美國貿易部將持續採用初步貿易救濟措施。

(按：本年6月3日美國貿易部頃頒布對越南滌綸短纖(PTY)進行反傾銷調查之初步調查結果。根據此調查結果，對世紀纖維公司適用之臨時反傾銷稅為2.67%，對越南其餘廠商適用之臨時反傾銷稅為22.82%。)

越南工商部稱倘企業擬出口滌綸短纖(PTY)至美國，企業可以新出口商機制向美國貿易部申請檢視，俾享有個案之稅率。

擬申請上述監視之企業可向越南工商部貿易救濟局國外貿易救濟組請輔導其程序及手續。

(按：根據越南財政部海關總局，本年前9個月越南滌綸短纖(PTY)出口金額為2.43億美元，其中出口之美國為530萬美元(占出口總額之2.2%)，較去年同期成長74%。)

## 在 Covid-19 疫情情況中，越南直銷營業額仍成長 37%

去(2020)年越南經營製銷企業總營業額達 15.54 兆越盾(約 6.8 億美元)，較 2019 年成長 22.8%。本(2021)年前半年直銷總營業額達 93,000 億越盾(約 4.04 億美元)，成長 37%。

根據越南工商部本(2021)年 10 月 27 日公布之資訊，目前越南全國有 22 家直銷企業，其主要營業額來自保健食品(80%以上)及化妝品(約 15%)。

2020 年參加直銷活動的總人數約 832,385 人，較 2019 年減少 25%。截至本年 6 月底參加直銷人數僅為 761,502 人，減少 8.5%。

## 澳大利亞完成對越南銅管反傾銷之調查

越南工商部貿易救濟局表示，澳大利亞反傾銷委員會(ADC)頒布對自越南進口之銅管產品進行反傾銷調查之初步調查結果。

根據上述初步調查結果，澳大利亞反傾銷委員會(ADC)做出『越南銅管產品未傾銷(因傾銷幅度微小)，並建議中止對越南銅管產品反傾銷調查』之結論。

預計澳大利亞反傾銷委員會(ADC)最晚將於本(2021)年 12 月 13 日做出最終調查結果，並將向澳大利亞工業、能源暨減排部長報告。該部部長將於收到最終報告 30 天內做出是否實施反傾銷措施之決定。

越南工商部貿易救濟局表示，倘最終報告仍採納初步調查結果，越南銅管產品將可持續拓展澳大利亞市場。

(按：2020 年越南涉案產品出口至澳大利亞之金額約 1,960 萬美元。)

## Covid 19 疫情已對越南勞動市場造成極大影響

據越南勞動部之初步考察資料顯示，由於 Covid 19 疫情嚴重爆發，自本(2021)年 7 至 9 月共有 32.4 萬人自河內返回家鄉、29.2 萬人自胡志明市及 45 萬人自南越省市回家。該潮流對越南勞動供應與需求之關係造成極大影響，尤其是受最大疫情影響之東南部地區。越南勞動部認定，勞工陸續返回家鄉之潮流已造成勞工缺少之問題。在社交距離之措施停止適用後，胡志明市、隆安、同奈、平陽等南越重點省市之企業勞力需求極大。據越南勞動部對 2.3 萬家企業之考察資料顯示，缺少勞工之企業家數占 17.8%，主要是平陽省(占 36.9%)、平福省(34.4%)、胡志明市(占 31.8%)。缺少勞工之產業項目主要是電子業(占 55.6%)、鞋業(占 51.7%)、紡織業(占 49.2%)、電力設備(44.5%)、紡織業(占 39.5%)。據越南勞動部就業局認為，為解決前述問題，各地方應主動透過就業服務中心掌握企業勞力需求，並適用媒合措施，確保勞工可爭取適合工作。

## 越南與日本政府頃簽訂第 8 階段日越共同創新啟動備忘錄

在 Covid 19 疫情嚴重爆發之背景下，日商仍積極在越南進行投資案，其中若干投資案規模達數億美元，如在芹苴(Can Tho)市投資 13.1 億美元之 0 Mon II 火力發電廠計畫、在永福省投資 6.11 億美元計畫。據日越經濟委員會主席 Fujimoto Masayoshi 表示，越南應持續改善投資環境，開發基礎設施、交通、能源，提供更多便利條件予投資者。為持續協助越南改善投資環境，越南與日本政府頃簽訂第 8 階段日越共同創新啟動備忘錄，集中於 11 個項目，包括改善投資環境、勞動環境、以 PPP 方式投資基礎設施、改善國營企業、推動證券市場、發展後勤支援工業、土地相關問題等，此為越南吸引更多日商投資之機會。

## 越歐自由貿易協定(EVFTA)生效一年後越南成為歐盟在東協區域裡之最大貿易夥伴

據越南海關總局統計資料顯示，雖越南南部地區爆發第四波疫情造成嚴重影響，惟本(2021)年前9個月越歐雙邊貿易仍呈正面成長。前9個月進出口總額為413億美元，較去(2020)年同期成長13.4%，其中出口金額為288.5億美元、成長11.7%，進口金額124億美元，成長17.6%。執行越歐自由貿易協定(EVFTA)一年後越南現已成為歐盟在東協區域裡之最大貿易夥伴。雙邊進出口金額為548.7億美元、成長12.1%，其中出口金額384.8億美元、成長11.3%，進口金額163.9億美元、成長14.04%。目前越南主要輸歐之出口產品項目包括各種電話機及其零件、電腦、電子產品及其零件、鞋類、紡織成衣品、蔬果、水產品、稻米、咖啡等，尤其係紡織成衣品、皮革暨鞋類、農水產品等越南具有優勢之出口產品能立即享受EVFTA關稅優惠待遇來加強輸往歐洲市場；反之，越南自歐盟輸入之主要進口產品項目包括汽車及其零組件、家電及其零件、香料、化妝品與衛浴製品等。據越南工商部多邊貿易政策司司長梁黃泰(Luong Hoang Thai)評估，執行EVFTA一年後在疫情複雜背景下雙邊貿易、投資仍呈現非常正面之成長，其中農業係享利最多之產業。據統計，本年前8個月越南輸歐之蔬果出口金額為8,850萬美元，其中新鮮蔬果成長7.7%。關稅降到0%有助於提高越南蔬果與未有FTA之泰國、中國、拉丁美洲若干國家等在歐盟市場之競爭力。

雖商機很多，惟越南仍未能徹底利用。歐盟國家農林水產品進口需求一年約1,500億美元，但越南輸歐之此類產品出口金額僅為50億美元。據越南農業暨農村發展部部長黎明歡(Le Minh Hoan)坦率評估，越南蔬果在歐盟市場佔有率未達1%。越南輸歐之市場成長潛力仍很龐大，越南應規畫整體有效之市場開發策略；此需要中央政府、各地政府、駐外商務機構、出口商以及農戶等多邊合作與參與。此外，越南農產品商標建置不僅限於符合技術標準，而還應符合社會責任、環保、綠色消費等永續出口標準。

另據越南計畫投資部表示，EVFTA有助於越南GDP成長率年均增加2.18%~3.25%(2019年至2023年)、4.57%~5.30%(2024年至2028年)以及7.07%~7.72%(2029年至2033年)。有關貿易方面，EVFTA將有助於越南輸歐之出口金額至2025年、2030年與未有FTA之情況下分別增加42.7%、44.37%。同時自歐盟輸入之進口金額至2025年、2030年分別增加33.06%、36.7%，低於出口金額成長速度。

### 越南本(2021)年10月消費者物價指數較上(9)月減少0.2%

越南政府頒布第55/2021/ND-CP號議定，以補充、修正第155/2016/ND-CP號議定，規定有關環境保護領域之行政違規行為之罰則。

第55/2021/ND-CP號議定規定環境保護領域之行政違規行為包括：違規環保計畫、環境影響評估及環保提案之違規；環境汙染行為；生產、經營及服務基地，工業區、加工出口區、高科技園區，服務經；排放具有危害環境指數之灰塵、廢氣之行為將罰款1,000萬至10億越盾。

第55/2021/ND-CP號議定自本(2021)年7月10日起生效。

### 本(2021)年10月份來越之國際旅客數1萬600人次， 較去(2020)年同期減少28.8%

據越南觀光總局表示，本(2021)年10月份來越國際旅客約1萬600人次，較上(9)月份增加11.1%，惟較去(2020)年同期減少28.8%。累計本年前10個月來越國際旅客約12萬5,100人次，較去年同期減少96.7%；其中以運輸工具別統計，利用空運來越之旅客人數為8萬4,100人次，減少97.3%；由陸路來越之旅客人數為4萬500人次，減少93.2%；海運來越之旅客人數499人次，減少99.7%。

以旅客國別統計，本年前10個月亞洲地區來越之旅客人數為10萬6,803人次，較去年同期增加3.8%，其中主要市場來月之旅客皆大幅下跌：中國旅客4萬9,066人次，增加5.2%；韓國旅客為2萬5,372人次，增加3%；台灣旅客為8,749人次，增加4.5%；寮國旅客為7,090人次，增加15%；日本旅客為6,619人次，增加3.2%。

歐洲旅客部份，本年前10個月來越之旅客為1萬1,845人次，較去年同期增加1.8%。美洲地區來越之旅客近4,316人次，增加1.8%。澳紐旅客為983人次，增加1%。非洲旅客為1,129人次，較去年同期增加9.2%。

## 美國成為越南最大農業貿易夥伴

本(2021)年前10個月越南農林水產品至美國之出口金額達108億美元，佔越南農林水產品出口總額之27.9%，已超越中國成為越南農林水產品最大出口市場。其中木及木製品佔上述產品出口總額之68.4%。

在進口方面，美國亦超越柬埔寨成為越南農林水產品最大進口來源國。

越南自美國進口33億美元，佔農林水產品進口總額之9.2%（其中棉花佔36.4%）。

越南諸多專家認為因越南已能控制疫情，生活恢復正常，美國成為越南農產品潛在出口市場。除了室內木製品外，近期越南水產品出口至美國市場亦激增。

越南水產品加工暨出口協會(VASEP)稱，本年前9個月越南水產出口至美國金額達14.5億美元，較去年同期成長24%。蝦子、鯇魚(Catfish)及鮪魚為出口至美國之主要水產品。其中，蝦子出口金額為7.75億美元，成長22%。美國為越南蝦子最大出口市場，佔越南蝦子出口總額之28%。

美國亦為越南鮪魚最大出口市場。本年前9個月越南出口鮪魚至美國市場金額達2.26億美元，較去年同期成長8%；鯇魚出口至美國之金額達2.48億美元，較去年同期大幅成長43.0%。

越南農業部加工暨市場開發局表示，越南具有若干強項產品，美國國內對此些產品有需求，如：蔬果、咖啡、茶葉、胡椒、橡膠、腰果及水產。倘越南能克服技術障礙，越南農林水產品出口至美國將日益增加。

除了持續加強出口至美國，越南農業部將促進與俄國、瑞士、古巴、印尼及韓國之雙邊合作；參與WTO漁業補貼議題諮詢。

另外，越南農業部亦隨時更新各出口市場之規定、市場相關資訊，提供各自由貿易協定，如EVFTA、UKVFTA對農產品之配額資訊予各地方。

## 疫後迅速恢復生產，越南木及木製品出口金額本(2021)年預估將達145億美元

越南木材及林產品協會稱，本(2021)年9月份越南木及木製品出口金額達107.6億美元，較去(2020)年成長30.5%。

本年10月份越南木材及林產品協會已對該產業之廠商進行考察，考察結果顯示目前67%之廠商以70%產能生產、13%廠商以50%以下之產能生產及20%廠商以50%-70%之產能生產。主要使用之生產方式為“三在地”，佔24%；“兩條路一個目的地”，佔19%；其他生產方式佔56%。

參加考察之131家企業總勞工人數達43,537人，其中已接種1劑疫苗達60%、接種2劑疫苗達29%及尚未接種11%。尚未接種疫苗之勞工主要為偏遠地區之勞工或已返鄉之勞工。

本年10月份越南木及木製品出口金額約與去年同期相同，此為疫情下之亮點，越南該產業生產恢復之速度較預估提早2至3個月。

雖然廠商仍面臨諸多困難，惟越南農業部林業總局副總局長表示，自本年10月份起越南木及木製品加工產業已明顯恢復，對本年出口目標金額達145億美元持樂觀態度。

## 越南交通部頃建議自明(2022)年初恢復常態國際商業航班

越南交通部頃簽呈總理建議自明(2022)年初起恢復若干常態國際商業航班，並分為3個階段執行，具體如次：

(一) 第一階段，預計自明年第一季起：基於評估迎接國際觀光客試辦辦法與包機等執行情形，恢復無需要主管單位核准來越旅客清單之班機。乘客為來自中國、香港、日本、韓國、台灣、泰國、新加坡、馬來西亞、寮國、柬埔寨、法國、德國、俄國、英國、澳大利亞以及國家防疫抗疫指揮委員會核准之其他安全市場之越籍國民、外籍人士。飛行班次每一方4班/週/單向(預計入境越南旅客總人次1萬2千人/週)。乘客應具備足劑新冠疫苗接種證明書或是未超過6個月之新冠病毒治癒確認書以及在越南指定之隔離旅館之7天集中隔離費用支付確認書。尚未完成疫苗接種者須進行14天集中隔離，並確認已支付在越南指定之隔離旅館之集中隔離費用。

(二) 第二階段，自明年第二季起：基於評估第一階段執行情形與防疫工作，依各個航空公司開採需求，恢復常態國際航班，並不要求持有疫苗護照之越籍國民與外籍人士進行集中隔離。飛行班次每一方7班/週/單向。乘客應具備疫苗護照，即足劑新冠疫苗接種證明書或是未超過6個月之新冠病毒治癒確認書，並依衛生部施行細則進行3至7天居家自主隔離。尚未持有疫苗護照者須進行14天集中隔離，並確認已支付在越南指定之隔離旅館之集中隔離費用。

(三) 第三階段，自明年第三季起：依需求進行常態國際商業航班，並遵守主管單位防疫措施。乘客為越籍國民與外籍人士。飛行班次與開放市場根據各家航空公司開發需求進行；並根據衛生部施行細則與疫苗護照互相承認談判結果，可研議不要求持有疫苗護照之乘客進行隔離，前提為越南新冠疫苗接種比例高與社區免疫力俱佳。尚未持有疫苗護照者須進行14天集中隔離，並確認已支付在越南指定之隔離旅館之集中隔離費用。

## 本(2021)年10月份越南出口較去(2020)年同期增加0.3%

據越南統計總局統計資料顯示，本(2021)年10月份越南出口金額約273億美元，較上(9)月份增加1%，並較去年同期增加0.3%；其中越資企業之出口金額減少1.9%，外資企業之出口金額(含原油)增加1.1%。

本年前10個月出口金額約2,679.3億美元，較去年同期成長16.6%，其中越資企業之出口金額為697.7億美元，成長7.7%；外資企業之出口金額(含原油)為1,981.6億美元，成長20.1%。前10個月計有31項出口產品之金額10億美元以上(其中有6項出口金額100億美元以上)包括：各種電話機與零件462.19億美元，成長9.6%；電子產品、電腦及其零件411.62億美元，成長13%；其他機械設備及其零件295.69億美元，成長39.7%；紡織成衣品258.58億美元，成長4.5%；鞋類140.59億美元，成長3.9%；木材及木製品118.90億美元，成長21.4%。此外，前10個月若干農水產品出口金額較去年同期增加，包括：腰果29.87億美元，增加13.5%；蔬果29.71億美元，增加8.7%；橡膠24.79億美元，成長46.5%；咖啡24.22億美元，增加4.1%；木薯及其產品9.27億美元，增加21.2%；胡椒7.83億美元，成長44.2%。此外，若干農產品出口金額減少，包括水產品68.89億美元，減少0.8%；茶葉1.74億美元，減少3.4%。

有關出口市場，本年前10個月美國仍為越南最大出口市場，出口金額為760億美元，較去年同期成長21.9%；其次為中國，出口金額為442億美元，增加16.8%；歐盟317億美元，增加8.9%；東協230億美元，增加21.3%；韓國179億美元，成長11.2%；日本161億美元，成長2.2%。

## 本(2021)年10月份越南進口較去(2020)年同期增加8.1%

據越南統計總局之資料顯示，本(2021)年10月份越南進口金額約262億美元，較上(9)月份減少1.7%，惟較去年同期增加8.1%。累計前10個月越南進口金額約2,693.8億美元，較去年同期增加28.2%；其中越資企業之進口金額約925億美元，增加22.7%；外資企業之進口金額約1,768.8億美元，增加31.3%。前10個月計有39項進口產品之金額逾10億美元(其中有12項進口金額50億美元以上)，占進口總額之91.4%，包括：電子產品、電腦及其零件599.84億美元，增加17%；其他機械設備及其零件383.35億美元，增加29%；各種電話機及其零件167億美元，增加32.7%；布料115.65億美元，增加21.3%；塑料96.64億美元，增加43.8%；鋼鐵96.63億美元，增加45.4%；其他一般金屬72.07億美元，增加48.7%；汽車69.36億美元，增加44%；塑膠產品65.86億美元，增加11.9%；化學產品64.5億美元，增加41.4%；化學原料61.57億美元，增加54.2%；紡織成衣暨鞋類等原配料52.01億美元，增加19.7%。

有關進口來源部份，中國大陸仍為越南最大之進口來源，進口金額為894億美元，較去年同期增加36.4%；其次為韓國455億美元，增加21.4%；自東協進口330億美元，增加34.8%；自日本進口180億美元，增加9%；自歐盟進口138億美元，增加15.9%；自美國進口130億美元，增加13.5%。

本年前10個月貿易逆差約14.5億美元，其中越資企業逆差227.3億美元，而外資企業(含原油)則順差212.8億美元。

## 越南文化、體育暨觀光部頒布迎接來越國際觀光客之暫時施行辦法

越南文化、體育暨觀光部頒布第4122/HĐ-BVHTTDL號有關迎接來越國際旅客之暫時施行辦法。依該辦法，迎接國際觀光客之試辦期程分為3階段：

(一) 第一階段，自本(2021)年11月起：以包裹式觀光旅程、國際商業與charter包機前至堅江省富國市、慶和省、廣南省與峴港市。

(二) 第二階段，自明(2022)年1月起：擴大迎接國際觀光客之範圍，以國際商業與charter包機連結抵達地點，觀光客在7天內完成第一個抵達地點之觀光旅程後可參加第一階段指定之5個地區之觀光旅程(按：倘符合標準與有迎接國際觀光客之需求，可增列若干地區)。

(三) 第三階段：完全開放國際觀光客市場，第三階段之始點將根據實際疫情情勢與前2個階段執行結果評估來決定。

另來自越南開拓之潛在、重點之觀光客市場的外籍觀光客、海外居留越僑觀光客應符合出入境與下列醫療標準：

(一) 具備越南主管機關承認之足劑疫苗接種證明書(未適用於與父母或監護人隨同之12歲以下兒童)；自第二劑或1劑(對於1劑疫苗)接種之日起14天以上並至出境時間點時不超過12個月；或是由治療國家主管機關核發且獲得越南承認之新冠病毒治癒證明書或是其他類似治癒確認文件，出院之日起至出境時不得超過6個月。

(二) 出境前72個小時內以RT-PCR/RT-LAMP方法檢測新冠病毒呈陰性反應，並取得檢測國家主管機關核發證明書(自取樣檢測之時間點起計算)。

(三) 具備醫療保險或是觀光保險，其中有支付新冠治療費用理賠責任至少5萬美元。

(四) 參加由旅行社安排之包裹式觀光旅程。

## 越南政府總理頒布第1869/QD-TTg號決定有關修正補充第856/QD-TTg號決定若干條文「批准2021年至2023年國債管理計畫與2021年國債貸款與還款計畫」

越南政府總理頒布第1869/QD-TTg號決定有關修正補充第856/QD-TTg號決定若干條文「批准2021年至2023年國債管理計畫與2021年國債貸款與還款計畫」。其中，總理決定修正本年政府貸款與償債計畫如次：(一) 貸款部分，政府貸款計畫514兆2,970億越盾，包括：政府債券發行與國內貸款資源463兆越盾，國外貸款51兆2,970億越盾，其中：中央預算貸款33兆8,980億越盾、用於轉借之貸款17兆3,990億越盾，與原先核准之決定(624兆2,210億越盾)相較，總理已同意減少政府貸款金額並補充以政府債券發行方式進行貸款；(二) 償債部分，政府應償債約365兆9,320億越盾，其中：政府應逕償還338兆4,150億越盾、轉借案件之償債金額27兆5,170億越盾，新償債計畫之償債金額亦較原先計畫減少。此外，政府亦決定增列政府國外貸款之轉借貸款約12兆6,120億越盾。

## 本(2021)年前10個月越南核准外商在越南投資之金額合計237億3,781萬美元

依據越南計畫投資部統計資料，本(2021)年前10個月越南核准外商在越南投資之金額合計237億3,781萬美元(其中包括新投資案共1,375件，金額共計130億1,892萬美元，增(減)資次數776次，金額約計70億8,937萬美元，合資、股份購買之次數3,063次，金額約計36億2,952萬美元)，較去(2020)年同期成長1.09%。

本(2021)年前10個月我商在越南投資金額共計金額11億4,327萬美元(包含新投資案、增資案、合資、股份購買)，較去年同期衰退19.5%，居外資第6位。同期，其他主要投資國包括：新加坡居首，投資金額高達67億6,990萬美元(占28.52%)；韓國排名第2，金額為41億5,310萬美元(占17.50%)；日本排名第3，金額為33億8,479萬美元(占14.26%)；中國大陸排名第4位，金額為24億9,249萬美元(占10.50%)；香港排名第5，金額為19億8,425萬美元(占8.36%)。

累計自1988年至2021年10月，我商在越南投資案共2,837件(含新增及撤資)，投資金額達351億1,117萬美元，排名第4位(占8.69%)；韓國居首位，投資金額達739億1,346萬美元(占18.29%)；日本投資金額達639億4,328萬美元，排名第2位(占15.83%)；新加坡投資金額達629億9,672萬美元，居第3位(占15.59%)；香港投資金額達275億2,998萬美元，居第5位(占6.81%)。

## RCEP協定將自明(2022)年1月1日起生效實施

RCEP係由東協10個會員國與中國、日本、南韓、澳大利亞以及紐西蘭等5個夥伴國家於去(2020)年11月15日在第37次東協領袖會議簽訂。依據RCEP協定規定，該協定將於至少有6個東協會員國與3個夥伴國家完成批准作業並遞交東協秘書長存放之時間點起60天後生效實施。至本(2021)年11月2日已有包括越南在內之6個東協國家以及中國、日本、澳大利亞與紐西蘭等4個夥伴國家已向東協秘書處遞交、存放批准文件。該協定自明年1月1日起生效實施後，將有助於多元化東協曾與逐一夥伴國家簽訂之自由貿易協定、調和該等協定之各項承諾與規定、提升最多之經濟利益，尤其係原產地規則與貿易便捷化，有助於加強區域性供應鏈以及後疫情時代經濟復甦。

另，該協定對所有締約國充分生效實施後，將形成消費規模22億人口之市場、占全球人口約30%，GDP達26兆2千億美元、相當於全球GDP約30%，並成為全球最大的自由貿易區。因此，預計RCEP將有助於建立東協會員國與越南之長期穩定的出口市場、並促進越南邁向出口之生產體系前進。

## 越南數位經濟規模預計達210億美元

據Google、Temasek與Bain&Co最近公布之報告中指出，本(2021)年越南數位經濟規模預計達210億美元，較去(2020)年成長31%。前述成長之主因係電子商務成長53%。越南數位經濟之商品總值(GMV)達210億美元，與馬來西亞相當，次於印尼(700億美元)與泰國(300億美元)。預計至2025年，越南數位經濟規模可達570億美元，年複合成長率(CAGR)約29%；屆時越南數位經濟將超過泰國(約560億美元)，並拋下馬來西亞(350億美元)，惟印尼仍居首位(1,460億美元)。

自從本年6月份疫情爆發，越南數位消費者已新增800萬人，其中有55%來自非都市區。數位消費已成為一種生活方式。據此，97%新增之消費者仍在使用數位服務，以及99%更打算未來繼續使用。另據該報告指出，本年上半年越南數位經濟投資資本繼續激增。越南仍為具吸引力之新創中心，其中企業育成園區、研發計畫等高於區域裡之大部分國家。雖市場仍呈現波動跡象，來越之外資資源仍在增加，主要在電子商務、金融應用技術、衛生與教育等科技，其主因係促進穩固成長與在開發中之數位生態系等因素，例如最近AIA與Mirae Asset - Naver Asia Growth Fund、Taiwan Mobile、Yuanta Fund以及STIC Investments等投資者向越南Tiki融資2,58億美元。

## 越南吸引著重品質方向之外資案

雖然Covid 19疫情嚴重爆發，惟許多外人投資者仍高度肯定越南投資環境，並認為越南是安全投資目的地。據越南計畫投資部外人投資局稱，本(2021)年前10個月越南吸引237.4億美元，較2020年成長1.1%。本年外資資金僅稍增之主因是越南刻正採行有選擇性吸引外資政策，以提高投資案之品質，拒絕附加價值低之小規模計畫。另，在疫情爆發期間，越南採用社交距離之防疫措施，致外人投資者無法進入越南境內考察投資並辦理投資相關手續。

據越南及柬埔寨之KPMG總裁兼總經理Warrick Cleine表示，越南的優勢是整體經濟及社會穩定，有助於吸引外人投資者。另，歐盟商會(Eurocham)會長Alain Cany表示，越南市場具有巨大發展空間，在規劃投資計畫中應將越南視為可選擇投資目的地之一。

## 自本(2021)年11月10日起E5 RON92油價大幅上漲

據越南工商部與財政部之跨部公告，自本(2021)年11月10日起E5 RON92汽油調漲23,660盾/公升(約為1.03元/公升)、RON95 油價調漲24,990越盾/公升(約為1.09元/公升)、柴油調漲至18,710越盾/公升(約為0.81元/公升)、煤油調漲至17,630盾/公升(約為0.77元/公升)、重油調漲至16,820越盾/公升(約為0.73/公升)。

## 中國與越南雙邊貿易金額大於與印度雙邊貿易金額

最近數月越南與中國雙邊貿易金額持續攀升，超越中國與印度雙邊貿易金額。

根據越南財政部海關總局公布之資料，本(2021)年前10個月越南與中國雙邊貿易金額達445.2億美元，較去(2020)年同期增加66.5億美元，成長幅度為17.56%。

值得留意的是中國銷售越南諸多農產品及水產品，如：水產品、蔬果、腰果、咖啡、茶葉、稻米、木薯及其製品、橡膠及其製品。其中，蔬果及橡膠出口金額均超過10億美元(分別為16.3億美元及17億美元)。

在進口方面，越南自中國進口金額亦驟升，達891.5億美元，較去年同期增加236億美元，成長36%。越南自中國進口之產品包括機械設備、生產用之原物料及大眾物品。

自中國進口之產品項目中，有兩項產品進口金額均超過100億美元，包括：機械設備及其零配件進口金額達206.5億美元，較去年同期大幅成長57.63%，其餘為電腦、電子產品及其零件進口金額為174.3億美元，成長23.7%。

累計本年前10個月越南與中國雙向貿易金額達1,336.7億美元。

越南與中國之貿易規模大於中國與印度之貿易規模。

根據越南通訊社之資訊，本年前10個月中印雙邊貿易金額達1,022.9億美元。

在中印貿易關係中，印度為貿易逆差方。本年前10個月中國出口至印度之金額為783.3億美元，自印度進口之金額僅239.6億美元。

## 越南電子產品仍有龐大之出口空間

本(2021)年前10個月越南電腦、電子產品及其零件出口金額達411.6億美元，較去(2020)年同期成長13%；各種電話及其零件出口金額達462.2億美元，成長9.6%。

越南工商部表示，電子工業為越南核心產業，並對其他產業具外溢效應。2016-2020年越南電子產品、電腦及其零件之出口平均成長率為23.8%。此使越南自2001年電子產品出口排名名單中之第47位，躍升至目前第12位，並在東協中電子產品出口排名第3位。

2020年受到Covid-19疫情之影響，惟越南電子產業仍穩定發展。電子產品出口金額達446億美元，較2019年成長22.8%，佔越南出口總額之15.8%。

值得留意的是，2016-2020年階段越南電子產品出口項目有甚大改變。2016年主要出口電子零件及半成品，電子零件出口佔此類產品出口總額之65.7%，至2020年該比率降為59.9%。特別是2020年成品及半成品出口佔電腦、電子產品及其零件出口總額之52%；各種電話之成品及半成品出口佔此類產品之70%。其中平板電腦、電腦零件、電視、辦公室設備、電話成品等產品所佔之比率日益增加。

越南工商部評估，越南電腦、電子產品及其零件已充分開發傳統市場，並持續開發新市場。越南電腦產品及電子零件出口至100個市場，主要市場為中國、美國、東協、日本、韓國及歐盟市場。值得留意的是出口至歐盟若干成員國之市場如匈牙利、波蘭、捷克及斯洛伐克等市場迅速成長。越南亦極力開發非洲、拉丁美洲、中東及印度等市場。

越南工商部另表示，在Covid-19疫情下，對電子產品之需求日益增加，國際上若干電子生產廠商亦被迫臨時停產，越南電子產業將持續蓬勃成長。

預估本年全年越南電腦、電子產品及其零件出口金額將達500億美元，較去年同期成長13.5%。

## 本(2021)年前10個月越南原裝汽車進口量超越去(2020)年 全年之進口量

本年10月下半月越南原裝汽車進口量達7,169輛，進口金額達約1.75億美元。其中9人座以下之車輛達5,258輛，進口金額為1.06億美元；貨車進口量為1,257輛，進口金額達3,720萬美元。

累計本年前10個月越南原裝汽車進口量達129,733輛，進口金額達29億美元，超過去年全年之汽車進口量。

越南原裝汽車主要進口市場為泰國(進口量65,614輛，進口金額為12.2億美元)、印尼(進口量37,892輛，進口金額為4.79億美元)及中國(進口量16,317輛，進口金額為6.13億美元)。自上述三個主要進口市場進口之車量達119,823輛，佔越南原裝汽車進口總量之92.4%。

## 北越丘陵暨山區吸引外資

北越丘陵暨山區面積100,965平方公里，占越南全國總面積之28.6%，人口138萬人，座落於屬湄公河流域地區合作(GMS)之南北經濟走廊，未來將東協與中國南邊及西邊省市接壤，有助於發展越南經濟及吸引投資。惟由於主客觀之因素，該地區外資資金緩慢成長。據越南計畫投資部統計資料顯示，截至本(2021)年8月止，北越丘陵暨山區14個省市共吸引1,169件外資案，投資資金約計211.1億美元。前任越南外人投資局局長潘友勝(Phan Huu Thang)認為，越南已開放吸引外資33年，該地區之投資招商結果仍有限。此係因北越丘陵暨山區之交通及經濟社會之基礎設施尚未發展，無法吸引外人投資者。近年來太原、北江、富壽等若干省市不斷改善投資環境，吸引大規模投資計畫，如三星集團在太原省之投資案等。

## 越南鋼鐵已續4個月出口金額均超過10億美元

本(2021)年10月份為越南鋼鐵連續第四個月單月出口金額超過10億美元，且本年前10個月鋼鐵為越南出口產品強項中具成長率最高者。

累計本年前10個月越資企業出口約700萬公噸，較去年同期成長48%；出口金額達60.1億美元，佔越南鋼鐵出口總額之62%，較去年同期大幅成長149%（相當於增加36億美元）。

累計本年前10個月越南外資企業出口411萬公噸鋼鐵，較去年同期成長28%，出口金額達36.4億美元，大幅成長109%（相當於增加19億美元）。

本年前10個月越南鋼鐵主要出口市場為東協（319萬公噸，減少7%），中國（245萬公噸，減少15.1%），歐盟（153萬公噸，成長800%），美國（77.5萬公噸，成長500%）。

## 越南布料及纖維出口創新高

越南紡織協會(Vitas)主席表示越南布料及纖維出口創新高。

本(2021)年前10個月越南紡織成衣產品出口金額達320億美元，較去(2020)年同期成長10.8%。預計本年全年越南紡織成衣產品出口金額將達379.2億美元，成長8.1%。

值得留意的是越南布料及纖維出口金額創新高。其中累計本年前10個月越南纖維出口達約45億美元，預估本年全年將達53億美元，成長42%；各種布料出口達約20億美元，預估本年全年出口金額將達24億美元。

另外，越南亦出口大量土工織物/疏水布(道路及輪胎用)至加拿大、美國及印度市場。

越南紡織協會(Vitas)主席另表示國際紡織強國-印度與越南紡織產業建立合作關係，此證明越南紡織產業在國際紡織產業藍圖中扮演日益重要之角色。

## 本(2021)年前10個月越南外資企業進出口金額增加750億美元

據越南海關總局之統計，本年10月份越南外資企業(FDI企業)進出口金額為377.6億美元。

累計本年前10個月越南FDI企業進出口金額達3,740.3億美元，較去(2020)年同期增加757.3億美元，成長25.4%。

其中本年10月份FDI企業出口金額為206.8億美元，累計本年前10個月越南FDI企業出口金額達1,977.9億美元，較去年同期成長20.8%。

越南強項出口產品中越南FDI企業具巨大貢獻，如：電話及零件，電腦、電子產品及其零件，機械設備、工具及其零配件，鞋類產品及紡織品等。

在進口方面，本年前10月份越南FDI企業進口金額達170.8億美元，累計本年前10個月FDI企業進口總金額達1,765.4億美元，較去年同期大幅成長31%。

據越南財政部海關總局之資料，本年10月份越南FDI企業貿易順差為36億美元，累計本年前10個月越南FDI企業貿易順差達209.5億美元。

## 電腦、電子產品及其零件為越南至2021年10月底第一項進出口 金額達1,000億美元之貨品類別

截至本(2021)年10月底越南電腦、電子產品及其零件成為越南第一項進出口金額達1,000億美元之貨品類別。

根據越南財政部之統計資料，本年10月份電腦、電子產品及其零件出口金額為42.2億美元，較9月份減少11.7%。

惟累計本年前10個月，上述產品出口金額達408.5億美元，較去年同期成長12.2%。

越南電腦、電子產品及其零件最大出口市場為美國，出口金額達104.6億美元，較去年同期成長23.8%；其次為中國為86.9%，減少6.1%；歐盟市場排第三位，出口金額為52.7%，成長5.5%。

在進口方面，本年10月份越南電腦、電子產品及其零件進口金額為64.8億美元，較9月份減少6.3%。累計本年前10個月進口金額為603.5億美元，較去年同期成長17.7%。

本年前10個月，越南自中國進口電腦、電子產品及其零件之金額達174.2億美元，較去年同期成長23.7%；其次為韓國162.4億美元，成長15.2%；臺灣排第三位，進口金額達78.4億美元，成長25.8%。

累計本年前10個月越南電腦、電子產品及其零件貿易總額為101.2億美元。此為越南2021年至10月底第一項進出口金額達1,000億美元之貨品類別。

截至10月底越南電腦、電子產品及其零件貿易逆差金額為195億美元。

## 越南國會通過明(2022)年經濟社會發展之決議

越南國會頃以94.59%贊同票表決通過明(2022)年經濟社會發展之決議。該決議計有12項指標，包括：經濟成長率6%~6.5%；平均國民所得3,900美元；製造加工佔GDP比重約25.5%~25.8%；通膨率平均4%；平均生產力成長率5.5%；農業勞工佔社會勞工總數比重27.5%；經訓練之勞工與經訓練且取得文憑認證之勞工等比例分別達67%與27%~27.5%；都市失業比例4%以下；貧戶比例減少1~1.5%；平均一萬人之醫師人數9.4；平均一萬人之病床數29.5張；醫療保險之投保人數比例達92%；符合新鄉村標準之鄉村比例73%；符合標準、規範之都市硬體生活廢棄物回收與處理比例89%；具備符合環保標準之廢水處理系統之工業區、加工出口區比例91%。

另國會亦要求政府與相關機關執行各項政策與解決方案來維持整體經濟穩定、抑制通膨、保障整體經濟之平衡。政府應採取彈性之金融、貨幣政策來輔助生產經營恢復、貨物流通、勞力供需媒合、促進國內外銷售、加強投資。此外，國會亦建議努力繼續降低貸款利率、控制呆帳發生、保障信貸機構體系安全。

## 世銀評估越南經濟繼續呈現恢復之跡象

據世銀於11月12日更新之越南經濟情勢中，越南經濟衰退已自底部反彈並逐漸邁向恢復。其中工業生產指數恢復成長，其主因係胡市與鄰近工業中心已恢復生產，食品、飲料、香菸、成衣品與鞋類等最積極之產業皆較上個月激增。採購經理人指數(PMI)已激增至52.1，顯示經濟條件已得到明顯改善。貨品零售總收入與消費服務收入自9月份之4.4%增至10月份之18.1%。貿易方面，連續第二個月貿易順差，為28.5億美元。此外，10月份授信餘額亦較去年同期成長14.2%，顯示經濟正逐漸復甦，尤其係在服務業方面，為15.6%。預算部分，經2個月預算赤字，越南國家預算10月份盈餘12億美元。

## 越南輸往CPTPP與EVFTA等協定會員國之出口呈正面成長

據越南工商部報告指出，近期越南輸往CPTPP與EVFTA等會員國之出口呈正面成長。CPTPP部分，輸往CPTPP會員國之出口成長率較高。本(2021)年前8個月輸往已批准CPTPP協定之6個會員國之出口金額為253億美元，較去(2020)年同期成長16.9%；自上述6個會員國之進口金額為239億美元，成長23%；貿易順差14.4億美元。前8個月越南對該6個會員國之出口皆成長，顯示越南甚至在困難疫情期間仍有效利用該協定帶來之機會。其中，前8個月輸往加拿大之出口金額為34億美元、成長27.2%，輸往墨西哥之出口金額29.2億美元、成長43.3%；輸澳洲之出口金額28億美元、成長18.8%，輸紐西蘭4.25億美元、成長36.6%，輸新加坡25億美元、成長36.6%，輸日本133億美元、成長6.7%。據專家稱，CPTPP生效實施對促進越南出口做出相當貢獻。然而，為能更有效利用該協定所帶來之優惠與商機，業者應努力改善、提升自己競爭力來符合CPTPP所訂之各項標準。除了開拓會員國市場之外，業者亦可研議利用各項優惠待遇、經濟鏈結與會員國既有之基礎設施來拓展深入會員國市場。

EVFTA部分，前8個月越南輸往歐盟之出口金額為258.5億美元，較去年同期成長14.1%。其中利用EVFTA待遇之出口金額為56.6億美元，占越南輸歐之出口總額21.9%。上開初步較佳之成績主因：第一，EVFTA之市場開放承諾範圍深廣、帶給業者許多優惠待遇；第二，EVFTA執行初期，越南主動輔導業者該協定相關法律法規、加強行政作業改革。然而，EVFTA與歐盟高標準要求，越南業者應主動掌握與嚴格遵守。除了利用優惠關稅之競爭優勢之外，業者倘擬永續開發歐盟市場，應更為重視貨品品質標準、企業社會責任等其他要求。

## 執行RCEP帶給在越南投資者新商機

RCEP協定將自明(2022)年1月1日起生效實施。該協定被視為世界最大之貿易區。與EVFTA、UKVFTA以及CPTPP等多邊協定類似，RCEP將執行關稅減讓並訂定各項貿易規範，並同時有助於加強供應鏈結，尤其在各國政府面對新冠疫情引起之各項負面影響下。RCEP涵蓋範圍包括貿易、服務、電子商務、通訊等。RCEP市場23億人口與全球產量26兆2千億美元，占全球人口約30%與全球出口總額之四分之一。據世銀預測，RCEP會員國之GDP將增加1.5%。至2030年RCEP地區將對全球經濟貢獻近2千億美元。然而，可能需長年後方能目睹RCEP帶來之利益。對於越南部分，預計獲利之主要出口項目包括資訊技術、鞋類、農業、汽車與通訊。RCEP有助於越南進入大型消費市場。越南成為高科技生產區時，RCEP得有益於越南廠商加強出口並輸入高品質之消費性產品。此外，關務作業與原產地規則簡化將減少官僚作為、有助於更多中小型企業參與。中小型企業家數占越南企業總家數之98%，對GDP貢獻40%，因此，RCEP將帶給中小型企業在提升價值鏈方面相當的機會。對於包括越南在內之東協地區、中國以及其他地區，RCEP帶來許多正面的影響。合理之關務作業、統一之原產地規則以及市場進入可行性得到改善等，將有助於

開發更具吸引力之多點投資模式，並可能將「中國+1」經營模式提升。統一之原產地規則將減少分布在亞洲各地之供應鏈的公司成本，並可鼓勵跨國公司前至RCEP會員國建立區域內供應鏈，從而加強此區域之全球價值鏈運作。此外，根據RCEP規定，所有會員國皆得到平等對待，此將鼓勵投資者尋找RCEP區域內之供應商；爰RCEP將有助於減少生產成本並提供出口作業更便捷環境。然而，專家亦警告，RCEP生效實施時，越南廠商亦將面對國內與目的出口市場之劇烈競爭。投資者應仔細研究FTA相關文件，方能利用帶給生產產業優勢。

## 越南蔬果出口迅速轉為出口加工品

新鮮蔬果出口至中國市場面臨困難之情況下，越南蔬果企業轉變生產加工品出口。另外，越南加工後之蔬果產品出口至美國、俄國及澳大利亞市場日益增加。

根據越南財政部海關總局之統計，2016-2020年越南蔬果加工品之出口均達10%以上。

值得注意的是，2019年越南蔬果加工品之出口較2018年成長41.2%；2020年較2019年成長11.1%。

2021年前9個月，因Covid-19疫情導致產品運輸遭遇困難，越南企業已成功推動出口蔬果加工產品。

具體而言，本(2021)年9月份越南蔬果加工產品出口金額達6,540萬美元，較去年同期成長13.7%。累計本年前9個月越南蔬果加工產品出口金額達約6億5,350萬美元，較去年同期成長16%。主要出口市場為中國、美國、日本、韓國、俄國及澳大利亞。

最近幾年越南企業注重投資於蔬果加工工廠，共有7,500個加工基地及156個使用先進設備之加工工廠。

惟目前越南加工產業僅能加工每年越南蔬果產品之8-10%，76.2%之產量仍以生鮮方式銷售或初步加工保存，採收後之損失率高達20%。

## 越南鞋類產品出口情況

鞋類產品為越南出口強項產品，佔越南出口總金額之7%，2015-2019年出口金額年平均成長11.2%。2020年因受Covid-19之衝擊，越南鞋類產品出口金額為167.9億美元，較2019年減少8.3%。

本(2021)年初鞋類產品之出口逐漸恢復，惟越南4月底爆發第4波疫情使諸多鞋業廠商處於困境。諸多企業產量減少，甚至停產，惟數種開銷費用增加，勞工人數不穩定。自本年9月底起疫情已逐漸好轉，惟在“新常態”條件下恢復到疫情前之生產仍需要數月時間。

根據越南海關總局之統計，本年第三季越南鞋類產品出口金額為29.25億美元，較第二季減少47.7%，較去年同期減少26.9%。從金額來看，與第二季相較，鞋類產品為出口金額減少最多之產品類，減少26.7億美元；與去年同期相較出口金額減少10.8億美元，在出口金額減少之產品項目中排名第二位，僅次於寶石、貴金屬及其製品。惟因本年初鞋類產品出口仍大幅成長，因此累計本年前9個月鞋類產品出口總額達133.1億美元，較去年同期成長9.7%。

越南鞋類產品出口至150個國家，主要市場為美國、歐盟、中國、日本及英國等市場。

美國為越南鞋類產品最大出口市場，佔越南鞋類出口總金額之三分之一。

2020年8月1日EVFTA生效日起越南鞋類產品出口至歐盟市場亦逐漸恢復。目前越南鞋類產品輸出歐盟較中國、緬甸、印度及柬埔寨之產品佔優勢。

## 越南政府頒布第101/2021/ND-CP號議定調整若干貨品之進出口稅

越南政府頒布第101/2021/ND-CP號議定補充、修正2016年9月1日第122/2016/ND-CP號議定、2020年5月25日第57/2020/ND-CP號議定及2017年11月16日第125/2017/ND-CP號議定。

第101/2021/ND-CP號議定調整第27/2020/ND-CP號議定第2條第1項附錄一(出口稅表)及附錄二(進口稅表)若干產品之稅率。

調整若干產品之出口稅，如：

-已染色或未染色之各種天然沙（第26章稅則號列屬25.05之貨品除外），出口稅自0%調整至10%及30%不等之稅率。

-稅則號列屬25.15及25.16之若干產品目前稅則號列分別為0%、2%及3% 將依照至2024年7月1月為止之期程調漲為17-30%不等之稅率。

-稅則號列屬71.13之寶貴金屬製作或鍍金之裝飾品、裝飾品零件目前出口稅率為25%及30%將調降至0%及1%。

-稅則號列屬78.01之未經加工之鉛，目前出口稅為0% 將調漲至15%。

第101/2021/ND-CP號議定自本(2021)年12月30日起生效。

## 本(2021)年10月份越南商業化電量較去(2020)年同期減少1.07%

越南電力集團(EVN)表示，本年10月份全系統電量較去年同期減少0.3%，商業化電量較去年同期減少1.07%。

具體而言，本年10月份越南全系統電量為202.8億kWh，較去年同期減少0.3%。累計本年前10個月生產總電量為2,126.5億美元，較去年同期成長3.1%。其中主要為水力發電為634.9億kWh，佔29.9%；煤炭火力發電為1,007.8億kWh，佔47.4%；燃氣輪機為224.4億kWh，佔10.6%，再生能源為241億kWh，佔11.3%；燃油火力發電量為200萬kWh；進口電量為11.85億kWh，佔0.6%。

本年前10個月越南電力集團及各發電總公司(含各股份公司)生產電量達1,041.2億kWh，佔全系統電量之50%。

10月份越南電力集團商業化電量為181.1億kWh，較去年同期減少1.07%。累計本年前10個月該集團商業化電量達1,875.6億kWh，較去年同期增加3.85%。

## 越南缺少適合第4次工業革命之員工能量

據越南商工總會(VCCI)調查結果顯示，受調查之企業家數近50%對第4次工業革命之員工能量未有準備，其中39.4%在規劃中，11.8%已有規劃而未展開，6%已有規劃並有效展開。此顯示各企業在因應第4次工業革命方面準備適合員工能量緩慢，尤其是中小型企業。各企業對員工能力最著重之方面包括社會技能、個人、思維、技術、數位技能等。各企業應規劃員工訓練方向，以達到第4次工業革命之需求。

## 北越富壽省盼吸引外資

富壽省座落於北越丘陵地區，近年來該省已盡力吸引外資推動經濟社會發展。截至去(2020)年底止，該省外資資金約計19.9億美元，其中在工業區進行之外資案投資資金約計11億美元。雖然Covid-19疫情嚴重爆發，惟本(2021)年前10個月該省共吸引12件外資案、16件增資案，投資資金約計5億美元。富壽省投資來源國包括韓國、中國大陸、日本、新加坡、美國、印度等。投資項目包括電子零配件、紡織業、包裝、食品加工等。外資公司對富壽省經濟社會發展作出重大貢獻，創造就業機會，改善當地民眾生活。未來富壽省將積極進行投資招商工作，改善投資環境，簡化行政手續，以吸引更多外資案。該省優先吸引外資之產業項目包括農林業、電子、旅宿、休閒區等。

## 北江省積極吸引外資

北江省座落於北越地區，地理、交通方便，投資環境方便，爰近年來該省為國內外投資者選擇投資目的地之一。據越南計畫投資部外人投資局統計資料顯示，截至2020年底止，該省共吸引563件外資案，投資資金約計79.2億美元。本(2021)年前10個月該省新登記之外資案件數為17件，投資資金約計6億美元；增資次數為32次，增資資金約計1.61億美元。近年來北江省已積極改善投資環境，並為安全之投資目的地。本年由於Covid 19嚴重爆發，政府採行社交距離之防疫措施，貨品供應鏈斷落，國內外廠商面臨諸多困難，惟北江省已積極協助廠商，防疫成功，讓投資者安心在該省投資營運。2020年北江省競爭能力指數(PCI)排名27/63位，較2019年增加13位。

## 旅越德商仍相信未來12個月渠等營運活動將會復甦

駐越南德國商工總會(GIC/AHK Vietnam)頃公布2021年10月進行之旅越德商對越南投資環境之信心調查結果。受調查之旅越德商從事若干產業項目，包括工業、建築(39%)、服務業(12%)、貿易(49%)。由於Covid 19疫情，德商在越南、馬來西亞、新加坡以及泰國等東協地區面臨許多困難，惟旅越德商仍相信未來12個月渠等營運活動將會復甦，其中55%期望明(2022)年將會繼續發展擴大投資，其中33%廠商更擬增加聘雇員工，在越南擴大投資生產活動。

## 許多跨國集團將選定越南為全球生產中心

雖然Covid 19疫情嚴重爆發，惟本(2021)年前10個月越南外資資金仍大幅增加，許多跨國集團肯定將選擇越南為全球生產中心。據越南計畫投資部外人投資局稱，本年前10個月越南新登記之外資案件數為1,375件，登記資金為130億美元，較去(2020)年同期成長11.6%，增資案次數為776次，增資資金約計70.9億美元，成長22.2%；重大投資案包括新加坡商在隆安省投資31億美元興建I號及II號隆安LNG發電廠、韓商在海防市增資21.5億美元擴大LG Display廠、日商在芹苴市投資13.1億美元興建0 Mon II火力發電廠。

據越南外人投資局前局長潘友勝(Phan Huu Thang)表示，雖然受疫情嚴重影響，在全球外資大幅減少之背景下，越南吸引外資仍增加，顯示外人投資者相信並高度肯定越南投資環境。

## 越南電子商務市場具龐大之開發潛力

據越南工商部副部長阮生日新表示，在國際經濟整合背景下，尤其係第四次工業革命之科技成就深廣應用對企業生產經營產生龐大影響，數位轉換成為企業經營開發之關鍵因素。數位轉換將有助於越南業者，尤其係中小型企業，尋求能減少成本且能最優化資源之更為彈性的經營模式。據該部電子商務暨數位經濟局頃公布之越南電子商務白皮書資料顯示，最近5年來，越南網路使用者與線上購物消費者等比例與B2C電子商務採購金額皆激增。2016年電子商務收入僅為50億美元，至2019年已增加一倍，為100億美元，2020年為118億美元，較2019年成長18%。自從疫情爆發至本(2021)年上半年，越南數位消費人數已新增800萬人。據專家稱，在全球資金繼續投入越南之前提下，越南仍為具有吸引力之新創中心。本年上半年投資與交易成交項目激增，達13.7億美元，超過近幾年來之全年投資資金，主要係在電子商務、金融科技(FINTECH)、健康照護科技(HEALTHTECH)、以及教育科技(EDTECH)等數位技術新創公司投資。針對越南電子商務市場現況，越南科技部副部長陳文松表示，雖電子商務市場正快速發展，惟仍存在許多問題，例如：各地區間之電子商務開發規模大小不同、電子商務以現金支付方式仍普遍、國內電子商務平台與國外惡劣競爭、消費者對線上交易之信任度不高。此外，網路資訊安全、個人資訊保密等挑戰亦龐大，貨運物流尚未符合標準，電子商務人才資源不足等。前述問題需要政府管理機構與在轉換中之廠商共同攜手尋找解決方案來開發市場。然而，以長期來看，電子商務可望成為普遍經營模式；尤其係在目前疫情下，許多企業家在生產經營上面對許多困難，但電子商務已變成企業與客戶交易互動之有效的平台。因此電子商務未來將成為新購物趨勢。

## 越南與以色列下決心明(2022)年簽訂雙邊自由貿易協定(FTA)

越南工商部長阮鴻延頃與以色列駐越大使NADAV ESHCAR進行會晤。阮部長於會中表示，越以雙邊關係不斷發展。以色列目前為越南在西亞地區之第5大貿易夥伴，並為越南出口品潛在之市場。去(2020)年雖遭受疫情影響，越以進出口總額仍有16億美元，較2019年成長36.4%。本(2021)年前9個月雙邊貿易總額為13億美元，較去年同期成長14.3%。越南輸以之出口產品項目種類越來越豐富，包括：手機與零件、電腦與零件、水產品、腰果、紡織成衣品與鞋類、咖啡、胡椒、機械設備、天然橡膠、飲料、塑膠品、木製品、化學製品、手工藝品、陶瓷等。越方盼未來以方將繼續提供便利條件、加強協助越方線上與實體貿易促進活動，俾期將胡椒、腰果、咖啡、蔬果、紡織成衣品與鞋類等越南具有優勢之產品項目進一步推銷以色列市場；雙方並同時研擬技術性規範、符合性評估作業等資訊交換模式，從而提出適用於雙方金額較大之進出口產品項目的各項標準之調和機制，俾有助於加強雙邊貿易。據N大使表示，雙方未來合作潛力龐大，可促進更為實質之全面性雙邊關係。越以FTA諮商已進入最後階段，越方已將有關貨物之新的建議方案送給以方。越以FTA可望帶來許多利益。FTA簽訂後可將雙邊貿易額提高至30~40億美元。由於疫情關係，雙方已彈性改為分組諮商，並在加速相關作業，俾期於本年底前完成諮商作業以及明年初正式簽訂協定。

## 東協與加拿大啟動東協加拿大自由貿易協定諮詢

東協加拿大經濟部長級諮詢會議頃於本(11)17日以視訊方式召開。會中，與會部長朝向加強東協與加拿大經濟整合，就疫情情勢下區域裡之貿易投資情形與建議方案等議題交換意見。此外，各部長亦提出各個經濟體因應疫情立場，並重申承諾將繼續尋找各種方式來降低疫情之影響、以及強調全球合作之重要性，包括公平、安全與有效之疫苗供應等議題。越南與東協各會員國歡迎加拿大對東協疫情因應基金之援助。與會各部長亦贊同啟動東協加拿大自由貿易協定諮詢。越南在會議上亦提出東協與加拿大未來經濟合作之建議方案，俾利保障貨物與服務等流通、加強在全球經濟發生巨大變動與遭受疫情負面影響等情勢下之區域供應鏈結。

## 越南首次出口蛤蜊罐頭至歐盟

本(2021)年11月22日越南首次出口蛤蜊罐頭至歐盟。出口商為南定省安社( An Xa)工業區內之Lenger水產責任有限公司(以下簡稱Lenger公司)。

首次出口蛤蜊罐頭量為1貨櫃，其中包括20萬罐。歐盟下訂單之總量為10個貨櫃，總共200萬罐(約2000公噸蛤蜊原料)，將於2022年陸續出口至歐盟。

Lenger公司總經理表示，該公司蛤蜊罐頭產品能出口至歐盟市場係該公司不斷努力提升生產線、嚴格監督產品品質及積極開發市場之成果。

另外，Lenger公司亦刻正完成相關手續，俾將該公司蛤蜊罐頭產品提供至越南國內超市、有機食品店銷售。

Lenger公司生產蛤蜊罐頭對越南沿海地區養殖蛤蜊農民提供穩定銷售蛤蜊原料之管道。

## 越南中空鋼被美國廠商要求進行規避反傾銷稅調查

越南工商部貿易救濟局表示，美國貿易部(DOC)頃通知該部收到美國廠商要求對使用自日本冷軋鋼(CRS)及熱軋鋼(HRS)進口來生產之越南中空鋼(core steel)產品進行規避反傾銷稅調查。

美國請願方為Steel Dynamics, Inc.(SDI)公司，涉案產品稅則號列分別為：7210.30.00, 7210.41.00, 7210.49.00, 7210.61.00, 7210.69.00, 7210.70.60, 7210.90.60, 7210.90.90, 7212.20.00, 7212.30.10, 7212.30.30, 7212.30.50, 7212.40.10, 7212.40.50, 7212.50.00, 7212.60.00；及：7210.90.10, 7215.90.10, 7215.90.30, 7215.90.50, 7217.20.15, 7217.30.15, 7217.90.10, 7217.90.50, 7225.91.00, 7225.92.00, 7225.99.00, 7226.99.01, 7228.60.60, 7228.60.80, 7229.90.10。

美國請願方控訴自2015年起美國對日本熱軋鋼及冷軋鋼實施反傾銷稅以來，美國自日本進口之熱軋鋼及冷軋鋼量減少，惟自越南進口量又增加相當多。美方控訴越南自日本進口熱軋鋼及冷軋鋼來生產涉案產品，越南之生產過程不被視為“相當轉換”，因在越南生產之過程附加價值低。目前美國對日本進口之冷軋鋼及熱軋鋼實施之反傾銷稅分別為71.35%及26.81%。

依美國之法規，美國貿易部有30天時間研擬請願方之控訴文件，並將自案件發起日300天內提出最終決定。

為因應上述情況，越南貿易救濟局建議相關企業及工協會主動檢視自己企業出口至美國之情況；研究美國調查規避反傾銷稅之流程；按時填復美國貿易部之間卷調查表；隨時與越南工商部貿易救濟局保持聯絡，以獲得即時協助。

## 在越南主力出口產品類別中32類產品出口金額達10億美元以上

截至本(2021)年11月中旬，在越南45種主力出口產品中有32種出口金額達10億美元以上。與去(2020)年同期相較，本年出口金額達10億美元以上之產品類別增加2類，其分別為木薯及其製品，出口金額達10.04億美元；橡膠製品出口金額達10.03億美元。

在越南主力出口產品類別中，有7種出口金額達100億美元，包括：電話及其零件，電腦、電子產品及其零件，機械設備，紡織成衣品，鞋類產品，木及木製品及鋼鐵產品。

其中鋼鐵產品為首次出口金額達100億以上(102.7億美元)，較去年同期成長136.6%。

電子產品及機械設備出口金額遠高於其他產品類別。具體而言，電話產品出口金額達489.3億美元，電腦達429億美元，遠高於排第三位的機械設備(317.7億美元)。

截至目前為止越南主力出口產品均成長，對越南本年出口總金額具重大貢獻。

## 越南紙及其製品出口持續增加，惟國際市場佔有率仍甚低

在紙及其製品國際出口排名清單中，越南排第26位。雖然近期越南此類產品出口持續增加，惟國際市場佔有率仍甚低。

據國際貿易中心(ITC)之統計，國際各種紙品(稅則號列屬48.及53.)之進口需求頗大。2016-2020年每年國際需求約1,680億美元，2020年為1,620億美元，較2019年減少7.46%，惟較2016年增加2.69%。

2016年越南各種紙品出口金額為5.55億美元，2020年達14.2億美元，僅佔此類產品國際貿易總額之0.88%。

有關出口市場，越南工商部工業及貿易資訊中心表示，亞洲仍為越南紙品主要出口市場，佔越南紙品出口總金額之70.6%。其中中國、臺灣及日本係越南紙品亞洲最大出口市場，其餘為美國及東協市場。在近期內越南紙品被認定具諸多出口機會，逐漸提升國際市場佔有率。

另外，目前越南人紙品使用量仍偏低，每年每人使用量約為50.7公斤，而國際平均使用量為70公斤，泰國為76公斤，美國及歐盟為200-250公斤。因此越南內銷仍具巨大潛力，特別是高級包裝紙。

## 台灣為越南潛在出口市場

在國際貿易受疫情影響導致運輸成本費用增加等困難之情勢下，出口轉向區域內市場係十分必要的，其中台灣即是越南出口產品有很多開拓空間之潛在市場。台灣消費需求豐富多樣，並同時作為越南許多產品輸往歐美與東亞等市場之中轉站。台灣於本(2021)年9月23日正式遞交CPTPP入會申請文件。據越南工商部電子商務暨數位經濟局電子商務開發中心評估，台灣努力加入CPTPP與其高度關稅減讓承諾將有助於促進越南進入台灣市場之各項交易活動。台灣市場為越南農林水產品等潛在出口市場。台灣已超過德國，成為越南第8大貿易夥伴。據越南海關總局統計資料顯示，本年前9個月，越南若干出口產品對台之出口金額成長俱佳，其中值得注意的是各種紡織紗、纖維成長138.6%、橡膠82.1%、非木材之其他材料製作之家具222.5%、玻璃及其產品327.7%。據國際貿易中心稱，台灣為越南橡膠出口重點市場之一。至2026年越南輸台之天然橡膠出口金額可達9.834億美元，然而實際上2016年至2025年階段出口金額僅達2.369億美元。輸台之出口空間仍很龐大，為越南未來天然橡膠業開拓台灣市場之驅動力。另一項出口產品項目亦有開拓台灣市場之潛力，即為水產品。據越南水產品加工出口協會評估，台灣為越南水產品潛在出口市場。雖台灣非屬於越南前10大水產品進口市場，惟其自越南輸入之水產品年進口金額相當穩定，皆逾1億美元。據駐台越南經濟文化代表處更新資料，目前計有693家越南廠商獲核發輸台之水產品出口許可證。2021年至2030年越南水產業將邁向現代化、有效、永續之水產品加工開發目標來符合消費市場之需求與標準、規範，以提高競爭力，並至2030年能成為全球前5大水產品加工國。為能達到此目標，除了中國、美國、日本等傳統出口市場外，越南水產業應重視開拓包括台灣在內之其他潛在出口市場。

## Covid-19疫情嚴重爆發，惟韓國廠商在越南之投資仍快速成長

近期由於Covid-19疫情嚴重爆發，影響全球整體經濟，惟韓國廠商在越南之投資仍快速成長，預計未來韓商將持續在越南擴大投資活動。本(2021)年前10個月韓商在越南之投資資金約計41.5億美元，較2020年同期成長21.3%，為越南第2大投資來源國。韓商在越南投資之產業項目包括服務業、物流、金融、紡織、建築、加工製造業等，對當地民眾創造70萬個就業機會。越南為韓商具吸引力之投資目的地。中美貿易戰發生後已產生各集團將投資事業在中國大陸移轉至第3國之潮流，越南已加入全球供應鏈，並與歐洲及亞洲國家簽訂自由貿易協定，且防疫成功，已有助於越南吸引外資。

## 南亞地區為越商具發展潛力之市場

據越南工商部亞太司稱，南亞地區為越商具潛力之市場，人口在全球排名第10，在10年來經濟成長率平均為4.8%，其中印度及孟加拉大幅成長。據越南工商部亞太司統計資料顯示，目前印度為越南在南亞地區之重要經濟合作夥伴，反過來越南為印度第17大貿易夥伴。本(2021)年前10個月越南與印度之雙邊貿易高達110億美元，較2020年成長37.7%。農林水產品為越南與印度具有巨大發展潛力之項目。越南擬推動出口至印度之農林水產品包括加工水果、鮮果(火龍果)、茶葉、咖啡、調味料、Tra魚等。該等產品均符合印度消費者之需求及加工出口對原料之需求。

## 越南為韓國第3大水產品供應國家

越南輸出韓國之水產品出口量約計12.4萬公噸，出口金額約計6.25億美元，較2020年成長4.4%。越南水產品占韓國水產品進口總量之10.7%，為韓國第三大水產品供應國家，僅次於中國大陸及俄羅斯。越南工商部進出口局預計本(2021)年底及(2022)年初越南輸出韓國之水產品出口量將激增，因韓國對高價值水產品之需求增加，此為越南可推動出口高價值蝦子至韓國之商機。

## 越南財政部擬將飛機用燃料環保稅調降一半

據越南財政部稱，該部正徵詢有關將飛機用燃料環保稅調降一半之決議草案等意見，並呈送政府與國會常務委員會核准，規劃適用期間自明(2022)年1月1日起至12月31日止。依現行規定，該環保稅為3千越盾/公升，倘上開決議得以核准後，該稅額將降至1,500越盾/公升。因疫情影響，為協助航空業者紓困，燃料環保稅已調降30%。此次建議方案旨在進一步協助業者渡過困難。

另據越南航空業者公會報告指出，自5月初至今，國內與國際航班幾乎凍結。去(2020)年航空業收入減少60%，預計本(2021)年營業虧本額高於去年16兆越盾。環保稅調降將有助於減少飛行成本、間接提供業者資金與刺激貿易、服務、觀光等其他經濟產業。

## 越南外人投資為越南經濟社會發展之動力

越南已吸引外資34年(1987至2021)並取得巨大成就。在越南外人投資法發布首3年(1988至1990年)，越南僅吸引211件外資案，登記資金約計16億美元，然1991至1995年越南外資大幅成長，外資案件數為1,409件，登記資金高達183.79億美元。據越南計畫投資部統計資料顯示，在越南外人投資法發布34年後，截至本(2021)年8月底止，越南共吸引3.4萬件外資案，登記投資資金高達4,000億美元，共有140個投資來源國及地區。許多全球品牌集團已在越南投資成功，如三星、LG等韓商集團、Canon、Honda、Toyota、AOEN等日商集團、義大利商Piaggio集團、德商Bosch集團等。外人投資者前往越南投資，已有助於越南推動經濟社會發展，若干省市經濟社會快速成長，如太原省、北寧省。據聯合國貿易暨發展會議(UNCTAD)頃公布之2021年全球投資報告顯示，2020年越南首次獲列入為全球吸引最多外資之排行前20名國家。

## 印度增加輸入越南橡膠

據越南工商部進出口局稱，本(2021)年前9個月印度輸入越南橡膠製進口量高達6.91萬公噸，較去(2020)年成長46.5%，出口金額高達1.32億美元，成長92.1%，越南橡膠占印度橡膠進口總量之8%。本年由於印度境內橡膠供不應求，爰該國對橡膠之需求激增。印尼、韓國、馬來西亞、越南以及泰國為印度橡膠之前5大供應市場。

## 越南紡織產品訂單逐漸恢復

越南政府放鬆Covid-19防疫措施後，國際品牌對越南紡織產業之信心恢復。

針對“Nike及Adidas已將工廠移出越南”之傳聞資訊，越南紡織協會(Vitas)主席武德江( Vu Duc Giang)表示此為不正確資訊。因上述品牌均未在越南設廠，因此亦無法移廠。

惟本(2021)年8-9月因越南實施社交距離措施，諸多越南廠商無法按照進度交貨，故11-12月份交貨之部份訂單需移至其他市場，預估約13-14%。

惟移轉訂單亦不簡單，因將衍生多種費用，如將原物料自越南運至其他國家、在新廠進行生產及重新評估系統費用等。

在疫情期間各品牌仍持續透過線上方式評估各加工廠商，符合標準者始能生產。因此，僅在不得已情況下，各品牌才將訂單移至符合標準之國家。

具體而言，Viet Tien成衣總公司目前為Nike之加工廠商，近期Nike持續施壓Viet Tien，惟Nike亦無法找到符合交貨時間、品質及評估系統之廠商，因此Nike亦未將任何訂單轉移。

武主席另表示，越南政府頒布第128/2021/ND-CP號議定有關防疫及與疫情共存之指導後，各品牌已做出正面回應，諸多被轉移訂單已逐漸回到越南。

武主席預估，本年越南紡織成衣出口金額將達380億美元，較去(2020)年成長8%。

## 越南為美國第7大茶葉供應國家

越南工商部進出口局引用美國國際貿易委員會(USITC)之統計資料顯示，本年前9個月美國輸入茶葉之進口量為8.59萬公噸，較2020年同期成長8.2%；進口金額約計3.75億美元，成長14%。其中越南為美國第7大茶葉供應國家，本年前9個月越南輸出美國之茶葉出口量4,100公噸，成長1.8%；出口金額約計570萬美元，成長7.9%；出口價格每公噸平均為1,404.8美元。目前阿根廷為美國最大茶葉供應國家，出口金額4,370萬美元，其次為中國大陸，出口金額3,890萬美元。

## 越南有效使用貿易救濟措施，確保出口活動永續成長

近年來越南已參加許多貿易自由協定(FTA)，深化融入全球整體經濟，各廠商應著重貿易救濟措施。據越南鋼鐵協會稱，雖然受COVID-19疫情之嚴重影響，惟越南鋼鐵產業仍維持成長。本年前10個月越南鋼鐵出口金額約計650萬公噸，較2020年同期成長17%。隨著前述成長，鋼鐵業者同時亦面臨許多貿易救濟案件。據越南工商部貿易救濟局局長黎趙勇(Le Trieu Dung)表示，貿易救濟為融入國際貿易過程不可分開之一部分，並為確保出口活動永續成長之工具。在實際上，市場保護趨勢日益增加，在Covid-19疫情爆發之背景下，許多國家增加使用貿易救濟措施保護國內產業。

為提高業者對貿易救濟措施之認知，越南政府及工商部已發布許多重要措施，尤其是越南政府頃發布第695-QD-TTg號決定，有關批准「在參加新世代自由貿易協定之背景下提高業者貿易救濟能力」之提案，其主要目標是加強各地方、各部會、各產業對貿易救濟措施使用能力，提供便利條件讓法律顧問專家可協助各生產產業解決困難，確保越南在國際貿易活動之權利。

## 本(2021)年前10月份越南稻米出口量約計618,162公噸

據越南海關統計資料顯示，本(2021)年前10月份越南稻米出口量約計618,162公噸，較去年同期成長4.1%；出口金額約計3.22億美元，成長9.8%。累計本年前10個月越南稻米出口量為518萬公噸，衰退3.1%；出口金額高達27.38億美元，成長3.7%。

本年越南稻米生產出口活動受Covid-19疫情之嚴重影響，尤其是自本年7月中旬起，南越西邊省市採取社交距離之防疫措施，稻米生產加工出口面臨許多困難，許多廠商因無法執行三就地措施而必須暫時關門停止營運，可生產之廠商產量僅為正常情形之40至50%。

據越南糧食協會預估年底前幾個月稻米出口量將會大幅增加，因菲律賓、中國大陸、歐盟等越南稻米主要出口市場準備元旦及春節，對稻米之需求將增加。

## Covid-19疫情下越南後勤支援產業逐步復甦

胡志明市、同奈省、平陽省以及隆安省為越南全國最大之加工製造業中心，並為許多後勤支援工業廠商聚集地，且受第4次本土Covid-19疫情爆發之最大衝擊。雖然接到訂單，廠商仍因疫情而無法生產運貨。另雖已停止營運，然渠等仍須支付許多費用，雪上加霜。據越南工業協助聯盟評估，目前各家企業已逐步復甦，惟尚未達到疫情前之成長速度。此係因全球供應鏈因COVID-19疫情斷鏈，越南工業廠商80%以進口原物料為主，爰目前越南廠商有必要增加自製化比例作為目標，以協助後勤支援工業廠商復甦。越南工商部工業局刻正進行許多企業媒合活動，協助廠商提高管理、行銷及提升品質。

## 由於貨運費上漲，越南出口商面臨巨大困難

目前運輸費大幅上漲，船舶及倉庫短缺，致使農產品及食品廠商面臨巨大困難。據永協(Vinh Hiep)公司經理表示，該公司主要出口咖啡至美國及歐洲，目前運輸費上漲10倍，致使經營成本亦激增。此係因本(2021)年缺少空貨櫃，尤其是在疫情爆發後。船主優先為願意支付高價費用之客人服務，目前中國大陸願意支付高兩倍費用，爰船主均優先提供給該國業者。倘前述情況無法解決，將會影響越商在國際貿易上之競爭力。越南水產加工出口協會(VASEP)已多次行文向有關單位反映，但至今仍尚未獲解決。

## 2022年越南勞工退休年齡調增

依據2019年越南勞動法第169條，2022年越南勞工退休年齡調整如下：

在正常環境工作	退休年齡	
	2021 年	2022 年
男性勞工	滿 60 歲 3 個月	滿 60 歲 6 個月
女性勞工	滿 55 歲 4 個月	滿 55 歲 8 個月

倘在經濟社會特別困難之地區工作或從事危險、毒害工作等勞工可較上述退休年齡早5至10歲退休。

## 為完善越南電子商務活動稅務管理之相關法規，越南財政部規劃2024年前將修正稅務管理法及營利事業所得稅法

依據越南財政部於2021年11月12日發布有關電子商務活動稅務管理提案第2146/QD-BTC號決定，為完善越南電子商務活動稅務管理之相關法規，越南財政部規劃2024年前將修正稅務管理法及營利事業所得稅法，如：針對以下項目補充修正營利事業所得稅：對在越南無固定經營基地而從事電子商務活動之外國供應商，規定以營業額計算之稅率額度，其應確保符合東協各國及國際慣例，以簡化且有效徵收稅額。

## 本(2021)年前11個月越南外資資金高達264.6億美元

據越南計劃投資部稱，本(2021)年前11個月越南外資資金高達264.6億美元，較去年同期成長0.1%。其中新登記外資案件數為1,577件，衰退32.8%；登記外資資金約計141億美元，成長3.76%；增資案次數為877次，衰退16.6%，增資資金約計80億美元，成長26.7%；股份購買次數為3,466次，投資資金約計44億美元，衰退33%。本年前11個月增資資金大幅成長之主因是韓商LG Display投資案增資21.5億美元，台商Polytex Far Eastern Vietnam 增資6.1億美元。

本年前11個月越南投資來源國共有100個國家及地區，其中新加坡排名第1，投資資金約計76億美元，占越南外資總額之28.7%；其次為韓國，投資資金約計43.6億美元(占16.5%)；日本排行第3名，投資資金37億美元(占14%)。

經濟專家預估本年越南外資資金將會維持甚高於2020年之280億美元，尤其是明(2022)年越南外資將會成長。據北寧省工業區管理局局長裴黃梅(Bui Hoang Mai)表示，本年12月該省將有1件大型外資案，其投資資金將高達16億美元，將帶動本年該省外資資金高達30億美元。

## 越南輸出比利時之鋼鐵成長16倍

據越南海關總局稱，本(2021)年10月份越南輸出比利時之出口金額約計3.09億美元，累計本年前10個月出口總額高達28.74億美元，較2020年同期成長53.4%。其中鋼鐵出口金額大幅成長，出口量為71.6萬公噸，出口金額高達8.48億美元，較去(2020)年同期成長16倍。反過來本年前10個月越南輸入比利時之進口金額約計4.76億美元，成長18.8%。其中藥品進口金額高達1.95億美元，成長60%。

## 本(2021)年11月份越南出口較去(2020)年同期增加3.6%

據越南統計總局統計資料顯示，本(2021)年11月份越南出口金額約299億美元，較上(10)月份增加3.6%；其中越資企業之出口金額增加3.1%，外資企業之出口金額(含原油)增加3.8%。

本年前11個月出口金額約2,996.7億美元，較去年同期成長17.5%，其中越資企業之出口金額為789.9億美元，成長11.1%；外資企業之出口金額(含原油)為2,206.8億美元，成長20%。前11個月計有34項出口產品之金額10億美元以上(其中有7項出口金額100億美元以上)包括：各種電話機與零件519.74億美元，成長11.6%；電子產品、電腦及其零件450.54億美元，成長11.9%；其他機械設備及其零件336億美元，成長39.8%；紡織成衣品288.91億美元，成長7.1%；鞋類155.4億美元，成長3.3%；木材及木製品132.35億美元，成長20%。此外，前11個月若干農水產品出口金額較去年同期增加，包括：水產品79.54億美元，成長3.5%；腰果33.39億美元，增加14.6%；蔬果32.51億美元，增加8.6%；稻米30.35億美元，增加7.3%；橡膠28.44億美元，成長40.5%；咖啡26.34億美元，增加5.9%；木薯及其產品10.70億美元，增加23%；胡椒8.68億美元，成長44%。此外，若干農產品出口金額減少，茶葉1.95億美元，減少2.3%。

有關出口市場，本年前11個月美國仍為越南最大出口市場，出口金額為848億美元，較去年同期成長22.2%；其次為中國，出口金額為505億美元，增加16.8%；歐盟357億美元，增加11.9%；東協259億美元，增加23.3%；韓國200億美元，成長14.6%；日本180億美元，成長3%。

## 越南本(2021)年11月消費者物價指數較上(10)月減少0.32%

據越南統計總局稱，越南本(2021)年11月份消費者物價指數(CPI)較去(2020)年12月份上漲2%，亦較去年同期上漲2%，並較上(10)月份上漲0.32%。其中除了餐飲服務、教育費用等分別減少0.17%、0.92%之外，其餘貨品與服務項目之CPI均呈上漲趨勢：飲料與香菸上漲0.33%、成衣帽子暨鞋類上漲0.25%、房屋與建材上漲0.46%、家具設備上漲0.19%、藥品及衛生服務上漲0.04%、交通費用上漲3.11%、文化、娛樂及旅遊服務上漲0.09%、其他貨品及服務項目上漲0.25%。

此外，本年11月份黃金價格較上個月上漲2.65%，並與去年同期減少0.09%。

## 本(2021)年11月份越南進口金額約298億美元，較上(10)月份增加14%

據越南統計總局之資料顯示，本(2021)年11月份越南進口金額約298億美元，較上(10)月份增加14%。累計前10個月越南進口金額約2,994.5億美元，較去年同期增加27.5%；其中越資企業之進口金額約1,033.1億美元，增加23.3%；外資企業之進口金額約1,961.4億美元，增加29.9%。前11個月計有43項進口產品之金額逾10億美元，占進口總額之92.7%，包括：電子產品、電腦及其零件678.48億美元，增加17.8%；其他機械設備及其零件420.92億美元，增加27.1%；各種電話機及其零件190.14億美元，增加30.5%；布料129.17億美元，增加21.3%；塑料105.25億美元，增加40.7%；鋼鐵104.85億美元，增加42.7%；其他一般金屬78.33億美元，增加45.4%；汽車76.24億美元，增加38.1%；塑膠產品72.52億美元，增加11.0%；化學產品69.70億美元，增加36.7%；化學原料67.64億美元，增加51.9%；紡織成衣暨鞋類等原配料57.25億美元，增加18.9%。

有關進口來源部份，中國大陸仍為越南最大之進口來源，進口金額為894億美元，較去年同期增加36.4%；其次為韓國455億美元，增加21.4%；自東協進口330億美元，增加34.8%；自日本進口180億美元，增加9%；自歐盟進口138億美元，增加15.9%；自美國進口130億美元，增加13.5%。

本年前10個月貿易逆差約14.5億美元，其中越資企業逆差227.3億美元，而外資企業(含原油)則順差212.8億美元。

## 本(2021)年11月份越南新成立之企業家數為11,902家

據越南統計總局統計資料顯示，本(2021)年11月份越南新成立之企業家數為11,902家，較上月成長44.6%，登記資金約計149.9兆越盾，成長38%；恢復營運之企業家數為4,958家，成長15.2%。本年前11個月越南新成立之企業家數為105,600家，較去(2020)年同期衰退15%，登記資金約計1,454.2兆越盾，衰退22.6%；恢復營運之企業家數為40,500家，衰退0.7%；待辦理解散手續停止營運之企業家數為39,500家，成長17.4%，完成解散手續之企業家數為14,900家，衰退3.7%。

## 本(2021)年前11個月越商赴海外之投資金額約計6.77億美元

據越南計畫投資部統計總局資料顯示，本(2021)年前11個月越商赴海外之投資金額約計6.77億美元(包含新登記金額及增資)，較去(2020)年同期成長38.1%。其中，新登記之投資案件數為52件，投資金額約計2.44億美元，衰退22.7%；增資案件數為19件，增資金額為4.33億美元。在投資產業別方面，專業項目暨科技業約計2.71萬美元加工，占投資總額之40%；批發零售業投資金額約計1.52億美元；占22.5%；農林水產業9,840萬美元，占14.5%。本年前11個月越南投資地點共有22個國家及地區，美國居首位，投資金額約計3.05億美元，占45.1%；柬埔寨8,940萬美元，占13.2%；以色列7,160萬美元，占10.6%；加拿大5,760萬美元，占8.5%。

## 去(2021)年越南工業生產指數較前年成長4.82%

去(2021)年第4季越南實施第128/NQ-CP號決議有關靈活、安全因應及有效控制疫情後，越南工業生產指數較前(2020)年同期成長6.52%。

去年全年越南工業生產指數較前年同期成長6.44%（第一季成長6.44%、第二季成長11.18%、第三季減少4.4%及第四季成長6.52%）。其中製造業成長6.37%、電力生產及供應成長5.24%、垃圾及廢水處理成長4%、礦業開採減少6.21%。

去年12月份製造業銷售指數成長5.9%，較前年同期成長7.9%。累計去年全年製造業銷售指數成長4.5%。

去年12月份製造業庫存指數較前年同期成長21.9%。累計去年全年製造業庫存指數較前年成長79.1%。

## 去(2021)年越商赴海外之投資金額約計8.28億美元

據越南計畫投資部統計總局資料顯示，去(2021)年越商赴海外之投資金額約計8.28億美元(包含新登記金額及增資)。其中，新登記之投資案件數為61件，投資金額約計4.09億美元，成長28.6%；增資案件數為22件，增資金額為4.19億美元。2021年越南投資地點共有26個國家及地區，美國居首位，投資金額約計3.07億美元，柬埔寨8,940萬美元，以色列7,160萬美元，加拿大5,760萬美元，寮國4,860萬美元，德國3,350萬美元。

## 越南國會頃通過有關協助經濟社會復甦與發展之決議

越南第15屆國會臨時會期頃於本(1)月11日下午以424/426贊同票決通過有關協助經濟社會復甦與發展計畫之金融貨幣政策的決議。其中，該決議所訂之詳細目標與指標為快速復甦與發展生產經營、促進各項成長之驅動力，以致力達到2021年至2025年年均經濟成長率介於6.5%~7%、國債低於國會第23/2021/QH12決議核准之紅線、都市失業率4%以下、維持整體經濟穩定、保障中、長期大型平衡、有效防疫抗疫、保障國民生活與社會福祉等目標。

此外，該決議亦訂定有關經濟社會復甦與發展計畫之紓困措施。其中：

一、有關稅捐減免：在本(2022)年內針對加值型營業稅(VAT)減少2%，適用於現課徵10%稅率之貨品與勞務項目(扣減後為8%)，若干貨品項目、電信、資訊技術、金融、銀行、證券、保險、房地產經營等除外。

二、有關投資開發：決議利用中央預算增加投資開發支出，最多為176兆越盾，主要在2022年與2023年間執行。

三、有關社會福祉、勞動、就業：提撥社會政策銀行最多5兆越盾，其中包括2兆越盾用於本計畫優惠貸款執行所需之利率與管理費補貼、以及3兆越盾用於協助現行貸款年利率6%以上之信貸計畫申貸者之利率補貼。社會輔助、職訓、就業等基地新蓋、整修、升級、擴建與現代化等投資最多3兆1,500億越盾。

四、有關協助企業家、合作社、經營戶紓困：透過商業銀行提供部分重要產業項目、有償債能力之企業家、合作社、經營戶貸款利率協助(2%/年)；提供老舊公寓整修、社會住宅與用於勞工租賃之住宅等興建貸款；總額最多40兆越盾。

五、有關基礎建設投資開發：利用中央預算補充撥放最多113兆5千億越盾來開發交通、資訊技術、數位轉型等基礎建設、河岸、海岸土石流防範、保障水庫安全、適應氣候變遷、處理天災後果。

六、有關貨幣政策：採取彈性貨幣政策工具，俾利維持整體經濟穩定、抑制通膨、保證信貸體系安全、積極協助經濟社會復甦與發展；並研議維持用於中、長期貸款之短期資本上限比例穩定、合理推算存款準備金比例等、以致力在2022年至2023年間將貸款利率減少約0.5%~1%；繼續重整償債期限以及維持遭受疫情影響之客戶貸款減免待遇。

七、必要時可利用其他合法資本資源來輸入新冠疫苗、防疫抗疫所需之診治藥物與醫療物資、設備，最多46兆越盾。

八、在2022年與2023年適用其他政策來執行計畫，包括利用越南公益通訊服務基金之約5兆越盾來開發越南通訊、網路等基礎設施，其中包括1兆越盾用於採購「供給小孩之網路與電腦」所需的平板電腦。

九、處理企業家之科技研發基金支出與管理等規定障礙，並利用約5兆越盾來進行技術革新、技術育成、科技企業家育成、科技研發成果商業化、用於技術革新之機械設備、原物料採購等。

## 2021年越南新成立之企業家數為116,800家

據越南統計總局統計資料顯示，去(2021)年12月份越南新成立之企業家數為11,200家，較上月衰退5.7%，登記資金約計156.9兆越盾，成長4.7%；恢復營運之企業家數為4,223家，衰退14.8%。2021年越南新成立之企業家數為116,800家，較去(2020)年同期衰退13.4%，登記資金約計1,611.1兆越盾，衰退27.9%；恢復營運之企業家數為43,100家，衰退2.2%；待辦理解散手續停止營運之企業家數為48,100家，成長27.8%，完成解散手續之企業家數為16,700家，衰退4.1%。

## 2021年越南核准外商在越南投資之金額合計311億5,325萬美元

依據越南計畫投資部統計資料，2021年越南核准外商在越南投資之金額合計311億5,325萬美元(其中包括新投資案共1,738件，金額共計152億4,540萬美元，增(減)資次數985次，金額約計90億1,477萬美元，合資、股份購買之次數3,797次，金額約計68億9,307萬美元)，較2020年同期成長9.19%。

2021年我商在越南投資金額共計金額12億5,199萬美元(包含新投資案、增資案、合資、股份購買)，較去年同期衰退39.17%，居外資第6位。同期，其他主要投資國包括：新加坡居首，投資金額高達107億1,198萬美元(占34.38%)；韓國排名第2，金額為49億5,319萬美元(占15.90%)；日本排名第3，金額為38億9,748萬美元(占12.51%)；中國大陸排名第4位，金額為29億2,172萬美元(占9.38%)；香港排名第5，金額為23億1,577萬美元(占7.43%)。

累計自1988年至2021年，我商在越南投資案共2,845件(含新增及撤資)，投資金額達353億2,738萬美元，排名第4位(占8.66%)；韓國居首位，投資金額達746億5,643萬美元(占18.29%)；日本投資金額達643億9,717萬美元，排名第2位(占15.78%)；新加坡投資金額達643億6,164萬美元，居第3位(占15.77%)；香港投資金額達278億3,616萬美元，居第5位(占6.82%)。

## 自本(2022)年1月11日起E5 RON92汽油調漲23,150盾/公升

據越南工商部與財政部之跨部公告，自本(2022)年1月11日起E5 RON92汽油調漲23,150盾/公升(約為1元/公升)、RON95油價調漲23,870越盾/公升(約為1.04元/公升)、柴油調漲至18,230越盾/公升(約為0.80元/公升)、煤油調漲至17,130盾/公升(約為0.74元/公升)、重油調漲至16,360越盾/公升(約為0.71元/公升)。

## 越南2021年消費者物價指數(CPI)上漲1.84%

據越南統計總局稱，越南2021年12月份消費者物價指數(CPI)較上(11)月份減少0.18%，較2020年同月上漲1.81%。2021年CPI較2020年全年上漲1.84%。除郵電費用、文化、娛樂與觀光服務業分別衰退0.75%、0.91%之外；其餘貨品及服務之價格均上漲，其中餐飲服務上漲0.72%、飲料及香菸上漲1.85%、成衣帽子暨鞋類上漲0.88%、房屋與建材上漲1.76%、家具設備上漲0.66%、藥品及衛生服務上漲0.20%、交通費用上漲0.52%、教育費用上漲1.85%、其他貨品及服務項目上漲1.50%。

此外，2021年12月份黃金價格較上個月上漲0.25%，並與2020年底相較上漲1%。

## 2021年越南GDP經濟成長率約為2.58%

據越南統計總局統計資料顯示，2021年越南經濟成長率較2020年成長2.58%（按：第一季成長4.72%，第二季6.73%，第三季減少6.02%，第四季5.22%）；其中工業暨營造業成長4.05%、服務業成長1.22%、農林水產業成長2.9%。

在農林水產業方面，農業成長率3.18%，林業成長3.88%，水產業成長1.73%。在工業暨營造業方面，製造加工業仍為工業成長之主要驅動力，成長率為6.37%，電力生產與配銷成長5.24%，礦物開採業減少6.21%。營造業成長0.63%。在服務業方面，2021年4月底爆發之第4波疫情已嚴重影響到貿易與服務業；其中，批發與零售業減少0.21%，物流業減少5.02%，膳宿服務業大跌20.81%，惟醫療業與社會輔助成長最高、為42.75%，金融、銀行與保險業成長9.42%，資通訊產業成長5.97%。

有關2021年GDP經濟結構方面，農林水產業占12.36%、工業暨營造業占37.86%、服務業占40.95%，產品稅收（產品補貼除外）占8.83%。

在2021年GDP以支出面估計，終端消費較2020年成長2.09%，資產累積成長3.96%，貨品與勞務出口成長14.01%，貨品與勞務進口成長16.16%。

## 越南加入全球貿易規模最大之前20個經濟體

據越南副總理黎文成頃於本(1)月9日召開之2021年工商業會議中指出，2021年越南出口金額逾6,685億美元，使越南成為全球貿易規模最大之前20個經濟體之一。越南工商業已有效利用各項新世代之FTAs、有助於拓展、擴大出口市場、符合歐盟、美國、日本等大型出口市場等標準。另據越南工商部阮鴻延稱，越南已連續6年維持貿易順差，順差逾40億美元；貨物供需均得到保障、國內外供應鏈基本上維持穩固、即時以穩定價格提供基本用品與勞務。

據越南工商部統計資料顯示，2021年對出口成長貢獻最大之產品項目包括各種電話機與其零件575億美元（成長12.4%）、電腦、電子產品及其零件510.1億美元（成長14.4%）、其他機械設備及其零件383.4億美元（成長41%）、木材及木製品148億美元（成長19.7%）、各種鋼鐵類117.5億美元（成長123.4%）、紡織成衣品327.1億美元（成長9.8%）、鞋類暨皮革176.5億美元（成長4.9%）。然而，黎副總理亦指出工商業仍存在之若干障礙與困難，其中包括邊貿管理問題。許多輸中國之農水產品仍主要以非正式管道出口，占70%，導致龐大風險。此外，市場與進出口金額仍主要依賴外資企業。越南工商部副部長陳國慶亦承認，若干產品（包括蔬果類）市場多元化仍緩慢、尚未符合出口市場之品質與標準等條件、尚未有效利用各項FTAs所帶來之優惠關稅；越資廠商之出口能力，尤其係中小型企業仍很有限。

## 越南加入全球貿易規模最大之前20個經濟體

據越南副總理黎文成頃於本(1)月9日召開之2021年工商業會議中指出，2021年越南進出口金額逾6,685億美元，使越南成為全球貿易規模最大之前20個經濟體之一。越南工商業已有效利用各項新世代之FTAs、有助於拓展、擴大出口市場、符合歐盟、美國、日本等大型出口市場等標準。另據越南工商部阮鴻延稱，越南已連續6年維持貿易順差，順差逾40億美元；貨物供需均得到保障、國內外供應鏈基本上維持穩固、即時以穩定價格提供基本用品與勞務。

據越南工商部統計資料顯示，2021年對出口成長貢獻最大之產品項目包括各種電話機與其零件575億美元(成長12.4%)、電腦、電子產品及其零件510.1億美元(成長14.4%)、其他機械設備及其零件383.4億美元(成長41%)、木材及木製品148億美元(成長19.7%)、各種鋼鐵類117.5億美元(成長123.4%)、紡織成衣品327.1億美元(成長9.8%)、鞋類暨皮革176.5億美元(成長4.9%)。然而，黎副總理亦指出工商業仍存在之若干障礙與困難，其中包括邊貿管理問題。許多輸中國之農水產品仍主要以非正式管道出口，占70%，導致龐大風險。此外，市場與進出口金額仍主要依賴外資企業。越南工商部副部長陳國慶亦承認，若干產品(包括蔬果類)市場多元化仍緩慢、尚未符合出口市場之品質與標準等條件、尚未有效利用各項FTAs所帶來之優惠關稅；越資廠商之出口能力，尤其係中小型企業仍很有限。

## 2021年越南金融市場情形

截至2021年12月21日越南總支付方式(total means of payment)較2020年底增加8.93%，各信貸機構存款成長8.44%，授信成長12.97%。

2021年越南央行維持各項利率穩定，俾符合整體經濟、通膨與貨幣市場等趨勢。目前1個月以下與活期之存款利率介於0.1%~0.2%；1個月至6個月期之存款年利率為3.3%~3.5%；6個月至12個月期之存款年利率為4.2%~5.7%；12個月以上至24個月期之存款利率為5.5%~6.6%；24個月期以上之存款利率為6.1%~6.8%。貸款利率部分，各家信貸機構繼續減降貸款利率來支持整體經濟成長。目前適用於屬於優先項目且財務情形俱佳之貸款客戶之越盾短期貸款年利率上限為4.5%。

保險部分，2021年越南保險市場保費總收入約較2020年成長15.6%，其中壽險保費收入成長21.7%、產險保費收入成長1.7%。2021年保險商總資產約達710兆越盾，較2019年成長23.9%。

## 世銀預測越南本(2022)年經濟成長率可達5.5%

據世銀於1月13日發布之越南經濟情勢報告中，倘全球與越南國內疫情得到相當控制，越南本(2022)年經濟成長率預測可達5.5%，低於越南政府所訂之目標成長率6.5%~7%、或HSBC的6.5%、Standard Chartered的6.7%。越南服務業將逐漸復甦，製造加工業因美國、歐盟與中國等市場之穩定需求而得利，農業預計繼續維持相當於2020~2021年階段之成長。預算赤字與國債可望維持佔GDP之債務比例為58.8%，遠低於規定之上限比例。此外，世銀亦評估更為鬆綁之金融政策將有助於越南經濟復甦。然而，越南成長展望仍面對潛在風險，尤其係在疫情走向尚未明朗。另許多越南貿易夥伴亦面對縮小之金融與貨幣空間，可能導致全球復甦緩慢與減少對越南出口產品之需求。世銀認為謹慎之因應措施可減少上述風險。金融措施將有助於刺激國內總需求，其中包括臨時減降加值型營業稅、以及增加醫療與教育支出，協助遭受疫情影響之企業與民眾之紓困措施應有更大之規模與針對性，金融業漸增之風險亦應得到嚴密監控與主動處理。



  
**EVE FINE INTERNATIONAL**  
 HI-SA INDUSTRIAL PRODUCTS





**工業變頻器  
INVERTER**



**機械手臂 ROBOT**



**無熔絲開關  
MCCB; ACB**



**大型 UPS**



**伺服馬達 FA, PLC**



**機界面 HMI**



**冷氣系統 HVAC**



**線割機 & 放電加工機  
WIRE-CUT & NC EDM**

**分銷代理：義豐欣有限公司**

**Vietnam** | 164 Nguyễn Văn Giáp, Cầu Diễn, Nam Từ Liêm, Hà Nội  
 TEL: (024) 37546699 - 37547799 / FAX: (024) 37549595  
 HOT LINE: 0978 39 01 01 MST: 0104251907

**Taiwan Office** | 408 台中市南屯區忠勇路168-8號  
 TEL: 886-4-23823760 / FAX: 886-4-23823772  
 統編: 80237490

## 各分會會址

**會長：高國華**
**總會**

Contact-Tel: 0913-281286

Tel: 028 5413 8348

Fax: 028 5413 8349

Email: ctcvn@ctcvn.vn

Address: Phòng CR2-15-107 Tôn Dật Tiên,  
P.Tân Phú, Quận 7, TP.HCM
**會長：施傳寶**
**林同分會**

Contact-Tel: 0918 772539

Tel: 0263 3903497

Email: ctcldvn@gmail.com

Address: 96/6/8 Nguyễn Thị Minh Khai, TP  
Bảo Lộc, Tỉnh Lâm Đồng.
**會長：陳振平**
**峴港分會**

Contact-Tel: 0903 523838

Email: ctcvndn@gmail.com

Address: Công Ty TNHH Khoáng sản

Transcend Việt Nam

Lô G Đường số 3 Khu Công Nghiệp Hòa  
Khánh - Quận Liện Chiểu - TP Đà Nẵng.
**會長：陳文進**
**太平分會**

Contact-Tel: 0974 630133

Tel: 0227 3615115

Email: ctcvn.thaibinh.1@gmail.com

Address: CTY TNHH KHAI PHÁT ĐÀI TÍN  
Đường Ngô Gia Khảm, KCN Phúc Khánh,  
TP. Thái Bình, T.Thái Bình.
**會長：王坤生**
**海防分會**

Contact-Tel: 0906111311

Tel: 0225-3589475

Fax: 0225-3589475

Email: ctcvnhp@gmail.com  
alenwang2008@gmail.comAddress: 57 Số dầu - Quận Hồng Bàng - TP Hải  
Phòng. (Công ty TNHH Nam Hoa)
**會長：洪志華**
**河內分會**

Contact-Tel: 0942 699222

Tel: 024 35627481

Fax: 024 35627490

Email: ctchn888@gmail.com

Address: Tầng 11, Tòa Nhà DETECH, Số 8  
Tôn Thất Thuyết, P.Mỹ Đình II, Q.Nam Từ  
Liêm, Hà Nội.
**會長：吳明穎**
**同奈分會**

Contact-Tel: 0918 902078

Tel: 0251 3834840

Fax: 0251 3834842

Email: dongnaitw@gmail.com

Address: Số 1, Đường 16A, KCN Biên Hòa 2,  
Đồng Nai.
**會長：黃雍正**
**北寧分會**

Contact-Tel: 0914 995848

Tel: 0355 851668

Fax: 0222 3813051

Email: ctcbnsecretary@gmail.com

Address: Nhà 12N21 KDTM Đường Lê Thái Tổ,  
Phường Võ Vường , TP.Bắc Ninh , Tỉnh Bắc Ninh
**會長：張峻坤**
**河靜分會**

Contact-Tel: 0932-315028

Tel:

Email: ctcht.ht@gmail.com

Address: Công ty TNHH đầu tư xây dựng hạ

tầng Phú Vinh

TDP Liên Phú- Phường Kỳ Liên- Thị Xã Kỳ Anh  
- Tỉnh Hà Tĩnh
**會長：張慶煌**
**平陽分會**

Contact-Tel: 0909-307467

Tel: 0274 3729050

Fax: 0274 3731858 0274-3737599

Email: btbvn1998@gmail.com

Address: 29 Đại Lộ Thống Nhất, KCN Sóng  
Thần II, Dĩ An, Bình Dương.
**會長：許聰明**
**隆安分會**

Contact-Tel: 0913 927166

Email: longanctcvn@gmail.com

Address: HANH MY PRODUCTION &amp;

TRADING CO.,LTD

Số 15, Tô 6, Ấp 5A, Xã Hương Bình, Bến  
Lức, Long An.
**會長：郭海豐**
**西寧分會**

Contact-Tel: 0913 199336

Tel: 0276 3896379

Fax: 0276 3896380

Email: ctcvntn@gmail.com

Address: Đường số 7, KCN Trảng Bàng,  
Tây Ninh.

**會長：袁濟凡****胡志明市分會**

Contact-Tel: 0903-908909

Tel: 028 54138351

Fax: 028 54138350

Email: taiwancouncilhcm@gmail.com

Address: Phòng CR2-15-107 Tôn Dật Tiên,  
P.Tân Phú, Quận 7, TP.HCM**會長：張朝明****頭頓分會**

Contact-Tel: 0913 307790

Tel: 0254 3811561

Fax: 0254 3852936

Email: brvungtaut@yahoo.con.vn

Address: CTY LIÊN DOANH VŨNG TÀU  
PARADISE.Số 1 Thuỷ Văn, P. Nguyễn An Ninh, TP. Vũng  
Tàu**會長：廖義雄****新順分會**

Contact-Tel: 0903 640354

Tel: 028 37700534

Fax: 028 37700503

Email: hdtkcxtt@gmail.com

Address: CTY TNHH ĐỨC CHÍNH XÁC  
RAYCHURN

Đường số 9, KCN Tân Thuận, Q.7, TP.HCM.

**會長：蔡文瑞****自行車業務聯誼會**

Contact-Tel: 0936 158978

Tel: 0274 3730297

Fax: 0274 3730297

Email: richard@activeddk.com

Address: Số 5 Đường 23, KCN Sóng Thần II,  
Dĩ An, Bình Dương.**主任：鄭凱仁****外貿協會**

Contact-Tel: 0903 813920

Tel: 028 3939 0837

Fax: 028 39390841

Email: hcmcity@taitra.org.tw

Address: Central Plaza 16F, Số 17 Đường Lê  
Duẩn, Q.1, TP.HCM.**處長：鍾文正****駐胡志明市台北經濟文化辦事處**

Contact-Tel: 0902 928336

Tel: 028 38349160-5

Fax: 028 38349166

Email: tecohcmc@mofa.gov.tw

Address: 336 Nguyễn Tri Phương, Q.10,  
TP.HCM.**組長：張文忠****駐胡志明市台北經濟文化辦事處  
經濟組**

Contact-Tel: 0913-906188

Tel: 028 38349196

Fax: 028 38349197

Email: hochiminh@moea.gov.tw

Address: 336 Nguyễn Tri Phương, Q.10,  
TP.HCM.**組長：游凱全****駐胡志明市台北經濟文化辦事處  
僑務組**

Contact-Tel: 0903 827738

Tel: 028 38349196

Fax: 028 38349198

Email: vietnam@ocac.gov.tw

Address: 336 Nguyễn Tri Phương, Q.10,  
TP.HCM.**秘書：雷祺****駐越南代表處僑務組**

Contact-Tel: 0947 070088

Tel: 024 38335501-5 Ext. 8463

Fax: 024 38335508

Email: rickylei@ocac.gov.tw

Address: Tầng 20A & 21, tòa nhà PVI, số 1  
Đường Phạm Văn Bạch, P.Yên Hòa, Q.Cầu  
Giấy, Hà Nội.**組長：曾顯照****駐越南代表處經濟組**

Contact-Tel: 0903 407650

Tel: 024 38335510

Fax: 024 38335509

Email: ecohn@netnam.vn

Address: Tầng 20A & 21, Toà nhà PVI,  
Số 1 Đường Phạm Văn Bạch, P.Yên Hòa,  
Q.Cầu Giấy, Hà Nội.**石瑞琦代表****駐越南代表處**

Tel: 024 38335501-05

Fax: 024 3833 5508

Email: vnm@mofa.gov.tw

Address: Tầng 20A & 21, Toà nhà PVI, Số 1  
Đường Phạm Văn Bạch, P.Yên Hòa, Q.Cầu  
Giấy, Hà Nội.

# 中川化學裝置越南有限公司



きれいな水と青空のために



## 產品與服務

- 污水處理
- 純水處理
- 排氣處理
- 過濾供應
- 冷卻塔供應
- 冷機供應
- 處理藥品
- 維保服務

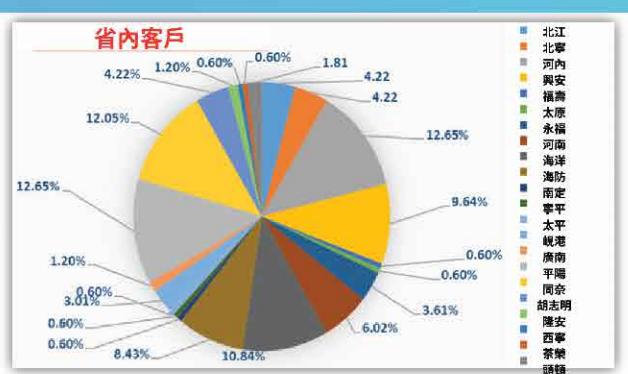
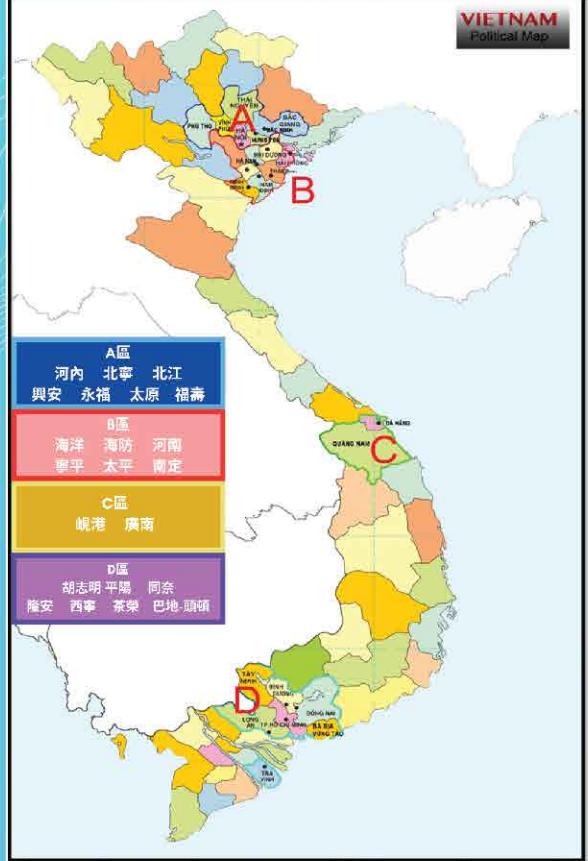


# NCEV客戶概要

## 全部區域

區域數量	
客戶的數量	
A區	35.54%
B區	27.11%
C區	4.22%
D區	33.13%
省的數量	22
省內客戶的數量	
河內	12.65%
平陽	12.65%
同奈	12.05%
海洋	10.84%
興安	9.64%
海防	8.43%
河南	6.02%
胡志明	4.22%
北寧	4.22%
北江	4.22%
永福	3.61%
峴港	3.01%
	5

VIETNAM  
Political Map



## NCEV的領導與員工



FOR THE BLUE SKY AND CLEAN WATER !

**NAKAGAWA CHEMICAL EQUIPMENT VIETNAM CO.,LTD**

2F, Detech Tower, No. 8 Ton That Thuyet Street., My Dinh Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi City, Vietnam.

**CONTACT US**

Hotline - Zalo: 079.777.5858

Email: [info@nakagawakagaku.com.vn](mailto:info@nakagawakagaku.com.vn)

Website: <http://nakagawakagaku.com.vn/>

### Note :



HIỆP HỘI THƯƠNG MẠI ĐÀI LOAN TẠI VIỆT NAM  
越 南 台 灣 商 會 聯 合 總 會  
THE COUNCIL OF TAIWANESE CHAMBERS OF COMMERCE IN VIETNAM  
CR2-15, 107 Ton Dat Tien Street, Tan Phu Ward, Dist 7, HCM  
Tel: (028) 54138348 Fax: (028) 54138349 E-mail: ctcvn@ctcvn.vn

## 本會2021年會訊會員廠商廣告刊登 與非會員訂閱辦法

本會會訊報導各分會會務內容，越南商業專訪與相關系列活動：包含越南的公司經營管理、人物專訪、品牌故事、公司創辦甘苦談、跨國婚姻、健康與身體、生活情趣、風土民情、美食、旅遊等報導。可以發揮行銷最大商機效益，是目前越南最具代表性的台灣商業象徵刊物。每期發送全體越南台商會員，故刊登廣告可提升其企業形象、產品宣傳及品牌知名度，意者請備妥廣告文稿，聯繫秘書處刊登事宜。

### 廣告刊登價目表

單位：越盾

版面位置	封面裡頁 (左/右)	封底裡頁 (左/右)	彩色內頁	封底外頁 (右)
一季	14,850,000	14,850,000	5,000,000	26,400,000
二季	26,400,000	26,400,000	10,000,000	43,560,000
一年	38,000,000	38,000,000	18,000,000	58,000,000

敬請按合約期限一次支付費用

非越南台商會員，會訊訂購價目表，運費或是郵寄費需自理：

單位：越盾	當期	前期（如有）
單本購買	200,000	160,000
一年 4 期訂戶	800,000	
二年 8 期訂戶	1,600,000	
三年 12 期訂戶	2,400,000	

意者請聯繫總會秘書處會訊訂購服務小組

杜玉蘭 +84903133833

TỔNG HỘI  
THƯƠNG MẠI ĐÀI LOAN TẠI VIỆT NAM  
總會長高國華

